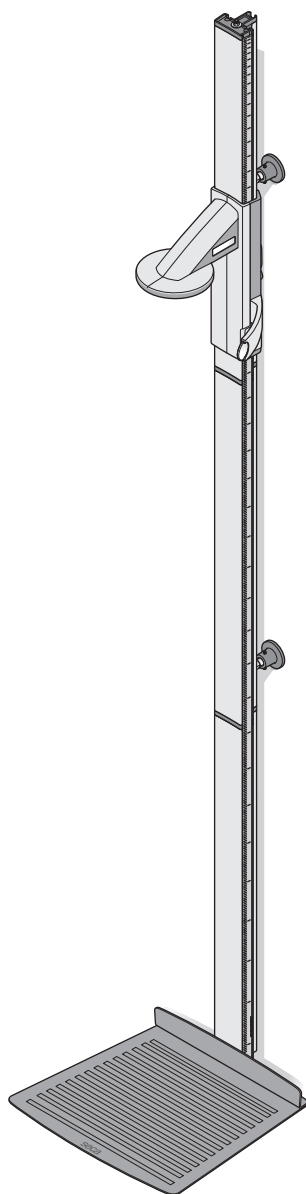


seca 264

Instructions for use

17-10-02-299-200b1_2025-02S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning	29
Norsk – Bruksanvisning.....	55
Suomi – Käyttöohje	81
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	107
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	133

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	4	6 Betjening	21
1.1 Visning i teksten	4	6.1 Måling af kropshøjde	21
1.2 Visning i grafikker	4	Tænding af hovedskyderen	21
2 Beskrivelse af produktet.....	4	Start af måling af kropshøjde	21
2.1 Anvendelsesformål	4	Konstant visning af måleresultatet (Hold)	21
2.2 Kontraindikationer	4	Udførelse af relativmålinger (ZERO)	22
2.3 Klinisk brug	5	Slukning af hovedskyderen	22
2.4 Patientmålgruppe	5	6.2 Yderligere funktioner (menu)	22
2.5 Brugerqualifikation	5	Indstilling af displaybelysningen (LCd)	22
Administration/netværksdrift	5	Aktivering af akustiske signaler (bEEP)	23
Betjening.....	5	Omskiftning af højdeenhed (Unit).....	23
Montering	5	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rSEt).....	23
2.6 Måling af kropshøjde.....	5	7 Hygiejnisk klargøring	24
3 Sikkerhedshenvisninger.....	5	7.1 Rengøring	24
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning	5	7.2 Desinfektion.....	24
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger	6	7.3 Sterilisering.....	24
Håndtering af apparatet	6	8 Funktionskontrol.....	25
Undgåelse af kvæstelser og infektioner	7	9 Fejlafhjælpning	25
Undgåelse af skader på apparatet	7	9.1 Generelle fejl.....	25
Håndtering af måleresultaterne	8	9.2 Udskiftning af batterierne	26
Håndtering af emballagemateriale.....	8	10 Vedligeholdelse.....	26
Håndtering af batterier og akkumulatorer	8	11 Tekniske data.....	26
4 Oversigt	9	11.1 Generelle tekniske data.....	26
4.1 Betjeningslementer	9	11.2 Højdemåling	27
4.2 Symboler i displayet	10	12 Valgfrit tilbehør og reservedele	27
4.3 Mærkninger	10	13 Bortskaffelse	27
4.4 Menustruktur	12	13.1 Bortskaffelse af apparatet	27
4.5 Navigation i menuen	12	13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer	28
5 Ibrugtagning af apparatet	13	14 Garanti	28
5.1 Leveringsomfang	13	15 Overensstemmelseserklæring	28
5.2 Montering af apparatet.....	14		
Introduktion	14		
Montering af det andet søjleelement.....	14		
Montering af Frankfurt-linealen	15		
Montering af hovedskyderen.....	15		
Montering af det tredje søjleelement.....	15		
Montering af skala til at skubbe ind	16		
5.3 Montering af apparatet på en væg	17		
Vælg monteringsstedet	17		
Montering af vægholderne	17		
Montering af notboltene	17		
Anbringelse af apparatet i vægholderne ..	18		
Montering af fodmatten	18		
5.4 Isætning af batterier	19		
5.5 Kalibrering af højdemålingen.....	19		
Automatiseret kalibrering.....	19		
Manuel kalibrering	20		
5.6 Desinfektion af apparatet	20		

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
•	Første niveau i en liste
–	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Navigationssti i menuvisninger
	• Korrekt handlingsmåde • Korrekt handlingsresultat
	• Forkert handlingsmåde • Forkert handlingsresultat
	Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske højdemålestav hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens kropshøjde eller vækst.

2.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.3 Klinisk brug

Den elektroniske højdemålestav hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på den målte kropshøjde.

Således er den elektroniske højdemålestav kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.4 Patientmålgruppe

Apparatet er beregnet til alle køn og aldersgrupper, med undtagelse af spædbørn. Hvad angår kropshøjden har apparatet visse begrænsninger (se angivelserne i afsnittet "Tekniske data").

2.5 Bruger kvalifikation

Administration/ netværksdrift	Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratører eller hospitalsteknikere.
Betjening	Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.
Montering	Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

2.6 Måling af kropshøjde

Registreringen af kropshøjden foretages ved at måle på en digital skala.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.



FARE!

Eksplodingsfare

- ▶ Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
 - Ilt
 - Brændbare anæstesimidler
 - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, fejlfunktion

- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

Undgåelse af kvæstelser og infektioner



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved fald

- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ▶ Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ▶ Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader patientens ståflade direkte på kanterne.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.



ADVARSEL!

Fare for at skride

- ▶ Sørg for, at patientens ståflade er tør, inden patienten betræder den.
- ▶ Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden patientens ståflade betrædes.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- ▶ Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ▶ Apparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsomme sygdomme.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- ▶ Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ▶ Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ▶ Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ▶ Apparatet må udelukkende anvendes under de korrekte omgivelsesbetingelser.
- ▶ Apparatet må udelukkende opbevares under de korrekte opbevaringsbetingelser.
- ▶ Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".
- ▶ For vægte: Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne



FORSIGTIG!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagemateriale



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (poser) udgør en kvælningsfare.

- Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

Håndtering af batterier og akkumulatorer



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser

Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- Prøv ikke på at genoplade batterier.
- Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
- Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
- Hvis der er løbet skadelige stoffer ud, så undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand, og kontakt omgående en læge.

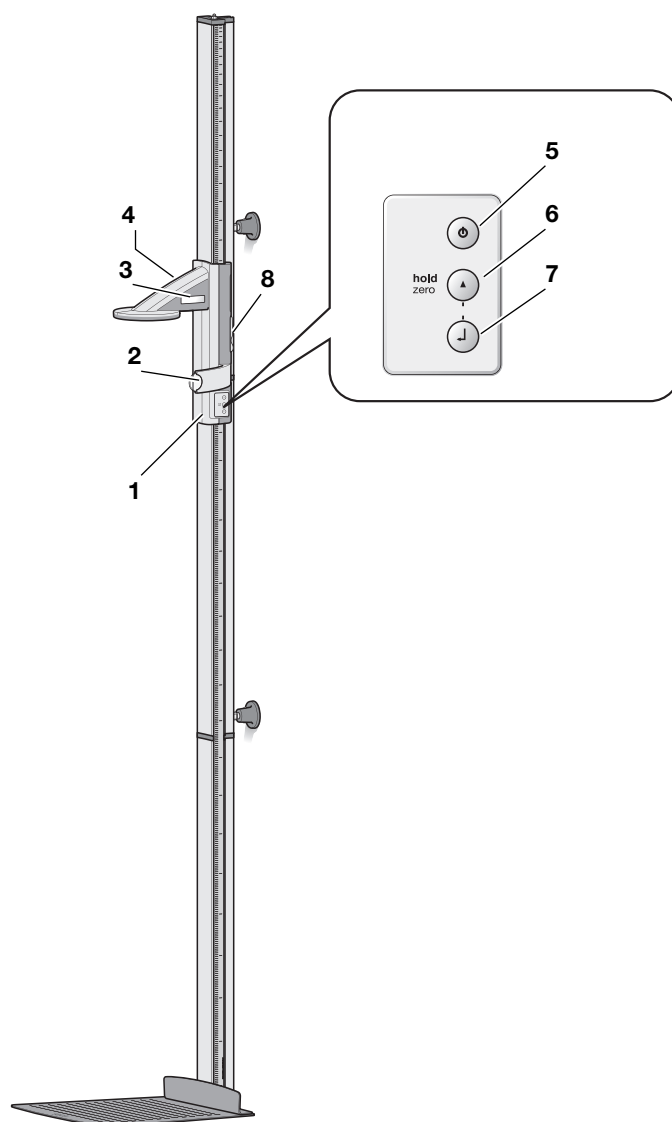
BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion ved ukorrekt håndtering

- Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er angivet i dette dokument.
- Udskift altid alle batterier/akkumulatorer samtidigt.
- Kortslut ikke batterier/akkumulatorer.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne/akkumulatorerne tages ud. Så kan der ikke løbe skadelige stoffer ind i apparatet.
- Hvis skadelige stoffer er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

4 OVERSIGT

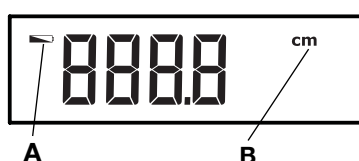
4.1 Betjeningselementer



Pos.	Betjeningselement	Funktion
1	Hovedskyder	Anvendes til registrering af kropshøjden
2	Lineal	Lineal, som kan trækkes ud for at rette hovedet til i overensstemmelse med Frankfurter-horisontalen.
3	Skærm	Visningselement for måleresultater og til konfiguration
4	Batterirum	Optagelse af batteriholder med 4 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt
5		Tænding og slukning af hovedskyderen

Pos.	Betjeningselement	Funktion
6		- Under målingen: - Kort tryk: Aktivering af funktionen Hold - Langt tryk: Indstilling af nulpunkt - I menuen: - Valg af undermenu, valg af menupunkt - Indstilling af værdi (kort tryk: Værdi ændres med 1, langt tryk: Værdi ændres, indtil tasten slippes)
7		- Bekræftelse af det valgte menupunkt - Gemning af indstillet værdi
8	Bremsetast	- Holder hovedskyderen i sin position - Tryk: Flytning af hovedskyderen

4.2 Symboler i displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A		Batterierne er næsten afladede
B	cm	Enhed, som kropshøjden vises i

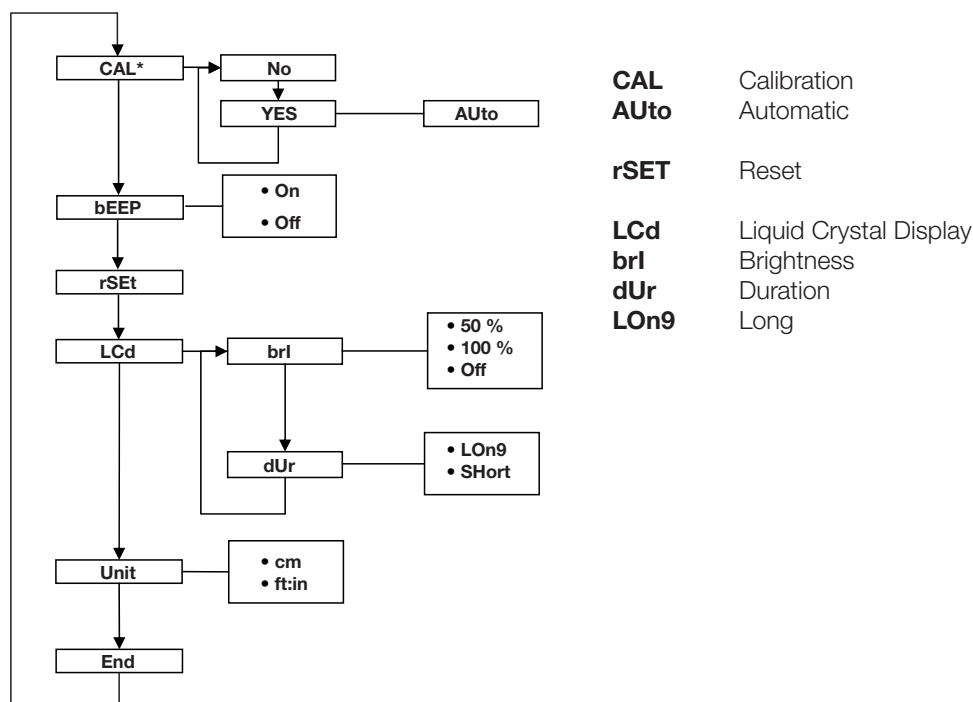
4.3 Mærkninger

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer iht. direktiv (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
ProdID	seca produktidentifikationsnummer
	Se brugsanvisningen
	Elektromedicinsk udstyr, type B
IP20	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: - Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm - Beskyttelse mod indføring af en finger - Ingen beskyttelse mod indtrængen af vand

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver 0123 : Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) xxxx : Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK)
	Importør/repræsentant i De Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

4.4 Menustruktur



* Når måleværdien vises i displayet

4.5 Navigation i menuen

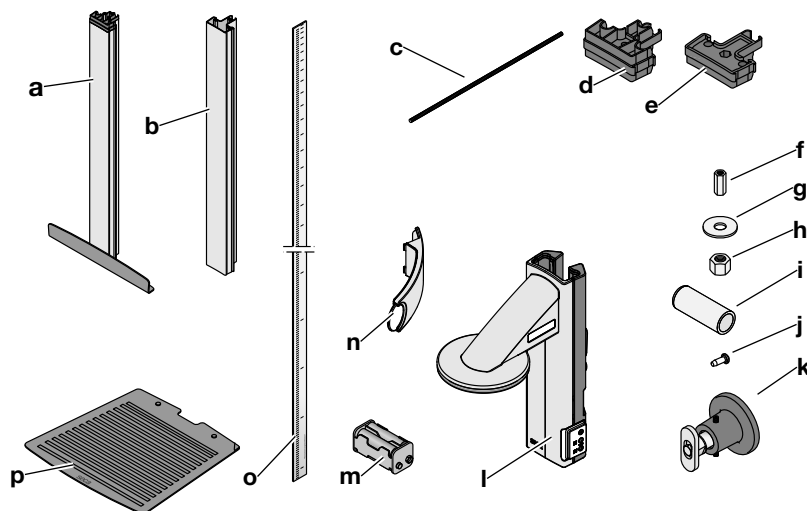
- Tryk på hovedskyderens tast .
⇒ I displayet vises ----.
- Hold tasten og tasten trykket ind samtidigt.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises (her: **bEEP**).
- Tryk på tasten , indtil det ønskede menupunkt vises (her: Displayindstillinger **LCd**).
- Bekræft valget med tasten .
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Displaybelysningens varighed **dUr**).
- Hvis du vil ændre indstillingen eller åbne en anden undermenu, så tryk på tasten , indtil den ønskede indstilling vises (her: Displaylysstyrke **brl**).
- Bekræft valget med tasten .
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Displaylysstyrke **50 %**).
- Hvis du vil ændre indstillingen eller åbne en anden undermenu, så tryk på tasten , indtil den ønskede indstilling vises (her: Displaylysstyrke **100 %**).
- Bekræft indstillingen med tasten .
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

HENVISNING

Menuen forlades automatisk, hvis du ikke trykker på nogen tast i ca. 30 sekunder.

5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang



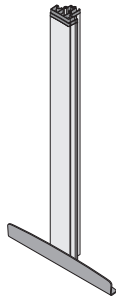
Pos.	Komponent	Stk.
a	Første søjleelement med hæl-stopanslag	1
b	Søjleelement	2
c	Gevindstang	2
d	Søjleforbinder	1
e	Endekappe	1
f	Lang møtrik	1
g	Underlagsskive	1
h	Møtrik	1
i	Pyntekappe	1
j	Krydskærskrue	2
k	Vægmonteringssæt: • Vægholdere • Notbolte • Skruer M6x60 • Standarddyvler	2
l	Hovedskyder	1
m	Batterholder med 4 batterier (størrelse AA)	1
n	Lineal	1
o	Skala til at skubbe ind	1
p	Fodmåtte	1
–	Kalibreringsstav	1
–	Brugsanvisning	1
–	Afdækning til Frankfurt-lineal	1
–	Værktøjssæt: • Unbrakonøgle, 2 mm • Gaffelnøgle, 10 mm • Gaffelnøgle, 13 mm	1

5.2 Montering af apparatet

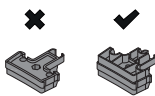
Introduktion

Fra fabrikken er hæl-stopanslaget monteret på det første søjleelement.

- Få en til at hjælpe dig med monteringen.



Montering af det andet søjleelement



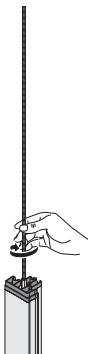
BEMÆRK!

Skade på apparatet ved monteringsfejl

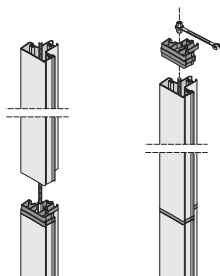
Hvis der byttes om på søjleforbinder og endekappe, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- Sørg for, at du anvender søjleforbinderen ved monteringen af det andet søjleelement.

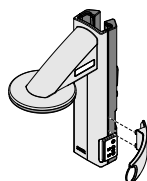
1. Skru en gevindstang (ca 3 Nm) ind i den lange møtrik på det første søjleelement.



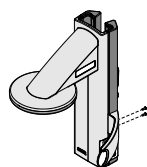
2. Skub et søjleelement over gevindstangen på det første søjleelement.
3. Sæt søjleforbinderen således på det andet søjleelement, at gevindstangen rager ud af søjleforbinderens boring.
4. Skru en lang møtrik på gevindstangen.
5. Spænd den lange møtrik.



Montering af Frankfurt-linealen

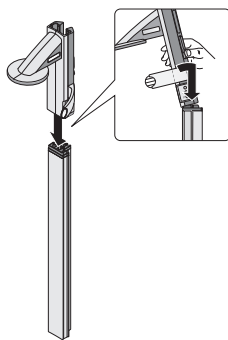


1. Sæt Frankfurt-linealen på hovedskyderen som vist i illustrationen.



2. Sæt de to krydskærverskruer i boringerne.
3. Spænd krydskærverskruerne (2 Nm).

Montering af hovedskyderen



Gå frem på følgende måde for at sætte hovedskyderen på søjlen:

1. Vip hovedskyderen lidt fremad.
2. Sæt forsigtigt den hældende hovedskyder på søjleelementet.
3. Rejs hovedskyderen op, så den står lodret i forhold til søjleelementet.
4. Hold bremsetasten nede og skub hovedskyderen forsigtigt på søjleelementet.

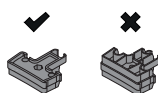
BEMÆRK!

Skader på apparatet ved forkert håndtering

Ukorrekt håndtering kan beskadige hovedskyderens klopøring.

- Hovedskyderen må ikke sættes lodret på søjleelementet eller hældende bagud.
- Brug ikke for stor kraft ved montagen.

Montering af det tredje søjleelement



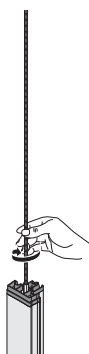
BEMÆRK!

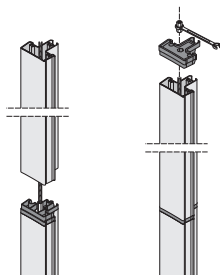
Skade på apparatet ved monteringsfejl

Hvis der byttes om på endekappe og søjleforbinder, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- Sørg for, at du anvender endekappen ved monteringen af det tredje søjleelement.

1. Skru en gevindstang (ca 3 Nm) ind i den lange møtrik på det andet søjleelement.





2. Skub søjleelementet over gevindstangen på søjleforbinderen på det andet søjleelement.
3. Sæt endekappen således på det tredje søjleelement, at gevindstangen rager ud af endekappens boring.
4. Sæt underlagsskiven på gevindstangens frie ende.
5. Sæt møtrikken på gevindstangens frie ende.
6. Spænd møtrikken (3 Nm).

BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion ved monteringsfejl

Hvis møtrikken på endekappen ikke spændes tilstrækkeligt, sidder søjlelementerne for løst oven på hinanden. Apparatet bliver ustabil, og der kan opstå fejlmålinger.

- Spænd møtrikken med det angivne tilspændingsmoment, så søjlerne sidder fast oven på hinanden, og der ikke opstår noget mellemrum mellem søjleforbinderen og det tredje søjleelement.

7. Sæt pyntekappen på møtrikken.

BEMÆRK!

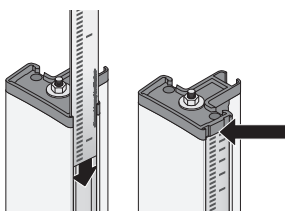
Fejlmålinger ved monteringsfejl

Hvis skalaen monteres forkert, kan hovedskyderen ikke registrere brugbare måleværdier.

- Ret skalaen til, så det påtrykte stadigvæk kan ses, når den skubbes ind i noten.
- Ret skalaen til, så det område, som viser artikelnummeret, udgør den nederste del.
- Sørg for, at skalaen går i indgreb under endekappen.

- Skub skalaen ind i sidenoterne på søjleelementerne, indtil skalaen går i indgreb under endekappen.

Montering af skala til at skubbe ind



5.3 Montering af apparatet på en væg

Vælg monteringsstedet



Vælg en væg med tilstrækkelig bæreevne som montagested. Til montering på massiv mur medfølger standarddyvler i leverancen. Hvis væggen har en anden beskaffenhed, anbefaler seca at bruge tilsvarende specialdyvler.

Vægholderne monteres frit. For at apparatet skal have en optimal stabilitet, anbefaler seca at vælge afstanden mellem borehullerne sådan, som det vises på tegningen ved siden af.



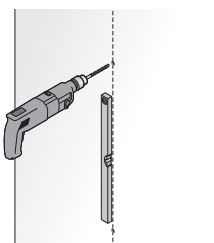
FORSIGTIG!

Fejlmåling pga. uegnet monteringssted

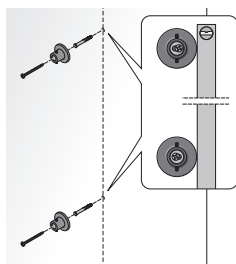
Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvanser måleresultatet. Forkerte omgivelsesbetingelser eller forkert indstilling medfører målefejl.

- ▶ Vælg et monteringssted med jævnt og stabilt underlag for at opnå nøjagtige måleresultater.
- ▶ Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ▶ Sørg for, at apparatet står lodret og er fast monteret før brug.

Montering af vægholderne



1. Markér 2 borehuller til vægholderne lodret i forhold til hinanden.
2. Bor hullerne med et bor (Ø 10 mm).
3. Sæt dyvlerne ind i borehullerne.

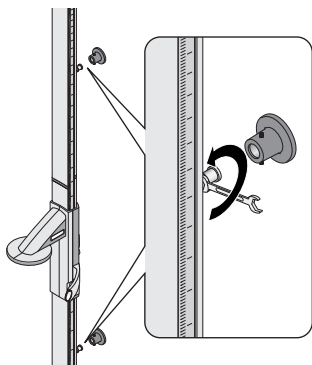


4. Tag notboltene ud af vægholderne.
5. Monter vægholderne med skruerne (M6x60).
6. Ret vægholderne lodret til i forhold til hinanden med et vaterpas.
7. Stram vægholderens skruer.

Montering af notboltene

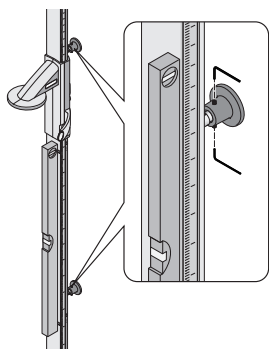


1. Sæt notboltene ind i søjleelementernes not.
2. Placér notboltene i noten:
 - Notboltenes indbyrdes afstand skal svare til vægholderens afstand.
 - Hæl-stopanslaget skal ligge på mod gulvet, når apparatet sættes ind i vægholderne.



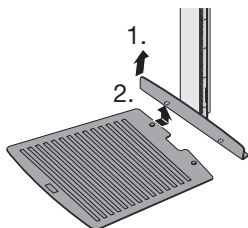
3. Spænd notboltene fast i noten med en gaffelnøgle (str. 13).

Anbringelse af apparatet i vægholderne

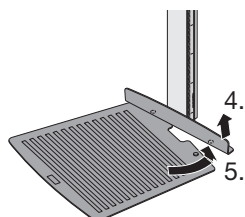


1. Sæt apparatet i vægholderne med notboltene.
2. Kontroller, at hæl-stopanslaget ligger på mod gulvet.
3. Ret apparatet lodret til med et vaterpas.
4. Spænd vægholderens gevindstifter fast.

Montering af fodmatten



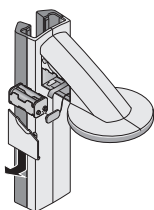
1. Løft hæl-stopanslaget en smule op i venstre side.
2. Placer fodmatten under hæl-stopanslaget, så skridsikringen ligger nøjagtigt under hæl-stopanslagets boring.
3. Slip hæl-stopanslaget.
⇒ Skridsikringen sidder i hæl-stopanslagets boring.



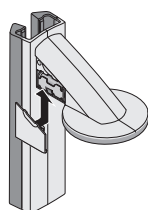
4. Løft hæl-stopanslaget en smule op i højre side.
5. Drej fodmatten under hæl-stopanslaget, så skridsikringen ligger nøjagtigt under hæl-stopanslagets boring.
6. Slip hæl-stopanslaget.
⇒ Skridsikringen sidder i hæl-stopanslagets boring.
⇒ Fodmatten er sikret mod at skride ud.

5.4 Isætning af batterier

Den medleverede batteriholder indeholder allerede 4 Mignon-batterier (type AA, 1,5 volt). For at etablere hovedskyderens strømforsyning skal du benytte følgende fremgangsmåde:



1. Træk batterirummets låg af.
2. Træk tilslutningskablet ud af batterirummet.



3. Tilslut batteriholderen til tilslutningskablet.
4. Sæt batteriholderen i batterirummet.

BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion

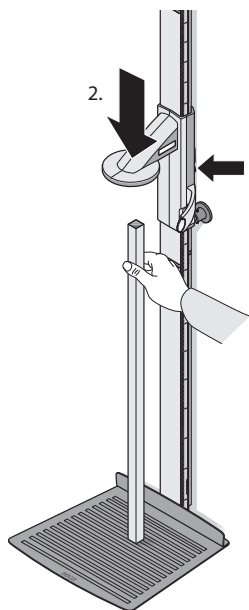
Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, kan batterikablet blive beskadiget.

- Når batterirummet lukkes, så sørg for, at batterikablet ikke kommer i klemme mellem låget og batterirummet.

5. Skub låget på batterirummet, til det går hørbart i indgreb.

5.5 Kalibrering af højdemålingen

Automatiseret kalibrering



Ved hjælp af den medleverede kalibreringsstav kan du gennemføre en automatiseret kalibrering.

1. Tænd for apparatet.
⇒ I displayet vises ----.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises en højdeværdi i displayet.
3. Stil den medleverede kalibreringsstav (længde 0,8 m) lodret på apparatets underdel, og hold den i denne position.
4. Hold bremsetasten trykket ind, og skub hovedskyderen hen på kalibreringsstaven.
5. Vælg menupunktet **CAL** i menuen.

CAL

6. Bekræft valget.

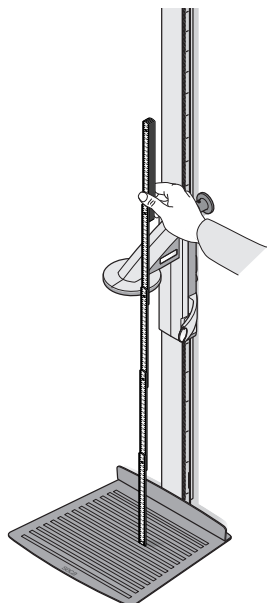
YES

7. Vælg indstillingen **YES**.

Auto

8. Bekræft valget.
⇒ I displayet vises indstillingen **Auto**.
9. Bekræft indstillingen.
⇒ Apparatet er kalibreret.
⇒ Du kan foretage højdemålinger.

Manuel kalibrering



Du kan gennemføre kalibreringen manuelt med en tomkestok (som alternativ til den medleverede kalibreringsstav).

1. Tænd for apparatet.
⇒ I displayet vises ----.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises en værdi i displayet.
3. Skub hovedskyderen til en position, der er fastlagt med tomkestokken (f.eks. 83,5 cm).

CAL

4. Vælg menupunktet **CAL** i menuen.

YES

5. Bekræft valget.

Auto

6. Vælg indstillingen **YES**.

7. Bekræft valget.

⇒ I displayet vises indstillingen **Auto**.

83.5 cm

8. Indtast hovedskyderens position (her: 83,5 cm).

9. Bekræft indtastningen.

⇒ Apparatet er kalibreret.

⇒ Du kan foretage højdemålinger.

5.6 Desinfektion af apparatet

- Desinficér følgende komponenter **inden** første ibrugtagning (→ [Desinfektion, Side 24](#)):
 - Fodmåtte
 - Søjle
 - Hovedskyder med Frankfurt-lineal

6 BETJENING



FORSIGTIG!

Personskade/fejlmåling

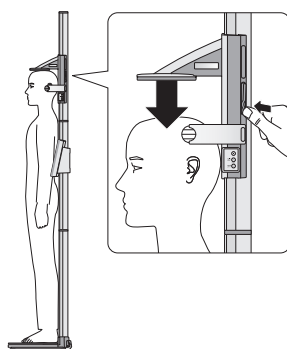
- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

6.1 Måling af kropshøjde

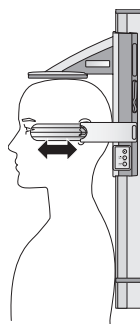
Tænding af hovedskyderen

- Tryk på hovedskyderens tast .
- ⇒ I displayet vises ----.
- ⇒ Hovedskyderen er klar til brug.

Start af måling af kropshøjde



1. Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises et måleresultat i displayet.
2. Hold bremsetasten trykket ind, og skub hovedskyderen op, så patienten bekvemt kan stille sig under den.
3. Bed patienten om at stille sig ind under hovedskyderen:
 - Ryggen vendt mod apparatets søjle
 - Rank kropsholdning: Ryg og hoved skal holdes lige
 - Hælene mod hæl-stopanslaget
4. Hold bremsetasten trykket ind, og skub hovedstøtten ned, indtil den hviler på patientens hoved.



5. Træk Frankfurt-linealen ud af hovedskyderen.
6. Ret patientens Frankfurter-horizontale til efter de tre linjer på Frankfurt-linealen.
7. Hold bremsetasten trykket ind, og korriger hovedskyderens position.
8. Aflæs måleresultatet.

Konstant visning af måleresultatet (Hold)

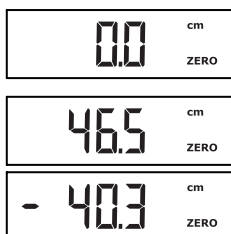


Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises måleværdien stadig efter målingen. På den måde kan du flytte hovedskyderen, inden du noterer måleværdien.

1. Positionér hovedskyderen.
2. Tryk kort på tasten .
- ⇒ Meldingen **HOLD** vises.
- ⇒ Hovedskyderen kan flyttes, uden at den viste måleværdi ændrer sig.
3. Hvis du vil deaktivere funktionen **Hold**, så tryk på tasten .
- ⇒ Meldingen **HOLD** vises ikke længere.

Udførelse af relativmålinger (ZERO)

Hovedskyderens display kan nulstilles på en enhver ønsket position. Denne funktion muliggør relativmålinger, f.eks. til måling af arme og ben.



- Tryk på hovedskyderens tast .
⇒ I displayet vises ----.
- Hold bremsetasten trykket ind, og flyt hovedskyderen, indtil der vises en højdeværdi i displayet.
- Positionér hovedskyderen på det sted, hvor du ønsker at nulstille hovedskyderens display.
- Hold tasten trykket ind, indtil meldingen **ZERO** vises.
⇒ Displayet nulstilles på hovedskyderens aktuelle position.
- Positionér hovedskyderen på ny.
⇒ Højden måles nu i relation til det indstillede nulpunkt.
⇒ Hvis nulpunktet underskrides, vises måleværdierne med negativt fortegn.
- Hvis du vil deaktivere funktionen **zero**, så hold tasten trykket ind, indtil meldingen **ZERO** ikke længere vises.

HENVISNING

Hvis du til dokumentationsformål sender resultater af relativmålinger til apparater, der automatisk beregner Body-Mass-Index eller Body-Fat-Ratio, medfører det usandsynlige værdier for disse parametre.

Slukning af hovedskyderen

- Tryk på hovedskyderens tast .
- ⇒ Hovedskyderens display slukker.

HENVISNING

Hovedskyderen slukker automatisk efter kort tid, hvis den ikke flyttes.

6.2 Yderligere funktioner (menu)

Indstilling af displaybelysningen (LCd)



Du kan ændre displaybelysningens varighed og lysstyrke.

- Vælg menupunktet **LCd** i menuen.
- Bekræft valget.
- Vælg et menupunkt:
 - Varighed (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
- Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
- Vælg den ønskede indstilling.

Funktion	Indstilling
Varighed (dUr)	• SHrt (ca. 15 sek.) • LOnG (ca. 45 sek.)
Lysstyrke (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

- Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering af akustiske signaler (bEEP)

bEEP

Du kan indstille, om der høres et akustisk signal, hver gang der trykkes på en tast.

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Omskiftning af højdeenhed (Unit)

Du kan vælge den enhed, som kropshøjden skal vises i.

**ADVARSEL!****Fare for patienter**

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (vægt: kilogram/gram, højde: meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

HENVISNING

Kropshøjden overføres til multifunktionsdisplayet og vises i den enhed, som er indstillet her.

Unit

1. Vælg menupunktet **Unit** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som højden skal vises i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: Centimeter
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rSEt)

Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Akustisk signal (bEEP)	On
Displaybelysningens lysstyrke (brl)	50 %
Displaybelysningens varighed (dUr)	SHrt
Højdeenhed (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Vælg menupunktet **rSEt** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen forlades automatisk.
3. Sluk for apparatet.
⇒ Fabrikkens indstillinger gendannes og er til rådighed, når apparatet tændes igen.

7 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Elektrisk stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Tag batterierne/akkumulatorerne ud af apparatet inden hver hygiejniske klargøring.
- Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejniske med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og gøre transparente komponenter mælkehvide.

- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

7.1 Rengøring

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

7.2 Desinfektion

1. Desinficer apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficer apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Før og efter hver måling	• Fodmåtte • Hovedskyder
Ved behov	• Søjle

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8 FUNKTIONSKONTROL

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets indstilling
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningslementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

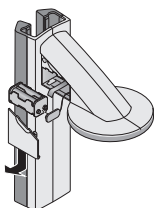
9 FEJLAFHJÆLPNING

9.1 Generelle fejl

Hvis der opstår fejl under betjeningen af apparatet, så prøv først selv at afhjælpe dem ved hjælp af følgende tabel. Kontakt seca Service, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Kalibrering af højdemålingen kan ikke gennemføres. Menupunktet CAL vises ikke i hovedskydermenuen.	Hovedskyderen blev ikke flyttet inden åbning af menuen.	• Flyt hovedskyderen, indtil der vises en måleværdi i displayet • Åbn menuen • Gennemfør kalibrering (→ Kalibrering af højdemålingen, Side 19)
Et displaysegment vises konstant eller slet ikke.	Displayet er defekt.	Kontakt seca Service.
Displaybelysningen på hovedskyderens display går ud og kan ikke tændes igen.	Spændingen på batterierne er lav. Displaybelysningen blev slukket automatisk for at spare energi. Du kan udføre målinger og overføre data i ca. 12 h endnu.	→ Udskiftning af batterierne, Side 26
 vises.	Spændingen på batterierne er lav.	→ Udskiftning af batterierne, Side 26
Der vises bAtt.	Batterierne er afladede.	→ Udskiftning af batterierne, Side 26
Der vises StOP.	Den maks. belastning blev overskredet.	Aflast apparatet

9.2 Udskiftning af batterierne

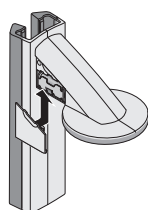


✓ Der skal bruges 4 Mignon-batterier, type AA, 1,5 volt.

1. Træk batterirummets låg af.
2. Tag batteriholderen ud af batterirummet.
3. Tag de brugte batterier ud af batteriholderen.
4. Sæt de nye batterier i batteriholderen.
5. Sæt batteriholderen i batterirummet.

HENVISNING

- Bortskaf de brugte batterier som angivet i afsnittet "Bortskaffelse".
- Sørg for, at batterierne har den rigtige polaritet (markeringer på batteriholderen). Hvis **bAtt** vises i displayet, har du sat et af batterierne forkert i, eller batterierne er afladede. Hvis batterierne sættes forkert i, skal de omgående fjernes.



BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion

Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, kan tilslutningskablet blive beskadiget.

- Når batterirummet lukkes, så sørg for, at tilslutningskablet ikke kommer i klemme mellem låget og batterirummet.

6. Skub låget på batterirummet, til det går hørbart i indgreb.

10 VEDLIGEHOLDELSE

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

seca 264	
Mål	
• Dybde	474 mm
• Bredde	428 mm
• Højde (standardmodel)	2318 mm
• Højde (kort model)	2118 mm
Egenvægt	
• Standardmodel	ca. 5 kg
• Kort model	ca. 4,75 kg

seca 264	
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700 - 1060 hPa 30 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring og transport • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende
Strømforsyning Batterier • Forsyningsspænding • Batteritype	6 V 4 x type AA, 1,5 V
Strømforbrug	ca. 20 mA
Maksimal driftstid	ca. 3800 minutter
Medicinsk udstyr iht. direktiv (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion
EN 60601-1: Elektromedicinsk udstyr, type B	
Kapslingsklasse	IP20
Driftsmåde	Permanent drift
Anvendte dele iht. IEC 60601-1	Fodmåtte, hovedskyder

11.2 Højdemåling

Måleområde, deling, nøjagtighed	
Måleområde, standardmodel	30 - 220 cm
Måleområde, kort model	30 - 200 cm
Deling	1 mm
Nøjagtighed	± 2 mm

12 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Reservedelssæt, kort søjle	19 17 01 079 509

13 BORTSKAFFELSE

13.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service på service@seca.com for yderligere oplysninger.

13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer må kun afleveres i helt afladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	30	6 Användning	47
1.1 Symboler i texten.....	30	6.1 Mätning av kroppslängd.....	47
1.2 Symboler i grafiken.....	30	Påslagning av huvudskjutarm	47
2 Apparatbeskrivning	30	Start av mätning av kroppslängd	47
2.1 Användningsändamål	30	Kontinuerlig visning av mätresultat (Hold)	47
2.2 Kontraindikationer	30	Relativvärdesmätningar (ZERO)	48
2.3 Klinisk användning.....	31	Avstängning av huvudskjutarmen	48
2.4 Patientmålgrupp	31	6.2 Övriga funktioner (meny)	48
2.5 Användarens kvalifikationer.....	31	Inställning av displaybelysning (LCd)	48
Administration/nätverksdrift	31	Aktivering av ljudsignal (bEEP)	49
Användning.....	31	Ändring av längdenhet (Unit)	49
Montering	31	Återställning till fabriksinställningar (rSEt)	49
2.6 Mätning av kroppslängd.....	31	7 Hygienisk beredning.....	50
3 Säkerhetsföreskrifter	31	7.1 Rengöring	50
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	31	7.2 Desinfektion.....	50
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	32	7.3 Sterilisering.....	50
Hantering av apparaten	32	8 Funktionskontroll.....	51
Undvikande av personskador och		9 Åtgärdande av fel.....	51
infektioner	33	9.1 Allmänna fel.....	51
Undvikande av apparatskador	33	9.2 Byte av batterier	51
Hantering av mätresultat	34	10 Underhåll	52
Hantering av förpackningsmaterial.....	34	11 Tekniska data.....	52
Hantering av batterier.....	34	11.1 Allmänna tekniska data	52
4 Sammanfattning.....	35	11.2 Längdmätning	53
4.1 Manöverorgan	35	12 Tillbehör och reservdelar, tillval	53
4.2 Symboler på displayen	36	13 Avfallshantering	53
4.3 Symboler	36	13.1 Skrotning av apparaten	53
4.4 Menystruktur	38	13.2 Avfallshantering av batterier.....	53
4.5 Navigering i menyn.....	38	14 Garanti	54
5 Idrifttagning av apparaten	39	15 Överensstämmelseförklaring	54
5.1 Leveransomfattning.....	39		
5.2 Montering av apparaten	40		
Introduktion	40		
Montering av det andra pelarelementet ...	40		
Montering av frankfurtlinjal	41		
Montering av huvudskjutarm	41		
Montering av det tredje pelarelementet ...	41		
Montering av inskjutningsskalan	42		
5.3 Montering av apparaten på en vägg	42		
Val av monteringsplats	42		
Montering av vägghållare	43		
Montering av spårbultar	43		
Isättning av apparaten i vägghållare.....	44		
Montering av fotmatta	44		
5.4 lläggning av batterier.....	44		
5.5 Kalibrering av längdmätning.....	45		
Automatisk kalibrering.....	45		
Manuell kalibrering	45		
5.6 Desinficering av apparaten.....	46		

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
•	Första nivån i en lista
–	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler i grafiken

Symbol	Beskrivning
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer
	• Korrekt tillvägagångssätt • Korrekt åtgärdsresultat
	• Felaktigt tillvägagångssätt • Fel åtgärdsresultat
	Slutet av en procedur, exempelvis montering av en komponent

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Den elektroniska längdmätstången utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på kroppslängd eller patientens tillväxt.

2.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.3 Klinisk användning

Den elektroniska längdmätstången utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på uppmätt kroppslängd.

På så sätt har den elektroniska längdmätstången endast en indirekt klinisk användning. För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.4 Patientmålgrupp

Apparaten är avsedd för personer av alla kön i alla åldrar med undantag för spädbarn. Det finns begränsningar som är relaterade till kroppslängden (beakta uppgifterna i avsnittet "Tekniska data").

2.5 Användarens kvalifikationer

Administration/ nätverksdrift	Enbart erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och ansluta den till ett nätverk.
Användning	Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.
Montering	Apparater som levereras delvis monterade får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer (exempelvis återförsäljare, sjukhustekniker eller seca service).

2.6 Mätning av kroppslängd

Bestämningen av kroppslängd görs genom avkänning på en digital skala.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen



FARA!

Anger en utomordentligt allvarig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.



WARNING!

Anger en utomordentligt allvarig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGT!

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.



FARA!

Explosionsrisk

- ▶ Använd inte apparaten i en omgivning som anrikats med följande gaser:
 - Syrgas
 - Brännbara narkosmedel
 - Andra brandfarliga substanser eller luftblandningar



FÖRSIKTIGT!

Risk för patient- och apparatskador

- ▶ Ytterligare apparater, som ansluts till medicintekniska, elektriska apparater, måste uppfylla kraven i IEC- eller ISO-standarderna (exempelvis IEC 60950 för apparater som hanterar data). Dessutom måste alla konfigurationer uppfylla standardkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgåva 3.1 i IEC 60601-1). Den som ansluter ytterligare apparater till medicintekniska, elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller standardkraven för systemen. Det gäller också för andra apparater som rekommenderas av seca. Här informeras om att lokala lagar har prioritet gentemot standardkraven ovan. Kontakta din lokala återförsäljare eller teknisk service, om du har någon fråga.



FÖRSIKTIGT!

Risk för patient- och apparatskador

- ▶ Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- ▶ Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.
- ▶ Använd enbart originaltillbehör och -reservdelar från seca. Annars lämnar inte seca någon garanti.



FÖRSIKTIGT!

Risk för patienten, funktionsfel

- ▶ Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till medicintekniska, elektriska apparater, exempelvis kirurgiska högfrekvensapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till högfrekvensapparater, exempelvis mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större min avstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.

Undvikande av personskador och infektioner



VARNING!

Personskador på grund av fall

- ▶ Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.
- ▶ Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att varken användaren eller patienten kan snubbla över den.
- ▶ Hjälp personer med rörelseproblem med att exempelvis resa sig ur en rullstol.
- ▶ Se till att patienten varken ställer sig på eller lämnar vågens fotplatta direkt på kanterna.
- ▶ Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens fotplatta långsamt och säkert.



VARNING!

Halkrisk

- ▶ Se till att vågens fotplatta är torr, innan patienten ställer sig på den.
- ▶ Se till att patienten har torra fötter, innan hon eller han ställer sig på vågens fotplatta.
- ▶ Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens fotplatta långsamt och säkert.



VARNING!

Infektionsrisk

- ▶ Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- ▶ Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i den här bruksanvisningen.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har någon smittsam sjukdom.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.

Undvikande av apparatskador

OBS!

Apparatskador

- ▶ Se till att ingen vätska kommer in i apparaten. Den kan förstöra elektroniken.
- ▶ Ta ut batterierna, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Låt inte apparaten falla.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt eller om den är skadad.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att det inte finns någon värmekälla i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturvariationer. Om apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C, måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar, innan den slås på. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de föreskrivna omgivningsförhållandena.
- ▶ Förvara apparaten enbart under de föreskrivna förvaringsförhållandena.
- ▶ Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk beredning".
- ▶ För vågar: Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat



FÖRSIKTIGT!

Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål visas och användas enbart i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). På vissa apparater finns det möjlighet att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

OBS!

Inkonsekventa mätresultat

- Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.

Hantering av förpackningsmaterial



VARNING!

Kvävningsrisk

Förpackningsmaterial av plast (påsar) utgör en kvävningsrisk.

- Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returnering inför underhåll).

Hantering av batterier



VARNING!

Personskada

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera, om de hanteras felaktigt.

- Försök inte att ladda om batterierna.
- Utsätt inte batterierna för värme.
- Bränn inte upp batterierna.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor, om skadliga ämnen har läckt ut. Skölj de berörda kroppsdelarna med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

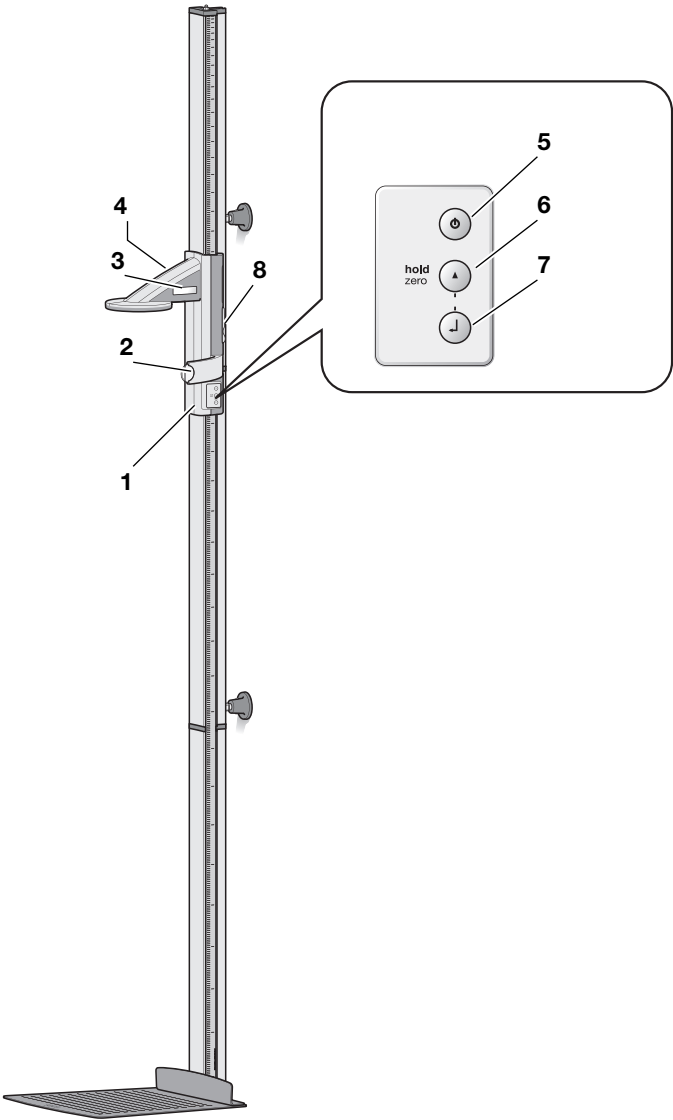
OBS!

Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig hantering

- Använd uteslutande den batterityp som anges i det här dokumentet.
- Byt alla batterierna samtidigt.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna, om apparaten ska stå oanvänd under en lång tid. På så sätt kan inga skadliga ämnen tränga in i apparaten.
- Om skadliga ämnen har trängt in i apparaten, får den inte användas. Låt en auktoriserad seca servicepartner kontrollera och vid behov reparera apparaten.

4 SAMMANFATTNING

4.1 Manöverorgan

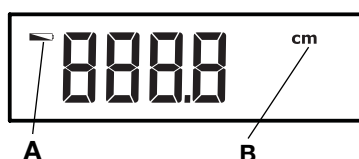


Pos	Manöverorgan	Funktion
1	Huvudskjutarm	Används för att bestämma kroppslängden
2	Frankfurtlinjal	Utdragbar linjal för inriktning av huvudet enligt frankfurthorisontalen
3	Display	Indikeringsselement för mätresultat och konfigurering
4	Batterifack	Plats för batterihållare med 4 stavbatterier av typen AA, 1,5 volt
5		Påslagning och avstängning av huvudskjutarmen

17-10-02-299-200b1_2025-02S

Pos	Manöverorgan	Funktion
6		- Under mätningen: - Kort tryckning: Aktivera funktionen Hold - Lång tryckning: Ställ in nollpunkt - I menyn: - Välj en undermeny och en menypunkt - Inställning av värde (kort tryckning: värdet förändras med 1, lång tryckning: värdet förändras, tills att knappen släpps)
7		- Bekräfta den valda menypunkten - Spara det inställda värdet
8	Bromsknapp	- Håller huvudskjutarmen i rätt position - Tryck: Förflytta huvudskjutarmen

4.2 Symboler på displayen



Pos	Symbol	Innebörd
A		Batterierna är svaga
B	cm	Enhet som kroppslängden visas i

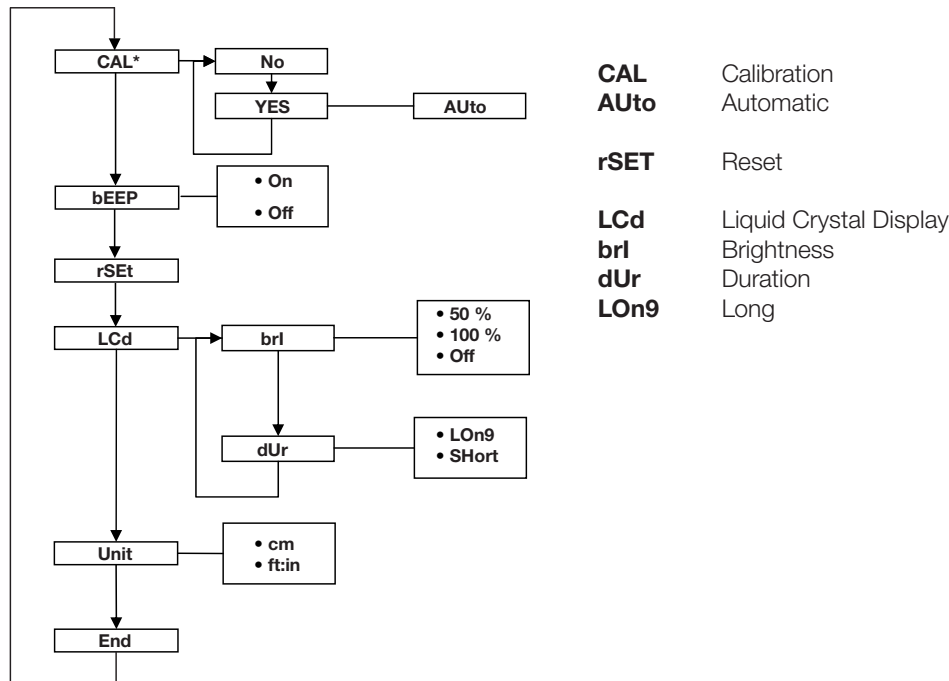
4.3 Symboler

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer enligt direktivet (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
ProdID	seca produktidentifikationsnummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, typ B
IP20	Kapslingsklass enligt IEC 60529: - Skydd mot fasta främmande föremål med en diameter som är större än 12,5 mm - Skydd mot åtkomst med ett finger - Inget skydd mot inträngning av vatten

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Apparaten överensstämmer med EU-direktiven 0123 : Ackrediterat provningsorgan för medicintekniska produkter
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745
	Apparaten uppfyller kraven i USA och Kanada. Certifierad och kontrollerad av ett ackrediterat laboratorium (NRTL) hos TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien. xxxx : Ackrediterat provningsorgan för medicintekniska produkter i Storbritannien
	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-United Kingdom
	Importör/representant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 Reinach
	Apparaten får inte kastas bland hushållsavfallet

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

4.4 Menystruktur



* Om mätvärde visas på displayen

4.5 Navigering i menyn

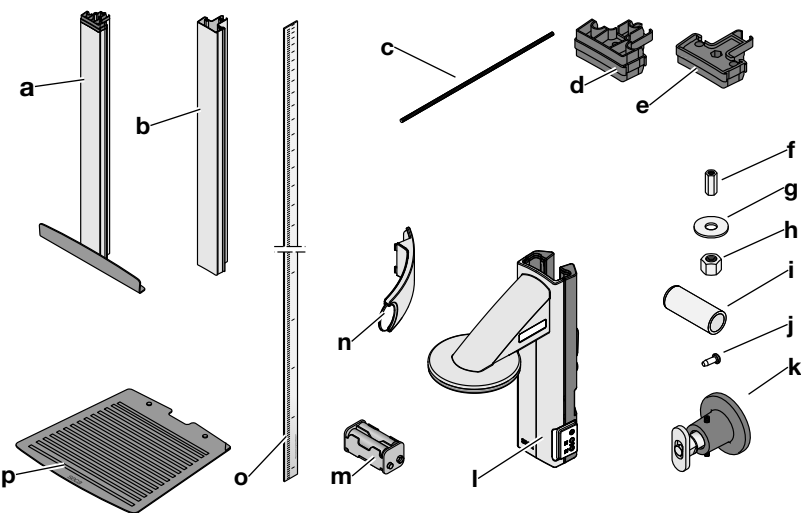
- Tryck på knappen på huvudskjutarmen.
⇒ På displayen visas ----.
- Håll knapparna och intryckta samtidigt.
⇒ Den senast valda menypunkten visas (här: **bEEP**).
- Tryck på knappen , tills att den önskade menypunkten visas (här: Displayinställningar **LCd**).
- Bekräfta valet med knappen .
- Tryck på knappen , tills att den önskade inställningen visas för att ändra inställningen eller aktivera en annan undermeny (här: Displayljusstyrka **brl**).
- Bekräfta valet med knappen .
- Tryck på knappen , tills att den önskade inställningen visas för att ändra inställningen eller aktivera en annan undermeny (här: Displayljusstyrka **100 %**).
- Bekräfta inställningen med knappen .

OBSERVERA

Menyn släcks automatiskt, om du inte trycker på någon knapp på cirka 30 sekunder.

5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning



Pos	Komponenter	Antal
a	Första pelarelementet med hålstopp	1
b	Pelarelement	2
c	Gångstång	2
d	Pelarskarv	1
e	Täcklock	1
f	Långmutter	1
g	Underläggsbricka	1
h	Mutter	1
i	Prydnadslock	1
j	Krysspårskruv	2
k	Väggmonteringssats: • Vägghållare • Spårbultar • Skruvar M6x60 • Standardplugg	2
l	Huvudskjutarm	1
m	Batterihållare med 4 batterier (storlek AA)	1
n	Frankfurtlinjal	1
o	Inskjutningsskala	1
p	Fotmatta	1
–	Kalibreringsstång	1
–	Bruksanvisning	1
–	Lock, frankfurtlinjal	1
–	Verktygssats: • Insexnyckel, 2 mm • U-nyckel, 10 mm • U-nyckel, 13 mm	1

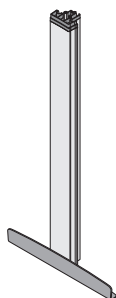
17-10-02-299-200b1_2025-02S

5.2 Montering av apparaten

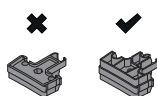
Introduktion

Vid leveransen från fabrik är hälstoppet monterat på det första pelarelementet.

- Ha en person till hjälp, när du utför monteringen.



Montering av det andra pelarelementet



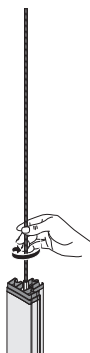
OBS!

Apparatskador på grund av felaktig montering

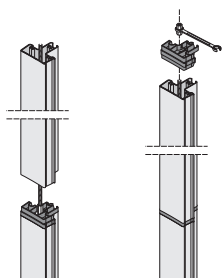
Förväxlas pelarskarven med täcklocket, går det inte att montera apparaten korrekt.

- Säkerställ att du använder pelarskarven, när du monterar det andra pelarelementet.

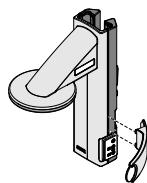
1. Skruva in en gängstång (cirka 3 Nm) i långmuttern på det första pelarelementet.



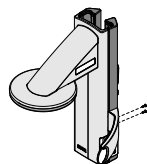
2. Skjut ett pelarelement över gängstången på det första pelarelementet.
3. Sätt pelarskarven på det andra pelarelementet, så att gängstången sticker ut ur hålet på gängskarven.
4. Skruva på en långmutter på gängstången.
5. Dra åt långmuttern.



Montering av frankfurtlinjal



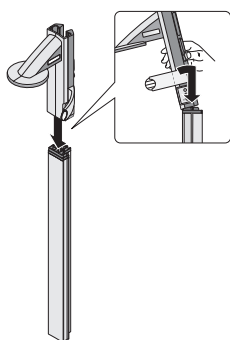
1. Placera frankfurtlinjalen på huvudskjutarmen, se bilden.



2. Sätt de två krysspårskruvarna i hålen.
3. Dra åt krysspårskruvarna (2 Nm).

Montering av huvudskjutarm

Gör så här när du monterar huvudskjutarmen på pelaren:



1. Luta huvudskjutarmen något framåt.
2. Sätt försiktigt på den lutande huvudskjutarmen på pelarelementet.
3. Rikta in huvudskjutarmen så att den blir vinkelrät mot pelarelementet.
4. Tryck in bromsknappen och skjut försiktigt på huvudskjutarmen på pelarelementet.

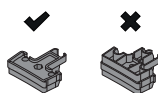
OBS!

Felaktig hantering kan ge apparatskador.

Osakkunnig hantering kan skada huvudskjutarmens klostyrning.

- Sätt inte på huvudskjutarmen vinkelrätt eller bakåtlutande på pelarelementet.
- Ta inte i för hårt vid monteringen.

Montering av det tredje pelarelementet



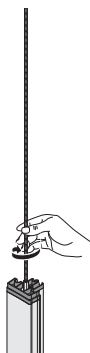
OBS!

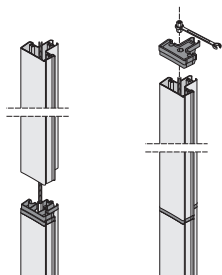
Apparatskador på grund av felaktig montering

Förväxlas täcklocket med pelarskarven, går det inte att montera apparaten korrekt.

- Se till att du använder täcklocket, när du monterar det tredje pelarelementet.

1. Skruva in en gängstång (cirka 3 Nm) i långmuttern på det andra pelarelementet.





2. Skjut pelarelementet över gängstången på det andra pelarelementets pelarskarv.
3. Sätt på täcklocket på det tredje pelarelementet så att gängstången sticker ut ur hålet i täcklocket.
4. Sätt underläggsbrickan på gängstångens fria ände.
5. Sätt muttern på gängstångens fria ände.
6. Dra åt muttern (3 Nm).

OBS!

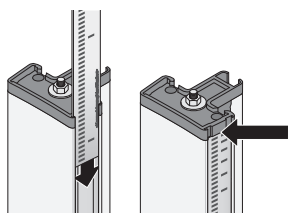
Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig montering

Pelarelementen sitter för löst på varandra, om muttern på täcklocket inte dras åt ordentligt. Apparaten blir instabil och mätningarna blir felaktiga.

- Dra åt muttern med det angivna åtdragningsmomentet, så att pelarna sitter fast på varandra och det inte finns någon spalt mellan pelarskarven och det tredje pelarelementet.

7. Sätt prydnadslocket på muttern.

Montering av inskjutningsskalan



OBS!

Felaktig montering kan orsaka felaktiga mätvärden

Monteras inskjutningsskalan felaktigt, kan huvudskjutarmen inte fastställa några användbara mätvärden.

- Justera in inskjutningsskalan, så att texten förblir synlig efter inskjutningen i spåret.
- Justera in inskjutningsskalan, så att det område som visar artikelnumret utgör den nedre änden.
- Se till att inskjutningsskalan snäpper fast under täcklocket.
- Skjut in inskjutningsskalan i spåret på pelarelementens sida, tills att skalan snäpper fast under täcklocket.

5.3 Montering av apparaten på en vägg

Val av monteringsplats



Välj en tillräckligt hållfast vägg som monteringsplats. Standardpluggar för montering på ett massivt murverk ingår i leveransen. För andra väggtypen rekommenderar seca att använda lämpliga specialpluggar.

Monteringshöjden för vägghållaren är fritt valbar. För att få optimal stabilitet rekommenderar seca, att avståndet mellan borrhålen väljs ungefär så som bilden här bredvid visar.



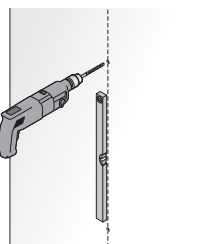
FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av en olämplig monteringsplats

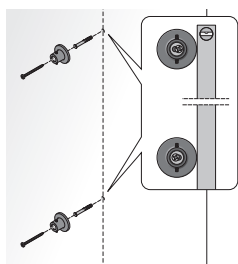
Mjuka golv, exempelvis träplank, ger efter för patientens vikt och förvränger mätresultatet. Felaktiga omgivningsförhållanden eller avsaknad av injustering leder till mätfel.

- Välj en monteringsplats med ett jämnt och stabilt golv för att få exakta mätresultat.
- Använd apparaten enbart under de omgivningsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- Säkerställ inför varje användningstillfälle, att apparaten är lodrätt och fast monterad.

Montering av vägghållare



1. Märk ut 2 borrhål för vägghållarna lodrätt i förhållande till varandra.
2. Borra hålen med ett borr (Ø 10 mm).
3. Sätt in pluggarna i borrhålen.

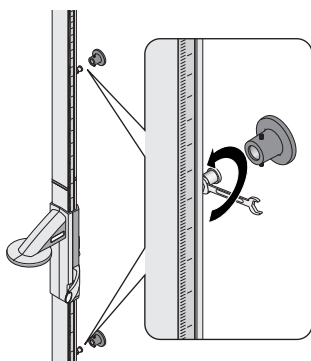


4. Ta ut spårbultarna ur vägghållarna.
5. Montera vägghållarna med skruvarna (M6x60).
6. Rikta in vägghållarna med vattenpass, så att de kommer lodrätt över varandra.
7. Dra åt vägghållarnas skruvar.

Montering av spårbultar

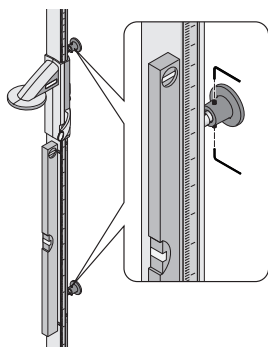


1. Sätt spårbultarna i pelarelementens spår.
2. Placera spårbultarna i rätt läge i spåret:
 - Avståndet mellan spårbultarna ska vara detsamma som mellan vägghållarna.
 - Hälstoppet måste ligga an mot golvet när apparaten sätts in i vägghållarna.



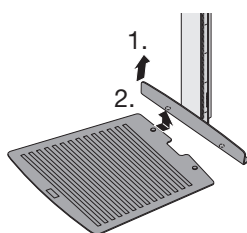
3. Dra åt spårbultarna i spåret med en U-nyckel (13 mm).

Isättning av apparaten i vägghållare

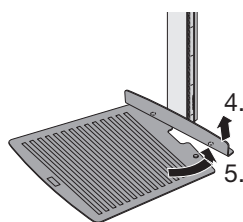


1. Sätt apparaten med spårbultarna i vägghållarna.
2. Kontrollera att hälstoppet ligger an mot golvet.
3. Rikta upp apparaten lodrätt med vattenpass.
4. Dra åt vägghållarnas ställskruvar.

Montering av fotmatta



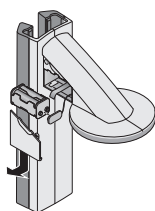
1. Lyft hälstoppet på den vänstra sidan.
2. Placera fotmattan under hälstoppet, så att glidsäkringen kommer exakt under hålet i hälstoppen.
3. Släpp hälstoppet.
⇒ Glidsäkringen sitter i hålet på hälstoppet.



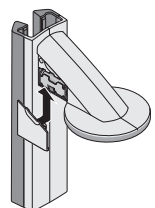
4. Lyft hälstoppet på den högra sidan.
5. Sväng in fotmattan under hälstoppet, så att glidsäkringen kommer exakt under hålet i hälstoppen.
6. Släpp hälstoppet.
⇒ Glidsäkringen sitter i hålet på hälstoppet.
⇒ Fotmattan är säkrad mot glidning.

5.4 Iläggning av batterier

I den medföljande batterihållaren finns det 4 stavbatterier (typ AA, 1,5 volt). Gör så här för att upprätta strömförsörjningen till huvudskjutarmen:



1. Ta av locket på batterifacket.
2. Dra ut anslutningskabeln ur batterifacket.



3. Anslut batterihållaren till anslutningskabeln.
4. Lägg in batterihållaren i batterifacket.

OBS!

Apparatskador och funktionsfel

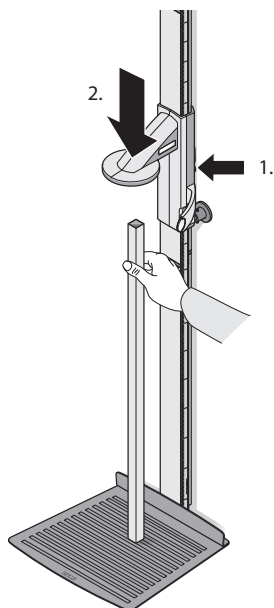
Stängs inte batterifacket korrekt, kan batterikabeln skadas.

- Säkerställ vid stängningen av batterifacket att batterikabeln inte kläms mellan locket och batterifacket.

5. Skjut på locket över batterifacket, tills att du hör, att det snäpper fast.

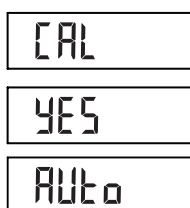
5.5 Kalibrering av längdmätning

Automatisk kalibrering



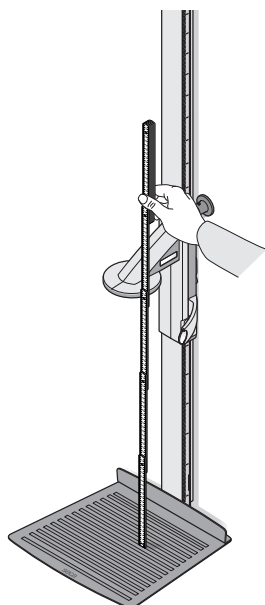
Med hjälp av den medföljande kalibreringsstången kan du göra en automatisk kalibrering.

1. Slå på apparaten.
⇒ På displayen visas ----.
2. Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett längdvärde visas på displayen.
3. Ställ den medföljande kalibreringsstången (längd 0,8 m) lodrätt på apparatens underdel och håll fast den i den här positionen.
4. Tryck på bromsknappen och håll den intryckt samt skjut samtidigt huvudskjutarmen försiktigt på kalibreringsstången.
5. Välj menypunkten **CAL** i menyn.



6. Bekräfta valet.
7. Välj inställningen **YES**.
8. Bekräfta valet.
⇒ På displayen visas inställningen **Auto**.
9. Bekräfta inställningen.
⇒ Apparaten är kalibrerad.
⇒ Du kan utföra längdmätningar.

Manuell kalibrering



Du kan utföra kalibreringen manuellt med en tumstock (som alternativ till den medföljande kalibreringsstången).

1. Slå på apparaten.
⇒ På displayen visas ----.
2. Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett värde visas på displayen.
3. Skjut huvudskjutarmen till en med tumstocken fastlagd position (exempelvis 83,5 cm).



4. Välj menypunkten **CAL** i menyn.
5. Bekräfta valet.

YES

AUTO

83.5^{cm}

6. Välj inställningen **YES**.
7. Bekräfta valet.
⇒ På displayen visas inställningen **AUTO**.
8. Ange huvudskjutarmens position (här: 83,5 cm).
9. Bekräfta inmatningen.
⇒ Apparaten är kalibrerad.
⇒ Du kan utföra längdmätningar.

5.6 Desinficering av apparaten

- Desinficera följande komponenter **före** det första idrifttagandet (→ [Desinfektion](#), Sida 50):
 - Fotmatta
 - Stolpe
 - Huvudskjutarm med frankfurtlinjal

6 ANVÄNDNING



FÖRSIKTIGT!

Personskador/felaktiga mätvärden

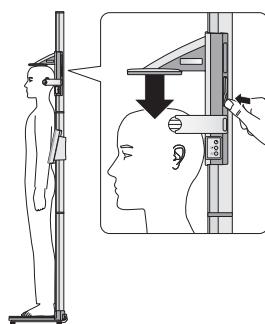
- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

6.1 Mätning av kroppslängd

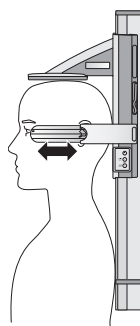
Påslagning av huvudskjutarm

- Tryck på knappen  på huvudskjutarmen.
 - ⇒ På displayen visas ----.
 - ⇒ Huvudskjutarmen är klar att använda.

Start av mätning av kroppslängd



1. Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett mätresultat visas på displayen.
2. Håll bromsknappen intryckt och skjut huvudskjutarmen uppåt, så att patienten kan ställa sig bekvämt under den.
3. Säg till patienten att ställa sig under huvudskjutarmen:
 - Ryggen mot apparatens pelare
 - Upprätt kroppsställning: Rak rygg och rakt huvud
 - Hälarna mot hålstoppet
4. Håll bromsknappen intryckt och skjut huvudanslaget neråt, tills att den ligger an på patientens huvud.



5. Dra ut frankfurthorizontlinjen ur huvudskjutarmen.
6. Rikta in patientens frankfurthorizont mot de tre linjerna på frankfurthorizontlinjen.
7. Håll bromsknappen intryckt och korrigera huvudskjutarmens läge.
8. Läs av mätresultatet.

Kontinuerlig visning av mätresultat (Hold)

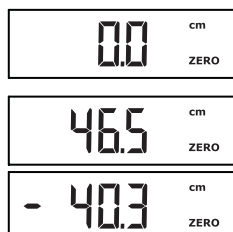


Mätvärdet fortsätter att visas efter mätningen, om du aktiverar funktionen **Hold**. Du kan därmed förflytta huvudskjutarmen, innan du noterar mätvärdet.

1. Positionera huvudskjutarmen.
2. Tryck kort på knappen .
 - ⇒ Meddelandet **HOLD** visas.
 - ⇒ Det går att flytta huvudskjutarmen, utan att det visade mätvärdet ändras.
3. Tryck på knappen  för att inaktivera funktionen **Hold**.
 - ⇒ Meddelandet **HOLD** visas inte längre.

Relativvärdesmätningar (ZERO)

Displayen på huvudskjutarmen kan nollställas i en valfri position. Med den här funktionen kan man göra relativvärdesmätningar, exempelvis vid mätning av extremiteter.



- Tryck på knappen  på huvudskjutarmen.
⇒ På displayen visas ----.
- Håll bromsknappen intryckt och rör huvudskjutarmen, tills att ett längdvärde visas på displayen.
- Positionera huvudskjutarmen i den position, där du vill nollställa huvudskjutarmens display.
- Håll knappen  intryckt, tills att meddelandet **ZERO** visas på displayen.
⇒ Displayen nollställs i huvudskjutarmens aktuella position.
- Positionera huvudskjutarmen på nytt.
⇒ Längden mäts relativt i förhållande till den inställda nollpunkten.
⇒ Underskrids nollpunkten visas mätvärdena med ett negativt förtecken.
- Håll knappen  intryckt, tills att meddelandet **ZERO** inte längre visas för att inaktivera funktionen **zero**.

OBSERVERA

Skickar du för dokumentationsändamål resultat från relativvärdesmätningar till apparater som automatiskt beräknar Body Mass Index eller Body Fat Ratio, leder det till orimliga värden för de parametrarna.

Avstängning av huvudskjutarmen

- Tryck på knappen  på huvudskjutarmen.
⇒ Displayen på huvudskjutarmen släcks.

OBSERVERA

Huvudskjutarmen stängs efter en kort stund av automatiskt, om den inte har flyttats.

6.2 Övriga funktioner (meny)

Inställning av displaybelysning (LCd)



Du kan ändra tidsintervallet för displaybelysningen och dess ljusstyrka.

- Välj menypunkten **LCd** i menyn.
- Bekräfta valet.
- Välj en menypunkt:
 - Tidsintervall (**dUr**)
 - Ljusstyrka (**brl**)
- Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
- Välj den önskade inställningen.

Funktion	Inställning
Tidsintervall (dUr)	SHrt (cirka 15 sekunder) LOnG (cirka 45 sekunder)
Ljusstyrka (brl)	50 % 100 % OFF

- Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering av ljudsignal (bEEP)

bEEP

Du kan ställa in att en ljudsignal hörs vid varje knapptryckning.

1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Ändring av längdenhet (Unit)

Du kan välja den enhet som kroppslängden ska visas i.



VARNING!

Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål enbart visas och användas i SI-enheter (vikt: kilogram/gram, längd: meter/centimeter). Vissa apparater har möjligheten att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

OBSERVERA

Kroppslängden överförs till multifunktionsdisplayen och visas där i den enhet som ställs in här.

Unit

1. Välj menypunkten **Unit** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som längden ska visas i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: Centimeter
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Återställning till fabriksinställningar (rSEt)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Ljudsignal (bEEP)	On
Displaybelysning, ljusstyrka (brl)	50 %
Displaybelysning, tidsintervall (dUr)	SHrt
Längdenhet (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Välj menypunkten **rSEt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn släcks automatiskt.
3. Stäng av apparaten.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga, när apparaten slås på nästa gång.

7 HYGIENISK BEREDNING



WARNING!

Elstöt

Apparaten är inte strömlös, när till/från-knappen aktiveras och displayen släcks. En elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- Kontrollera före varje hygienisk beredning att apparaten är avstängd.
- Ta ut batterierna ur apparaten inför varje hygienisk beredning.
- Säkerställ att ingen vätska kan komma in i apparaten.



WARNING!

Infektionsrisk

- Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!

Apparatskador

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och leda till grumling av transparenta komponenter.

- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- Använd inga organiska lösningsmedel (exempelvis sprit eller bensin).

7.1 Rengöring

- Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och våttorka apparaten med den.

7.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett lämpligt desinfektionsmedel (exempelvis 70 % etanol) som tåls av känsliga ytor och akrylglas.
2. Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - Beakta intervallen enligt tabellen:

Intervall	Komponenter
Före och efter varje mätning	• Fotmatta • Huvudskjutarm
Vid behov	• Stolpe

7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8 FUNKTIONSKONTROLL

- Genomför en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av apparatens injustering
- Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
- Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
- Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.



FÖRSIKTIGT!

Personskador

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
- Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.

9 ÅTGÄRDANDE AV FEL

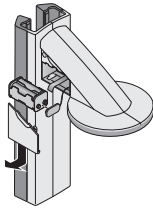
9.1 Allmänna fel

Uppstår det ett fel under användningen av apparaten, kan du till att börja med försöka att själv avhjälpa det med hjälp av tabellen nedan. Vänd dig till seca service, om felet kvarstår.

Fel	Orsak	Åtgärd
Det går inte att kalibrera längdmätningen. Menypunkten CAL visas inte i menyn på huvudskjutarmen.	Huvudskjutarmen förflyttades inte, innan menyn aktiverades.	• Förflytta huvudskjutarmen tills att ett mätvärde visas på displayen • Aktivera menyn • Gör en kalibrering (→ Kalibrering av längdmätning, Sida 45)
Ett displaysegment visas hela tiden eller inte alls.	Displayen är defekt.	Kontakta seca Service.
Displaybelysningen på huvudskjutarmens display släcks och kan inte tändas igen.	Batteriernas spänning avtar. Displaybelysningen släcks automatiskt för att spara energi. Du kan fortfarande göra mätningar och överföra data under cirka 12 timmar.	→ Byte av batterier, Sida 51
 visas.	Batteriernas spänning avtar.	→ Byte av batterier, Sida 51
bAtt visas.	Batterierna är tomma.	→ Byte av batterier, Sida 51
StOP visas.	Den maximala lasten har överskridits.	Avlasta apparaten

9.2 Byte av batterier

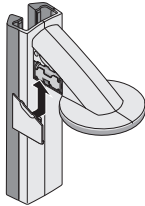
- ✓ Du behöver 4 stavbatterier av typ AA, 1,5 volt.



1. Ta av locket på batterifacket.
2. Ta ut batterihållaren ur batterifacket.
3. Ta ut de begagnade batterierna ur batterihållaren.
4. Lägg in de nya batterierna i batterihållaren.
5. Lägg in batterihållaren i batterifacket.

OBSERVERA

- Ta hand om tomma batterier enligt avsnittet "Avfallshantering".
- Kontrollera batteriernas polaritet (markeringar på batterihållaren). Visas **bAtt** på displayen, har du vänt något av batterierna fel, eller också är batterierna tomma. Lägg batterierna i åt fel håll, måste de avlägsnas omedelbart.



OBS!

Apparatskador och funktionsfel

Stängs inte batterifacket korrekt, kan anslutningskabeln skadas.

- Säkerställ vid stängningen av batterifacket, att anslutningskabeln inte kläms mellan locket och batterifacket.

6. Skjut på locket över batterifacket, tills att du hör, att det snäpper fast.

10 UNDERHÅLL

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

11 TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

seca 264	
Mått	
• Djup	474 mm
• Bredd	428 mm
• Höjd (standardvariant)	2318 mm
• Höjd (kort variant)	2118 mm
Egenvikt	
• Standardvariant	cirka 5 kg
• Kort variant	cirka 4,75 kg
Omgivningsförhållanden, användning	
• Temperatur	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	30-80 %, inte kondenserande

seca 264	
Omgivningsförhållanden, förvaring och transport	
• Temperatur	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	0-95 %, inte kondenserande
Strömförsörjning	
Batterier	6 V
• Matningsspänning	4 x typ AA, 1,5 V
• Batterityp	
Strömförbrukning	cirka 20 mA
Maximal gångtid	Cirka 3 800 minuter
Medicinteknisk produkt enligt direktiv (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion
SS-EN 60601-1: elektromedicinsk apparat, typ B	
Kapslingsklass	IP20
Driftläge	Kontinuerlig drift
Användningsdelar enligt IEC 60601-1	Fotmatta, huvudskjutarm

11.2 Längdmätning

Mätområde, skaldelning, noggrannhet	
Mätområde, standardvariant	30-220 cm
Mätområde, kort variant	30-200 cm
Skaldelning	1 mm
Noggrannhet	± 2 mm

12 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR, TILLVAL

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Reservdelssats, kort pelare	19 17 01 079 509

13 AVFALLSHANTERING

13.1 Skrotning av apparaten



Apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Skrota apparaten på ett korrekt sätt som elektroniskskrot. Följ gällande bestämmelser. Kontakta seca service på service@seca.com, om du behöver mer information.

13.2 Avfallshantering av batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

14 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nätaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin åberopas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisering.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

15 ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	56	6 Betjening	73
1.1 Fremstilling i tekst.....	56	6.1 Måle kroppsstørrelse.....	73
1.2 Fremstilling i illustrasjoner	56	Aktivere glidestykket	73
2 Beskrivelse av apparatet.....	56	Starte målingen av kroppsstørrelse.....	73
2.1 Bruksformål	56	Vise måleresultat permanent (Hold)	73
2.2 Kontraindikasjoner.....	56	Utføre relative målinger (ZERO).....	74
2.3 Klinisk nytteverdi	57	Slå av glidestykket	74
2.4 Pasientmålgruppe	57	6.2 Andre funksjoner (meny).....	74
2.5 Brukernes kvalifikasjoner.....	57	Stille inn displaybelysning (LCd).....	74
Administrasjon/nettverksdrift.....	57	Aktivere signaltoner (bEEP)	75
Betjening.....	57	Skifte lengdeenhet (Unit)	75
Montering	57	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rSet) ..	75
2.6 Måle kroppsstørrelse.....	57	7 Hygienisk forberedelse	76
3 Sikkerhetsinstruks.....	57	7.1 Rengjøring	76
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen.....	57	7.2 Desinfeksjon	76
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser.....	58	7.3 Sterilisering.....	76
Håndtering av apparatet.....	58	8 Funksjonskontroll.....	77
Forebyggelse av skader og infeksjoner....	59	9 Utbedring av feil.....	77
Forebyggelse av skader på apparat.....	59	9.1 Generelle feil.....	77
Håndtering av måleresultater	60	9.2 Bytt batteriene	78
Håndtering av emballasje	60	10 Vedlikehold.....	78
Håndtering av batterier og oppladbare batterier	60	11 Tekniske data.....	78
4 Oversikt.....	61	11.1 Generelle tekniske data	78
4.1 Kontrollelementer	61	11.2 Høydemåling	79
4.2 Symboler i displayet	62	12 Ekstraustyr og reservedeler	79
4.3 Merking.....	62	13 Avfallshåndtering	79
4.4 Menystruktur	64	13.1 Avfallshåndtere apparatet	79
4.5 Navigere i menyen.....	64	13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier.....	80
5 Ta apparatet i bruk	65	14 Garanti	80
5.1 Inkludert i leveringen	65	15 Samsvarserklæring	80
5.2 Montering av apparatet	66		
Innføring.....	66		
Montering av det andre søyleelementet ...	66		
Montering av Frankfurt-linjal.....	67		
Montering av glidestykket	67		
Montering av det tredje søyleelementet ...	67		
Montering av skyveskala	68		
5.3 Montering av apparatet på vegg	68		
Velg monteringssted.....	68		
Montering av veggholdere.....	69		
Montering av sporboltene	69		
Sette apparatet i veggholderne	70		
Montering av fotmatten	70		
5.4 Sette i batterier	70		
5.5 Kalibrering av høydemålingen	71		
Automatisert kalibrering	71		
Manuell kalibrering	71		
5.6 Desinfeksjon av apparatet.....	72		

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
• •	Første nivå i en liste
– –	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger
	• Korrekt handlingsmåte • Korrekt handlingsresultat
	• Feil handlingsmåte • Feil handlingsresultat
	Slutt på en prosedyre, f.eks. for montering av en komponent

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den elektroniske målestaven for høyde hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte basert på pasientens kroppsstørrelse eller vekst.

2.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.3 Klinisk nytteverdi

Den elektroniske målestaven for høyde hjelper leger å ta beslutninger om diagnoser eller behandlingsmåter som er basert på grunnlag av målt kroppsstørrelse.

Dermed har den elektroniske målestaven for høyde bare en indirekte klinisk nytteverdi.

Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.4 Pasientmålgruppe

Apparatet er beregnet på personer i alle kjønn aldersgrupper, med unntak av spedbarn. Det finnes begrensninger med tanke på kroppsstørrelse (se opplysningene i avsnittet "Tekniske data").

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Administrasjon/ nettverksdrift	Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.
Betjening	Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.
Montering	Apparatet, som leveres delvis montert, må bare monteres av personer tilstrekkelig kvalifikasjon, (f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca Service).

2.6 Måle kroppsstørrelse

Kroppsstørrelsen måles ved skanning av en digital skala.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.



FARE!

Eksplisjonsfare

- ▶ Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
 - Surstoff
 - Brennbare bedøvelsesmidler
 - Andre brennbare stoffer/luftblandinger



FORSIKTIG!

Fare for pasienter, skader på apparat

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplede medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.



FORSIKTIG!

Fare for pasienter, skader på apparat

- ▶ Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ▶ Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.
- ▶ Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.



FORSIKTIG!

Fare for pasienter, feilfunksjon

- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av skader og infeksjoner



ADVARSEL!

Skader på grunn av fall

- ▶ Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- ▶ Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at verken bruker eller pasient kan snuble i den.
- ▶ Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- ▶ Pass på at pasienten ikke står helt på kanten av pasients ståflate ved oppstigning eller forlating av denne.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.



ADVARSEL!

Sklifare

- ▶ Pass på at pasients ståflate er tørr, før pasienten går opp på den.
- ▶ Pass på at pasienten har tørre føtter, før han går opp på pasients ståflate.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- ▶ Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

Forebyggelse av skader på apparat

OBS!

Skader på apparatet

- ▶ Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ▶ Ta ut batteriene/batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ La ikke apparatet falle ned.
- ▶ Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ▶ Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Bruk apparatet utelukkende ved forskriftsmessige omgivelsesbetingelser.
- ▶ Lagre apparatet utelukkende ved forskriftsmessige lagringsbetingelser.
- ▶ Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".
- ▶ For vekter: Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater



FORSIKTIG!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

OBS!

Inkonsistente måleresultater

- Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje



ADVARSEL!

Fare for å bli kvalt

Emballasje av plastfolie (poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

- Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

Håndtering av batterier og oppladbare batterier



ADVARSEL!

Personskade

Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- Forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- Dersom det har lekket ut skadelige stoffer, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann, og oppsøk omgående en lege.

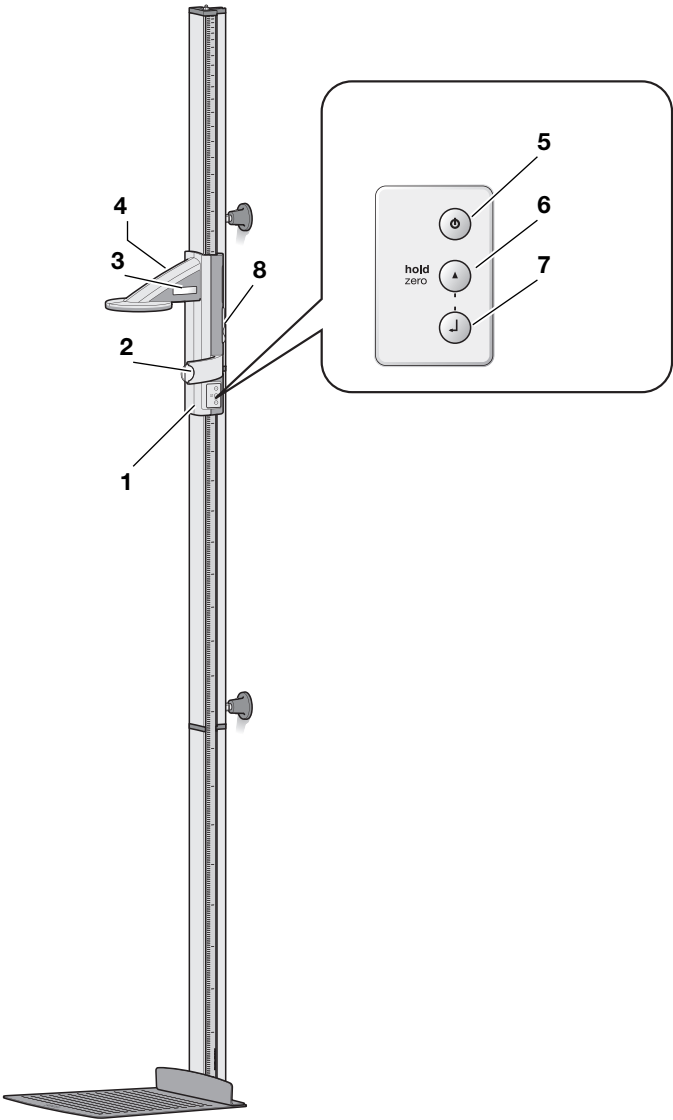
OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke trenge skadelige stoffer inn i apparatet.
- Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt skadelige stoffer inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

4 OVERSIKT

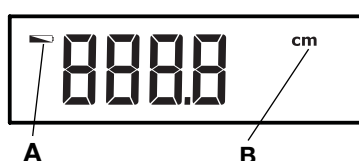
4.1 Kontrollelementer



Pos.	Betjeningselement	Funksjon
1	Glidestykke	Kontrollelement for å måle kroppsstørrelsen
2	Frankfurt-linjal	Uttrekkbar linjal for innretting av hodet i samsvar med Frankfurt horisontallinjen.
3	Display	Indikeringselement for måleresultater og konfigurasjon
4	Batterirom	Plass til batteriholder med 4 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt
5		Slå glidestykket på og av

Pos.	Betjeningselement	Funksjon
6		- Under måling: - Trykkes kort: Aktivere Hold-funksjonen - Trykkes lenge: Sette nullpunkt - I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Stille inn verdi (trykkes kort: Verdien endres med 1. Trykkes lenge: Verdien endres helt til tasten slippes løs igjen)
7		- Bekreft valg menypunkt - Lagre innstilt verdi
8	Bremsetast	- Holder glidestykket i posisjon - Trykkes: Bevege glidestykket

4.2 Symboler i displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A		Batteriene er svake
B	cm	Enhet for å vise kroppsstørrelse

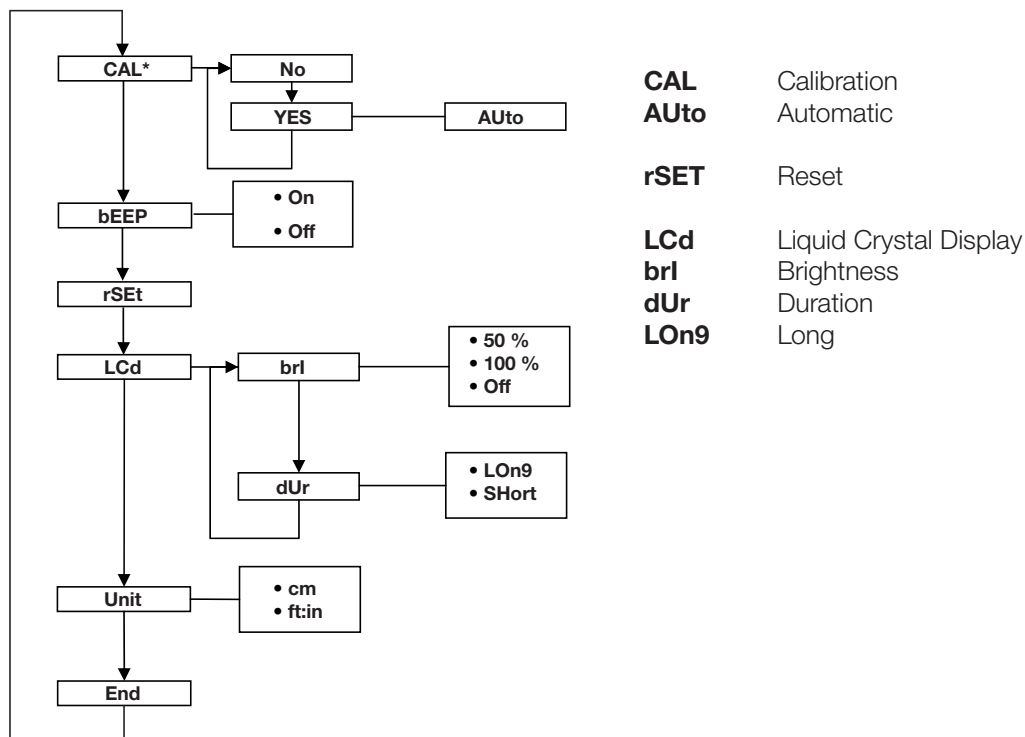
4.3 Merking

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (identifikasjonsnummer for produkt iht. direktiv (EU) 2017/745)
	Artikkelnummer
	Serienummer
ProdID	seca identifikasjonsnummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
IP20	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: - Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm - Beskyttelse mot adgang med fingeren - Ingen beskyttelse mot inntrenging av vann

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Apparatet samsvarer med EU-direktivene 0123 : Angitt organisasjon medisinske produkter
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparat oppfyller kravene i USA og Canada. Sertifisert og kontrollert av et godkjenninglaboratorium (NRTL), til TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet samsvarer med direktivene i Det forente kongeriket XXXX : Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Det forente kongeriket
	Importør/representant i Det forente kongeriket: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

4.4 Menystruktur



* Når displayet viser en måleverdi

4.5 Navigere i menyen

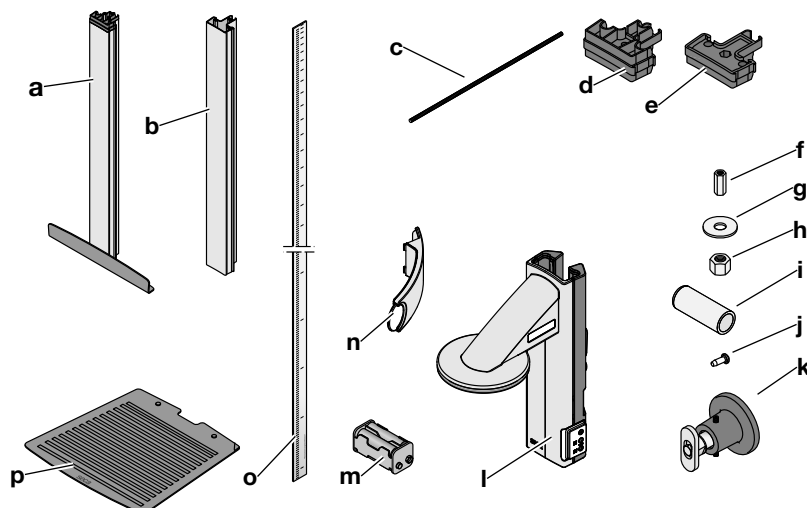
- Trykk på -tasten på glidestykket.
⇒ Displayet viser ----.
- Hold -tasten og -tasten trykket samtidig.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises (her: **bEEP**).
- Trykk på -tasten, helt til ønsket menypunkt vises (her: Displayinnstillinger **LCd**).
- Bekreft valget med -tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Varighet av displaybelysning **dUr**).
- For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke på -tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Displayets lysstyrke **brl**).
- Bekreft valget med -tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Displayets lysstyrke **50 %**).
- For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke på -tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Displayets lysstyrke **100 %**) vises.
- Bekreft Innstilling med -tasten.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

MERKNAD

Dersom ingen tast trykkes i ca. 30 sekunder, forlates menyen automatisk.

5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Inkludert i leveringen



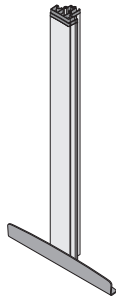
Pos.	Komponent	Stk.
a	Første søyleelement med anlegg for hæl	1
b	Søyleelement	2
c	Gjengestang	2
d	Søyleforbindelse	1
e	Deksel	1
f	Lang mutter	1
g	Underlagsskive	1
h	Mutter	1
i	Pyntedeksel	1
j	Linseplateskrue	2
k	Sett for veggmontering: • Veggholder • Sporbolter • Skruer M6x60 • Standardplugger	2
l	Glidestykke	1
m	Batterholder med 4 batterier (størrelse AA)	1
n	Frankfurt-linjal	1
o	Skyveskala	1
p	Fotmatte	1
–	Kalibreringsstav	1
–	Bruksanvisning	1
–	Deksel Frankfurt-linjal	1
–	Verktøysett: • Unbrakonøkkel, 2 mm • Kjevenøkkel, 10 mm • Kjevenøkkel, 13 mm	1

5.2 Montering av apparatet

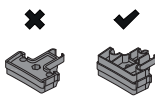
Innføring

Anlegget for hælen er montert på første søyleelement ved levering.

- Utfør monteringen sammen med en annen person som kan hjelpe deg.



Montering av det andre søyleelementet



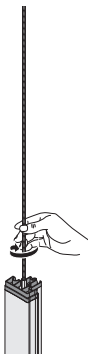
OBS!

Skader på apparatet på grunn av feil montering

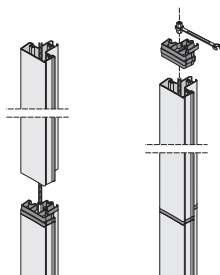
Dersom søyleforbindelse og deksel forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- Pass på å bruke søyleforbindelsen når du monterer det andre søyleelementet.

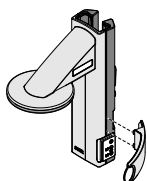
1. Skru en gjengestang (ca 3 Nm) inn i den lange mutteren på første søyleelement.



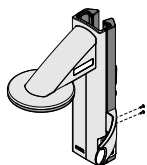
2. Skyv et søyleelement inn på det første søyleelementet via gjengestangen.
3. Sett søyleforbindelsen på det andre søyleelementet slik at gjengestangen stikker fram fra boringen i søyleforbindelsen.
4. Skru en lang mutter inn på gjengestangen.
5. Stram den lange mutteren.



Montering av Frankfurt-linjal

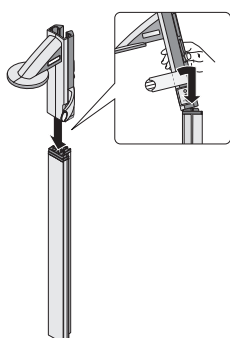


1. Sett Frankfurt-linjalen inntil glidestykket som vist i illustrasjonen.



2. Sett de to linseplateskruene inn i boringene.
3. Trekk til linseplateskruene (2 Nm).

Montering av glidestykket



Gå fram på følgende måte for å sette glidestykket på søylen:

1. Vipp glidestykket litt forover.
2. Sett det framovervippede glidestykket forsiktig på søyleelementet.
3. Reis opp glidestykket, slik at det står loddrett på søyleelementet.
4. Hold bremsetasten trykket og skyv glidestykket forsiktig inn på søyleelementet.

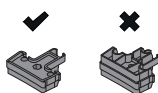
OBS!

Ved feil håndtering kan det oppstå skader på apparatet

Ukorrekt håndtering kan føre til skader på glidestykkets klofføring.

- Sett ikke glidestykket loddrett eller bøyd bakover på søyleelementet.
- Bruk ikke makt under monteringen.

Montering av det tredje søyleelementet



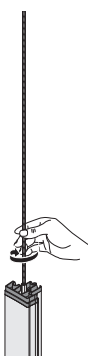
OBS!

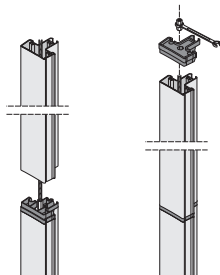
Skader på apparatet på grunn av feil montering

Dersom deksel og søyleforbindelse forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- Pass på å bruke deksel når du monterer tredje søyleelement.

1. Skru en gjengestang (ca 3 Nm) inn i den lange mutteren på andre søyleelement.





2. Skyv søyleelementet inn på søyleforbindelsen til det andre søyleelementet via gjengestangen.
3. Sett dekslet på det tredje søyleelementet slik at gjengestangen stikker fram fra boringen i dekslet.
4. Sett underlagsskiven på den ledige enden av gjengestangen.
5. Sett mutteren på den ledige enden av gjengestangen.
6. Trekk til mutteren (3 Nm).

OBS!

Skader på apparat og funksjonfeil på grunn av monteringsfeil

Hvis mutteren på dekslet ikke strammes fast nok, sitter søyleelementene for løst på hverandre. Apparatet er instabilt og det oppstår feilmålinger.

- Stram mutteren med angitt tiltrekkningsmoment, slik at søylene sitter fast på hverandre og det ikke oppstår mellomrom mellom søyleforbindelse og tredje søyleelement.

7. Sett pyntedekslet på mutteren.

Montering av skyveskala

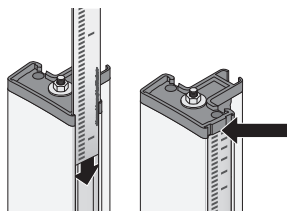
OBS!

Ved feil montering kan det oppstå feil målinger

Dersom skyveskalaen monteres feil, kan glidestykket ikke måle korrekte måleverdier.

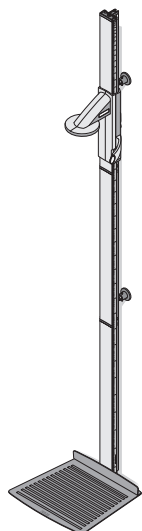
- Innrett skyveskalaen slik at påskriften forblir synlig når den skyves inn i sporet.
- Innrett skyveskalaen slik at området som viser artikkelnummeret er i nederste ende.
- Kontroller at skyveskalaen går i lås under dekslet.

- Skyv skyveskalaen inn i sporet på siden av søyleelementet, helt til skalaen går i lås under dekslet.



5.3 Montering av apparatet på vegg

Velg monteringssted



Velg en vegg med tilstrekkelig bæreevne som monteringssted. Leveransen inkluderer standardplugger for montering på massive murvegger. seca anbefaler å bruke egnede spesialplugger til andre veggtyper.

Monteringshøyden for veggholderne kan velges fritt. For optimal stabilitet, anbefaler seca å velge en avstand mellom borehullene tilsvarende den som er vist på tegningen ved siden av.



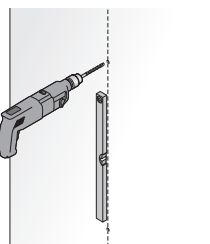
FORSIKTIG!

Feil måling ved uegnet monteringssted

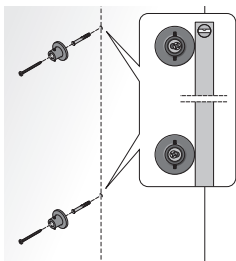
Myke gulv, f.eks. tregulv, gir etter under pasientens vekt og forfalsker dermed måleresultatet. Feil omgivelsesbetingelser eller feil innstilling fører til målefeil.

- Velg et monteringssted med flatt og stabilt gulv for å oppnå nøyaktige måleresultater.
- Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- Forviss deg før hver bruk om at apparatet står loddrett og er fast montert.

Montering av veggholdere



1. Merk 2 borehull for veggholderne lodderett i forhold til hverandre.
2. Bor hullene med et bor (Ø 10 mm).
3. Stikk pluggene inn i borehullene.

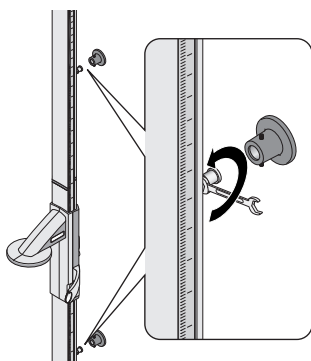


4. Ta sporboltene ut av veggholderne.
5. Monter veggholderne med skruene (M6x60).
6. Innrett veggholderne lodderett til hverandre med en vater.
7. Stram skruene i veggholderne.

Montering av sporboltene

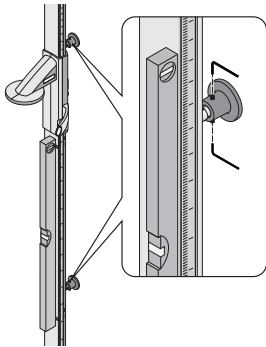


1. Sett sporboltene inn i sporet i søyleelementene.
2. Plasser sporboltene i sporet:
 - Sporboltenes avstand til hverandre må svare til veggholdernes avstander til hverandre.
 - Anlegget for hælen må hvile mot gulvet når apparatet settes i veggholderne.



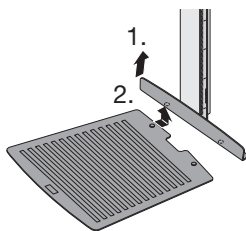
3. Stram sporboltene i sporet med en kjevenøkkel (nøkkelvidde 13).

Sette apparatet i veggholderne

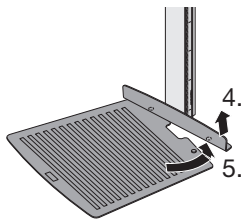


1. Sett apparatet med sporboltene inn i veggholderne.
2. Kontroller at anlegget for hælen hviler mot gulvet.
3. Innrett apparatet loddrett med en vater.
4. Stram settskruene i veggholderne.

Montering av fotmatten



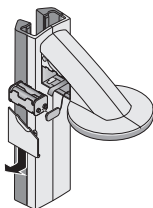
1. Løft opp anlegget anlegg for hæl på venstre side.
2. Plasser fotmatten under anlegget for hælen, slik at sklisikringen ligger rett under boringen i anlegget.
3. Slipp løs anlegget for hælen.
⇒ Sklisikringen sitter i boringen for anlegget for hælen.



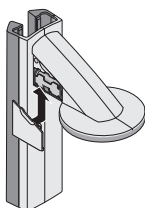
4. Løft opp anlegget for hælen på høyre side.
5. Drei fotmatten under anlegget for hælen, slik at sklisikringen ligger rett under boringen i anlegget.
6. Slipp løs anlegget for hælen.
⇒ Sklisikringen sitter i boringen for anlegget for hælen.
⇒ Fotmatten er sikret mot å skli ut av stilling.

5.4 Sette i batterier

Den inkluderte batteriholderen inneholder 4 mignon-batterier (type AA, 1,5 V). Gå fram på følgende måte for å opprette strømforsyningen til glidestykket:



1. Ta dekslet av batterirommet.
2. Trekk strømkabelen ut av batterirommet.



3. Kople batteriholderen til strømkabelen.
4. Legg batteriholderen inn i batterirommet.

OBS!

Skader på apparatet og funksjonsfeil

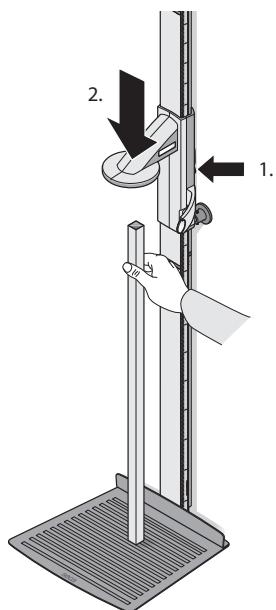
Hvis batterirommet ikke lukkes korrekt, kan batterikabelen få skader.

- Kontroller når du lukker batterirommet, at batterikabelen ikke klemmes inn mellom deksel og batterirom.

5. Skyv dekslet på batterirommet til det går hørbart i lås.

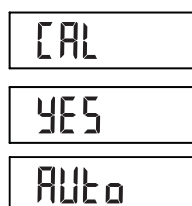
5.5 Kalibrering av høydemålingen

Automatisert kalibrering



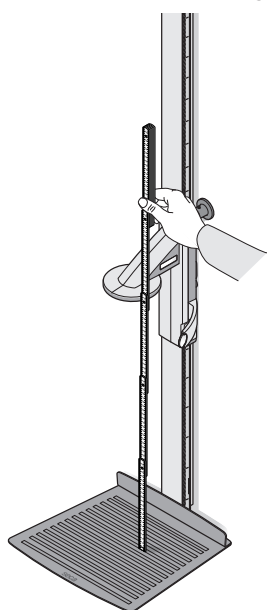
Ved hjelp av den inkluderte kalibreringsstaven kan du gjennomføre en automatisert kalibrering.

1. Slå apparatet på.
⇒ Displayet viser ----.
2. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til en høydeverdi vises i displayet.
3. Plasser den inkluderte kalibreringsstaven (lengde 0,8 m) loddrett på apparatets underdel og hold den i denne stillingen.
4. Hold bremsetasten trykket og skyv glidestykket ned på kalibreringsstaven.
5. Velg meny punkt **CAL** i menyen.



6. Bekreft valget.
7. Velg innstillingen **YES**.
8. Bekreft valget.
⇒ I displayet vises innstillingen **Auto**.
9. Bekreft Innstillingen.
⇒ Apparatet er kalibrert.
⇒ Du kan utføre høydemålinger.

Manuell kalibrering

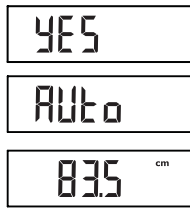


Du kan gjennomføre kalibreringen manuelt med en leddelt målestav (alternativ til den inkluderte kalibreringsstaven).

1. Slå apparatet på.
⇒ Displayet viser ----.
2. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til en verdi vises i displayet.
3. Skyv glidestykket til en posisjon som er fastsatt med den leddelte målestaven (f.eks. 83,5 cm).



4. Velg meny punkt **CAL** i menyen.



5. Bekreft valget.
6. Velg innstillingen **YES**.
7. Bekreft valget.
⇒ I displayet vises innstillingen **AUto**.
8. Legg inn glidestykkets posisjon (her: 83,5 cm).
9. Bekreft inntastingen.
⇒ Apparatet er kalibrert.
⇒ Du kan utføre høydemålinger.

5.6 Desinfeksjon av apparatet

- Desinfiser følgende komponenter **før** første oppstart (→ [Desinfeksjon, Side 76](#)):
 - Fotmatte
 - Søyler
 - Glidestykke med Frankfurt-linjal

6 BETJENING



FORSIKTIG!

Personskader/feilmåling

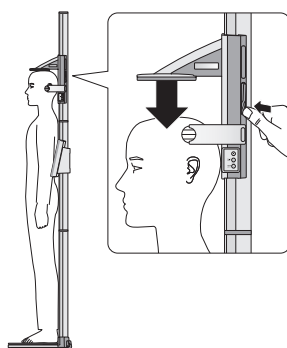
- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

6.1 Måle kroppsstørrelse

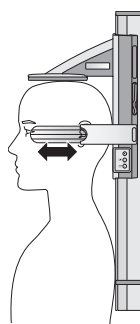
Aktivere glidestykket

- Trykk på -tasten på glidestykket.
- ⇒ Displayet viser ----.
- ⇒ Glidestykket er klar til bruk.

Starte målingen av kroppsstørrelse



1. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til et måleresultat vises i displayet.
2. Hold bremsetasten trykket og skyv glidestykket opp, slik at pasienten uten problemer kan stille seg under det.
3. Be pasienten stille seg under glidestykket:
 - rygg mot apparatets søyle
 - Oppreist kroppsholdning: med rett rygg og hode
 - med hælene inntil anlegget for hælen
4. Hold bremsetasten trykket og skyv hodeanlegget ned til det hviler mot pasientens hode.



5. Trekk Frankfurt-linjalen ut av glidestykket.
6. Innrett pasientens Frankfurt horisontallinje i henhold til de tre linjene på Frankfurt-linjalen.
7. Hold bremsetasten trykket og juster glidestykkets posisjon.
8. Les av måleresultatet.

Vise måleresultat permanent (Hold)



Når du aktiverer funksjonen **Hold**, vises måleverdien fortsatt etter målingen. Dermed kan du forskyve glidestykket før du noterer måleverdien.

1. Plasser glidestykket.
2. Trykk kort på -tasten.
 - ⇒ Meldingen **HOLD** vises.
 - ⇒ Glidestykket kan forskyves, uten at den viste måleverdien forandres.
3. For å deaktivere funksjonen **Hold** må du trykke på -tasten.
 - ⇒ Meldingen **HOLD** vises ikke lenger.

Utføre relative målinger (ZERO)

Glidestykkets display kan nullstilles i enhver posisjon. Denne funksjonen muliggjør relative målinger, f.eks. for å måle ekstremiteter.



1. Trykk på -tasten på glidestykket.
⇒ Displayet viser ----.
2. Hold bremsetasten trykket og beveg glidestykket til en høydeverdi vises i displayet.
3. Plasser så glidestykket i den posisjonen hvor du ønsker å nullstille glidestykkets display.
4. Hold -tasten inne, helt til meldingen **ZERO** vises.
⇒ Displayet nullstilles i den aktuelle posisjonen til glidestykket.
5. Plasser glidestykket på nytt.
⇒ Høyden måles relativt til det satte nullpunktet.
⇒ Dersom nullpunktet underskrides, vises måleverdiene med negativt fortegn.
6. For å deaktivere funksjonen **zero** må du holde -tasten inne, helt til meldingen **ZERO** ikke lenger vises.

MERKNAD

Dersom du sender resultater fra relative målinger til apparater som beregner Body Mass Index eller Body-Fat-Ratio automatisk, for å dokumentere dem, får du usannsynlige verdier for disse parametrene.

Slå av glidestykket

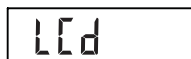
- Trykk på -tasten på glidestykket.
⇒ Glidestykkets display går ut.

MERKNAD

Glidestykket slås automatisk av etter kort tid når det ikke beveges.

6.2 Andre funksjoner (meny)

Stille inn displaybelysning (LCd)



Du kan endre varighet og lysstyrke for displaybelysningen.

1. Velg menypunktet **LCd** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
 - Varighet (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling.

Funksjon	Innstilling
Varighet (dUr)	• SHrt (ca. 15 sek) • LOnG (ca. 45 sek)
Lysstyrke (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere signaltoner (bEEP)

bEEP

Du kan stille inn om det skal høres en signaltone hver gang en tast trykkes.

1. Velg menypunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Skifte lengdeenhet (Unit)

Du kan velge enhet som kroppsstørrelsen skal vises i.



ADVARSEL!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (vekt: kilogram/gram, lengde: meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

MERKNAD

Kroppsstørrelsen overføres til multifunksjonsdisplayet og vises i den enheten som er stilt inn her.

Unit

1. Velg menypunktet **Unit** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten lengden skal vises i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: centimeter
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rSEt)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Signaltoner (bEEP)	On
Displaybelysning lysstyrke (brl)	50 %
Displaybelysning varighet (dUr)	SHrt
Lengdeenhet (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Velg menypunktet **rSEt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Menyene forlates automatisk.
3. Slå apparatet av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang apparatet slås på.

7 HYGIENISK FORBEREDELSE



ADVARSEL!

Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- Ta batteriene / de oppladbare batteriene ut av apparatet før hver hygienisk forberedelse.
- Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!

Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til at gjennomsiktige komponenter blir slørete.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit eller bensin).

7.1 Rengjøring

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

7.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass (f.eks. 70 % etanol).
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
 - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
 - Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før og etter hver måling	• Fotmatte • Glidestykke
Ved behov	• Søyلة

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8 FUNKSJONSKONTROLL

- En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet.



FORSIKTIG!

Personskader

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.

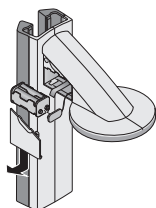
9 UTBEDRING AV FEIL

9.1 Generelle feil

Hvis det under betjeningen av apparatet skulle oppstå feil, må du først forsøke å fjerne disse selv ved hjelp av den følgende tabellen. Hvis feilen vedvarer, må du henvende deg til seca Service.

Feil	Årsak	Utbedring
Kalibrering av høydemålingen kan ikke utføres. I glidestykkets meny vises ikke menypunktet CAL .	Glidestykket ble ikke beveget før menyen ble åpnet.	• Beveg glidestykket til displayet viser en måleverdi • Åpne meny • Utfør kalibrering (→ Kalibrering av høydemålingen, Side 71)
Et displaysegment vises stadig eller ikke i det hele tatt.	Displayet er defekt.	Informer seca Service.
Displaybelysningen til glidestykkets display går ut og kan ikke slås på igjen.	Batterienes spenning avtar. Displaybelysningen ble slått av automatisk for å spare energi. Du kan utføre målinger og overføre data i ytterligere ca. 12 timer.	→ Bytt batteriene, Side 78
 vises.	Batterienes spenning avtar.	→ Bytt batteriene, Side 78
bAtt vises.	Batteriene er tomme.	→ Bytt batteriene, Side 78
StOP vises.	Maks. last er overskredet.	Avlast apparatet

9.2 Bytt batteriene

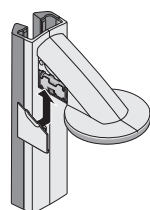


✓ Du trenger 4 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt.

1. Ta av batteriromdekslet.
2. Ta batteriholderen ut av batterirommet.
3. Ta de tomme batteriene ut av batteriholderen.
4. Legg de nye batteriene inn i batteriholderen.
5. Legg batteriholderen inn i batterirommet.

MERKNAD

- Tomme batterier skal avfallshåndteres i samsvar med avsnittet "Avfallshåndtering".
- Pass på at batterienes poler vender rett vei (markeringer på batteriholderen). Dersom displayet viser **bAtt**, har du lagt inn et av batteriene feil vei, eller batteriene er tomme. Hvis batteriene legges inn feil vei, må de fjernes med en gang.



OBS!

Skader på apparatet og funksjonsfeil

Hvis batterirommet ikke lukkes korrekt, kan strømkabelen få skader.

- Når du lukker batterirommet, må du kontrollere at strømkabelen ikke klemmes inn mellom deksel og batterirom.

6. Skyv dekslet på batterirommet til det går hørbart i lås.

10 VEDLIKEHOLD

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

seca 264	
Mål	
• Dybde	474 mm
• Bredde	428 mm
• Høyde (standard-variant)	2318 mm
• Høyde (kort variant)	2118 mm
Egenvekt	
• Standard-variant	ca. 5 kg
• Kort variant	ca. 4,75 kg

17-10-02-299-200b1_2025-02S

seca 264	
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700–1060 hPa 30 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring og transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Strømforsyning Batterier • Forsyningsspenning • Batteritype	6 V 4 x type AA, 1,5 V
Strømforbruk	ca. 20 mA
Maks. brukstid	ca. 3800 minutter
Medisinsk utstyr iht. direktiv (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon
EN 60601-1: Elektromedisinsk utstyr, type B	
Beskyttelsesgrad	IP20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Anvendelsesdeler iht. IEC 60601-1	Fotmatte, glidestykker

11.2 Høydemåling

Måleområde, deling, nøyaktighet	
Måleområde, standard-variant	30–220 cm
Måleområde, kort variant	30–200 cm
Deling	1 mm
Nøyaktighet	± 2 mm

12 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Tilbehør/reservedel	Artikkelnummer
Reserverdelsett, kort søyle	19 17 01 079 509

13 AVFALLSHÅNDTERING

13.1 Avfallshåndtere apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service på service@seca.com for å få mer informasjon.

13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av lovverket til å avfallshåndtere batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

15 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1	Tämä dokumentti.....	82	6	Käyttö	99
1.1	Esitystavat tekstissä	82	6.1	Pituuden mittaus	99
1.2	Esitystavat kuvissa	82		Päänkohdistimen päällekytkeminen.....	99
2	Laitteen kuvaus.....	82		Pituuden mittauksen aloittaminen	99
2.1	Käyttötarkoitus	82		Mittaustuloksen pysyvä näyttö (Hold)	99
2.2	Vasta-aiheet.....	82		Suhteellisen mittauksen suorittaminen	
2.3	Kliininen hyöty	83		(ZERO)	100
2.4	Kohteena oleva potilasryhmä	83	6.2	Päänkohdistimen kytkeminen pois päältä	100
2.5	Käyttäjän pätevyys	83		Muut toiminnot (valikko)	100
	Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa	83		Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)....	100
	Käyttö	83		Merkkiäänten aktivointi (bEEP).....	101
	Asennus.....	83		Pituuden mittayksikön vaihto (Unit).....	101
2.6	Pituuden mittaus	83		Tehdasasetuksien palauttaminen (rSEt) ...	101
3	Turvallisuusohjeet.....	83	7	Puhdistus ja desinfiointi.....	102
3.1	Tämän käyttöohjeen sisältämät		7.1	Puhdistus.....	102
	turvallisuusohjeet.....	83	7.2	Desinfiointi.....	102
3.2	Perusluonteiset turvallisuusohjeet	84	7.3	Sterilointi.....	102
	Laitteen käsittely.....	84	8	Toimintatarkastus.....	103
	Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen	85	9	Vianmääritys.....	103
	Laittevahinkojen ehkäiseminen.....	85	9.1	Yleiset häiriöt	103
	Mittaustuloksien käsittely	86	9.2	Paristojen vaihto	104
	Pakkausmateriaalin käsittely	86	10	Huolto	104
	Paristojen ja akkujen käsittely	86	11	Tekniset tiedot	104
4	Yleistä	87	11.1	Yleiset tekniset tiedot	104
4.1	Hallintaelementit	87	11.2	Pituusmittaus.....	105
4.2	Näytön symbolit.....	88	12	Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat	105
4.3	Merkinnät.....	88	13	Hävittäminen	105
4.4	Valikon rakenne	90	13.1	Laitteen hävittäminen	105
4.5	Navigointi valikossa.....	90	13.2	Paristojen ja akkujen hävittäminen	106
5	Laitteen käyttöönotto	91	14	Takuu	106
5.1	Toimituksen sisältö	91	15	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	106
5.2	Laitteen asennus	92			
	Johdanto	92			
	Toisen pylväselementin asennus.....	92			
	Frankfurt-viivaimen asennus	93			
	Päänkohdistimen asennus	93			
	Kolmannen pylväselementin asennus	93			
	Mitta-asteikon asennus	94			
5.3	Laitteen asennus seinään	95			
	Asennuspaikan valinta	95			
	Seinäpidikkeen asennus.....	95			
	Uratapin asennus	96			
	Laitteen asetus seinäpidikkeisiin	96			
	Maton asennus	96			
5.4	Paristojen asentaminen	97			
5.5	Pituusmittauksen kalibrointi	97			
	Automatisoitu kalibrointi	97			
	Manuaalinen kalibrointi.....	98			
5.6	Laitteen desinfiointi	98			

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
➡	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
└─▶	Navigointipolku valikoissa
✓	• Oikea toimintatapa • Oikea toiminnan tulos
✗	• Väärä toimintatapa • Väärä toiminnan tulos
✓	Toimenpiteen, esim. osan asennuksen, loppu

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Elektroninen mittasauva tukee lääkäreitä pituuteen tai kasvuun perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.3 Kliininen hyöty

Elektroninen mittasauva tukee lääkäreitä mitattuun pituuteen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

Elektroninen mittasauva tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.4 Kohteena oleva potilasryhmä

Laite on tarkoitettu kaiken sukupuolisille ja kaikenikäisille ihmisille, pikkulapsia lukuun ottamatta. Kehon pituuteen liittyy rajoituksia (noudata osiossa "Tekniset tiedot" olevia tietoja).

2.5 Käyttäjän pätevyys

Järjestelmänvalvonta/ käyttö verkossa

Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

Käyttö

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.

Asennus

Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt (esim. erikoisliikkeet, sairaalateknikot tai seca Service).

2.6 Pituuden mittaus

Pituus mitataan digitaalisen asteikon avulla.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.



VAARA!

Räjähdyksivaara

- Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:
 - happi
 - tulenarat anestesia-aineet
 - muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1 -standardin painoksen 3.1 kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. Tämä koskee myös muita secan suosittelemia laitteita. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.
- Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. Muussa tapauksessa seca-yhtiö ei myönnä takuuta.



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö

- Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- Pidä laite vähintään noin yhden metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt langattomassa siirrossa.
- Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.

Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen



VAROITUS!

Kaatumisen aiheuttama loukkaantuminen

- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- ▶ Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua siihen.
- ▶ Tue liikuntarajotteista potilasta esim. hänen noustessaan pyörätuolista.
- ▶ Varmista, että potilas ei vaa'alle noustessaan tai siitä poistuessaan astu aivan punnitusalueen reunalle.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalueelle ja poistuu siitä hitaasti ja varmasti.



VAROITUS!

Liukastumisvaara

- ▶ Varmista, että punnitusalue on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.
- ▶ Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalueen päälle.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalueelle ja poistuu siitä hitaasti ja varmasti.



VAROITUS!

Infektiovaara

- ▶ Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- ▶ Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tämän käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole tarttuvia sairauksia.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.

Laitevahinkojen ehkäiseminen

HUOMIO!

Laitevahingot

- ▶ Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- ▶ Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot tai akut. Vain silloin laite on täysin virraton.
- ▶ Älä päästä laitetta kaatumaan.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkailla iskuilla tai tärähdyksillä.
- ▶ Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- ▶ Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- ▶ Vältä nopeita lämpötilavaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:een lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- ▶ Käytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa ympäristöolosuhteissa.
- ▶ Säilytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa säilytysolosuhteissa.
- ▶ Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfiointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.
- ▶ Vaa'at: Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Väärintulkintojen välttämiseksi lääketieteellisiä mittaustuloksia saa näyttää ja käyttää vain SI-yksiköissä (kilo/gramma, metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksikköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMIO!

Epäjohdonmukaiset mittaustulokset

- Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- Kun mittausarvoja on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely



VAROITUS!

Tukehtumisvaara

Muoviset pakkausmateriaalit (pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

Paristojen ja akkujen käsittely



VAROITUS!

Loukkaantuminen

Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- Älä polta paristoja/akkuja.
- Jos haitallisia aineita on vuotanut ulos, vältä niiden kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseiset ruumiinosat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

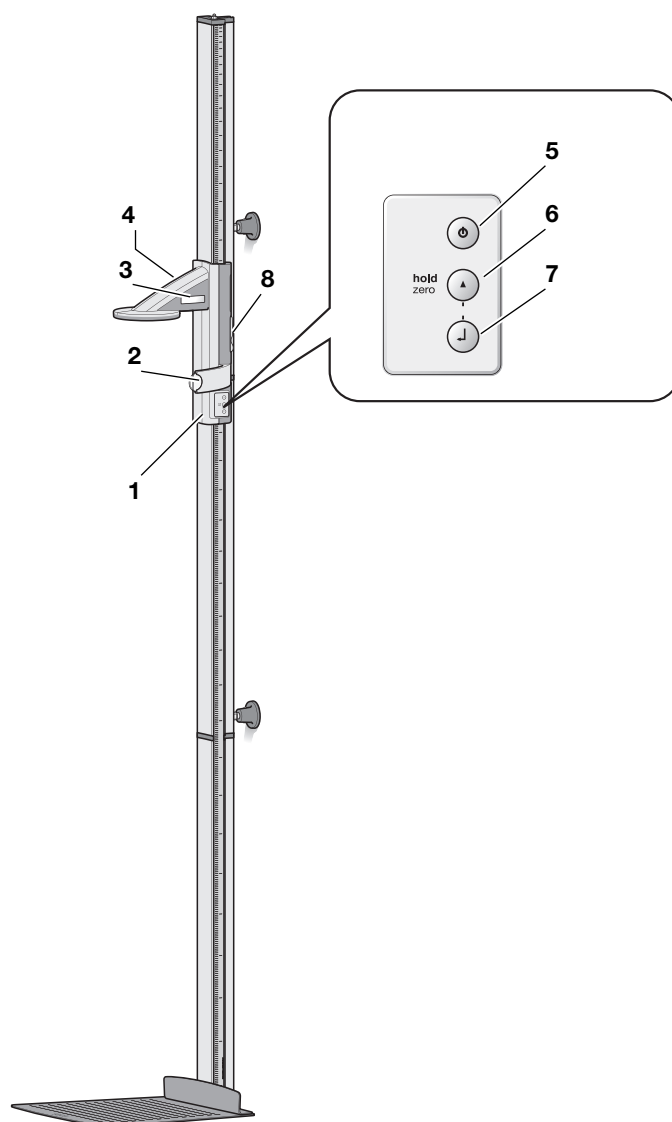
HUOMIO!

Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä

- Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotyyppiä/akkutyyppiä.
- Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse haitallisia aineita.
- Mikäli laitteen sisälle on päässyt haitallisia aineita, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun seca-huoltopisteen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

4 YLEISTÄ

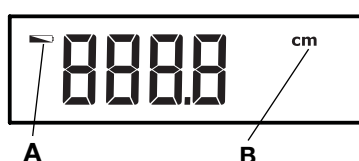
4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Päänkohdistin	Tarkoitettu pituuden mittaukseen
2	Frankfurt-viivain	Ulosvedettävä viivain pään kohdistamiseksi ns. Frankfurtin tason mukaan.
3	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja konfigurointia varten
4	Paristokotelo	Sisältää paristopidikkeen, jossa on 4 tyypin AA (Mignon) paristoa, jännite 1,5 voltia
5		Päänkohdistimen kytkeminen päälle ja pois päältä

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
6		- Mittauksen aikana: - Lyhyt painallus: Toiminnon Hold aktivointi - Pitkä painallus: Nollapisteen asetus - Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon asettaminen (lyhyt painallus: arvoa muutetaan 1:llä, pitkä painallus: arvoa muutetaan, kunnes näppäin päästetään irti)
7		- Valitun valikkokohdan vahvistaminen - Asetetun arvon tallennus
8	Jarrupainike	- Pitää päänkohdistimen paikallaan - Paina: päänkohdistimen siirto

4.2 Näytön symbolit



Nro	Symboli	Merkitys
A		Paristot heikot
B	cm	Yksikkö, jossa pituus ilmoitetaan

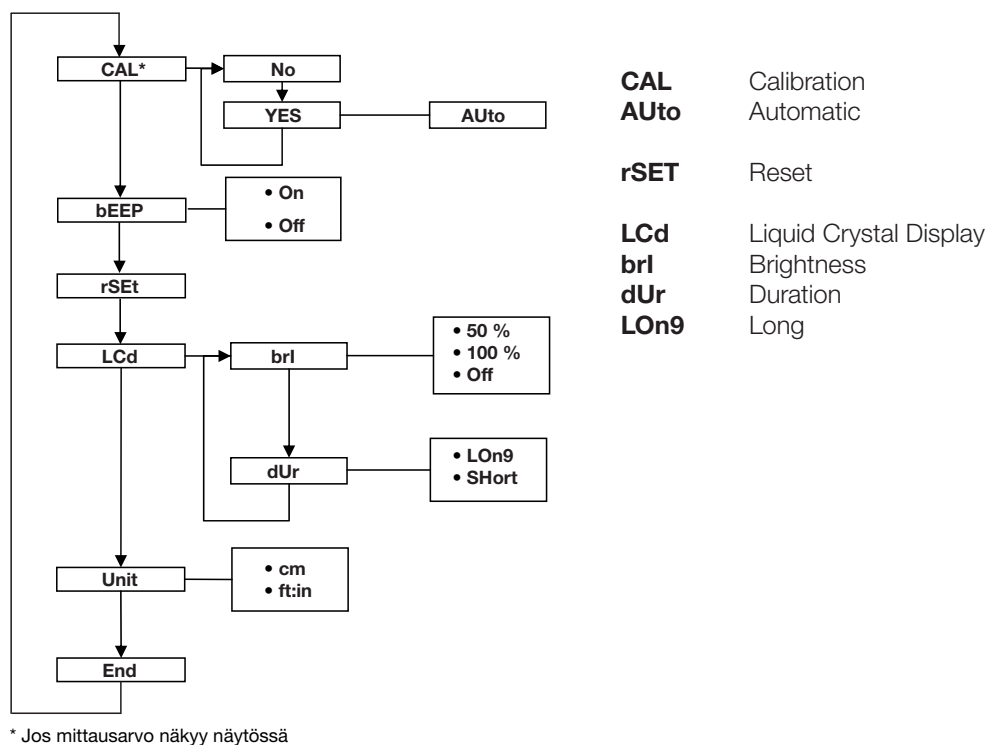
4.3 Merkinnät

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Yksilöllinen laitetunniste (Tuotteen tunnistenumero direktiivin (EU) 2017/745 mukaan)
	Tuotenumero
	Sarjanumero
ProdID	seca tuotetunnistenumero
	Noudata käyttöohjetta
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B
IP20	Koteloitiluokka standardin IEC 60529 mukaan: - Suoja vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm - Suoja sormelta - Ei suojaa veden tunkeutumisesta vastaan

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Laite vastaa EU-direktiivejä 0123 : Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte
	Laite täyttää USA:n ja Kanadan vaatimukset. Sertifioitu ja tarkastettu TÜV SÜD Product Services GmbH -yhtiön tarkastuslaboratorion (NRTL) toimesta.
	Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen XXXX : Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Maahantuoja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää, älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

4.4 Valikon rakenne



4.5 Navigointi valikossa

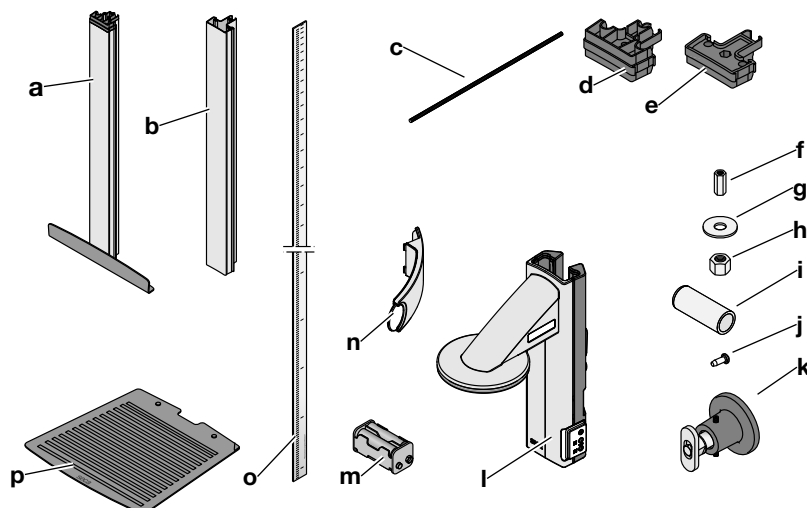
1. Paina päänkohdistimen näppäintä .
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä näppäintä ja näppäintä samanaikaisesti painettuna.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: **bEEP**).
3. Paina näppäintä , kunnes haluamasi valikkokohta tulee näkyviin (tässä: näytön asetukset **LCd**).
4. Vahvista valinta näppäimellä .
⇒ Valikkokohtaan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: näytön taustavalaistuksen kesto **dUr**).
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla näppäintä , kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: näytön kirkkaus **brl**).
6. Vahvista valinta näppäimellä .
⇒ Valikkokohtaan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: näytön kirkkaus **50** %).
7. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla näppäintä , kunnes haluamasi asetus (tässä: näytön kirkkaus **100** %) tulee näkyviin.
8. Vahvista asetus näppäimellä .
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Jos mitään näppäintä ei paineta n. 30 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Toimituksen sisältö



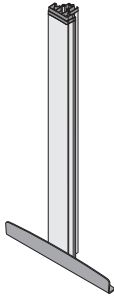
Nro	Komponentti	Kpl
a	Ensimmäinen pylväselementti ja jalkalista	1
b	Pylväselementti	2
c	Kierretanko	2
d	Pylväiden liitoskappale	1
e	Päätekappale	1
f	Pitkä mutteri	1
g	Aluslaatta	1
h	Mutteri	1
i	Koristekansi	1
j	Ristikantaruuvi	2
k	Seinäasennussetti: • Seinäpidikkeet • Uratapit • Ruuvit M6x60 • Vakioruuvitulpat	2
l	Päänkohdistin	1
m	Paristopidike ja 4 paristoa, (koko AA)	1
n	Frankfurt-viivain	1
o	Mitta-asteikko	1
p	Matto	1
–	Kalibrointisauva	1
–	Käyttöohje	1
–	Frankfurt-viivaimen suojus	1
–	Työkalusarja: • Kuusiokoloavain, 2 mm • Kiintoavain, 10 mm • Kiintoavain, 13 mm	1

5.2 Laitteen asennus

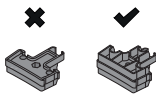
Johdanto

Jalkalista on asennettu valmiiksi ensimmäiseen pylväselementtiin jo tehtaalla.

- Suorita asennus yhdessä toisen henkilön kanssa.



Toisen pylväselementin asennus



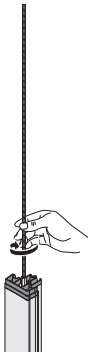
HUOMIO!

Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

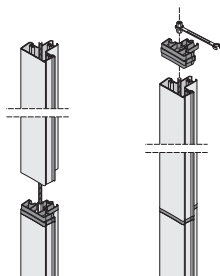
Jos pylväiden liitoskappale ja päitekappale vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät toisen pylväselementin asennukseen pylväiden liitoskappaletta.

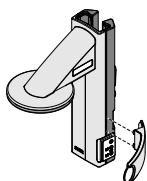
1. Kierrä kierretanko käsin (n. 3 Nm) ensimmäisen pylväselementin pitkään mutteriin.



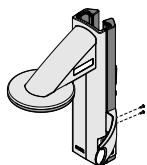
2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni ensimmäiseen pylväselementtiin.
3. Aseta pylväiden liitoskappale toisen pylväselementin päälle niin, että kierretanko tulee esiin liitoskappaleen aukosta.
4. Kierrä pitkä mutteri kierretankoon.
5. Kiristä pitkä mutteri.



Frankfurt-viivaimen asennus

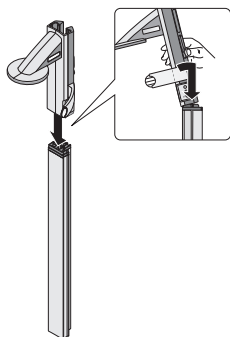


1. Aseta Frankfurt-viivain päänkohdistimeen kuvan mukaisesti.



2. Työnnä reikiin kaksi ristikantaruuvia.
3. Kiristä ristikantaruuvit (2 Nm).

Päänkohdistimen asennus



Aseta päänkohdistin pylväälle seuraavalla tavalla:

1. Kallista päänkohdistinta hieman eteenpäin.
2. Aseta kallistettu päänkohdistin varovasti pylväselementille.
3. Aseta päänkohdistin kohtisuoraan pylväselementin päälle.
4. Pidä jarrupainike painettuna ja työnnä päänkohdistin varovasti pylväselementtiin.

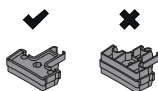
HUOMIO!

Väärä käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita

Epäasianmukainen käsittely voi vahingoittaa päänkohdistimen kiinnikkeitä.

- Älä aseta päänkohdistinta pylväselementille kohtisuorassa tai taakse kallistettuna.
- Älä käytä asennuksen aikana liiallista voimaa.

Kolmannen pylväselementin asennus



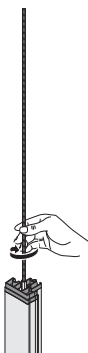
HUOMIO!

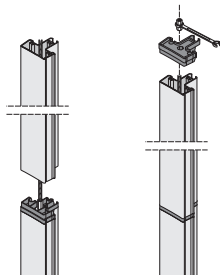
Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

Jos päätekappale ja pylväiden liitoskappale vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät kolmannen pylväselementin asennukseen päätekappaletta.

1. Kierrä kierretanko käsin (n. 3 Nm) toisen pylväselementin pitkään mutteriin.





2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni toisen pylväselementin liitoskappaleeseen.
3. Aseta päatekappale kolmannen pylväselementin päälle niin, että kierretanko tulee esiin päatekappaleen aukosta.
4. Aseta aluslaatta kierretangon vapaaseen päähän.
5. Aseta mutteri kierretangon vapaaseen päähän.
6. Kiristä mutteri (3 Nm).

HUOMIO!

Asennusvirheet aiheuttavat laitteen vaurioita ja toimintavirheitä

Jos päatekappaleen mutteria ei kiristetä riittävän tiukkaan, pylväselementit ovat liian löyhästi päällekkäin. Laite on epävaka ja siinä ilmenee mittausvirheitä.

- Kiristä mutteri määritettyyn vääntömomenttiin siten, että pylväät asettuvat tiiviisti päällekkäin eikä pylväiden liitoskappaleen ja kolmannen pylväselementin väliin jää rakoa.

7. Aseta mutterin päälle koristekansi.

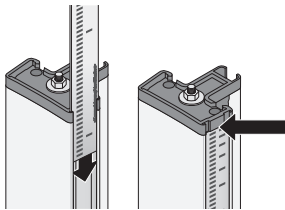
Mitta-asteikon asennus

HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa mittausvirheitä

Jos mitta-asteikko asennetaan väärin, päänkohdistin ei pysty määrittämään käyttökelpoisia mittausarvoja.

- Kohdista mitta-asteikko niin, että sen merkinnät jäävät näkyviin työnnettäessä asteikko uraan.
 - Kohdista mitta-asteikko niin, että tuotenumeron sisältävä alue on asteikon alapäässä.
 - Varmista, että mitta-asteikko lukittuu päatekappaleen alle.
- Työnnä mitta-asteikkoa pylväselementtien sivu-uraan, kunnes asteikko lukittuu päatekappaleen alle.



5.3 Laitteen asennus seinään

Asennuspaikan valinta



Valitse asennuspaikaksi riittävän kantokykyinen seinä. Muurattuun pintaan asennusta varten vaadittavat vakioruuvitulpat sisältyvät toimitukseen. Muissa seinärakenteissaseca suosittelee sopivien erikoisruuvitulppien käyttöä.

Seinäpidike asennuskorkeus on vapaasti valittavissa. Laitteen tukevaa asennusta varten seca suosittelee, että porattujen reikien välimatka on suunnilleen viereisen piirroksen mukainen.



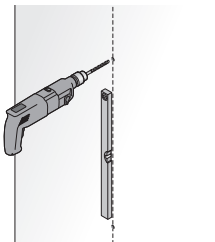
VARO!

Virheellinen mittaus väärän asennuspaikan vuoksi

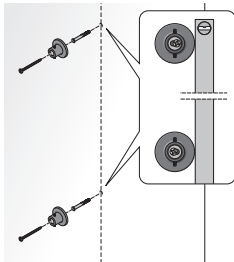
Pehmeät lattiapinnat, esim. puulankut, antavat periksi potilaan painon alla ja vääristävät mittauksista. Väärät ympäristöolosuhteet tai säädön puuttuminen aiheuttavat mittausvirheitä.

- Valitse asennuspaikka, jossa on tasainen ja vakaa lattia, jotta saat tarkat mittauksilukokset.
- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Varmista ennen jokaista käyttöä, että laite on asennettu pystysuoraan ja tukevasti.

Seinäpidikkeen asennus

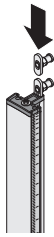


1. Merkitse 2 porausreikää seinäpidikkeille kohtisuoraan toisiinsa nähden.
2. Poraat reiät poralla (Ø 10 mm).
3. Työnnä reikiin ruuvitulpat.

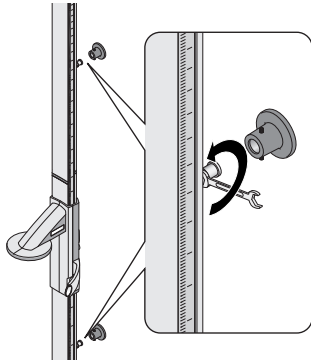


4. Vedä uratapit ulos seinäpidikkeistä.
5. Asenna seinäpidikkeet ruuveilla (M6x60).
6. Suorista seinäpidikkeet vesivaa'an avulla kohtisuoraan toistensa yläpuolelle.
7. Kiristä seinäpidikkeiden ruuvit.

Uratapin asennus

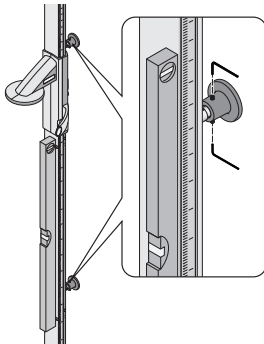


1. Aseta uratapit pylväselementtien uraan.
2. Kohdista uratapit urassa:
 - Uratappien etäisyyden toisistaan on vastattava seinäpidikkeiden etäisyyttä.
 - Jalkalistan on oltava lattialla, kun laite asetetaan seinäpidikkeisiin.



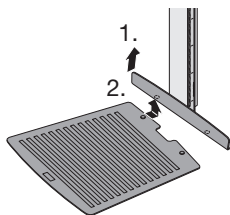
3. Kiristä uratapit kiintoavaimella (avainkoko 13) kiinni uraan.

Laitteen asetus seinäpidikkeisiin

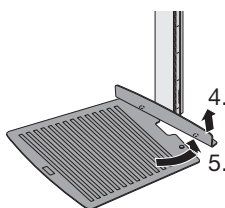


1. Aseta laite uratappeineen seinäpidikkeisiin.
2. Varmista, että jalkalista on kiinni lattiassa.
3. Kohdista laite vesivaa'an avulla pystysuoraan.
4. Kiristä seinäpidikkeiden ruuvit.

Maton asennus



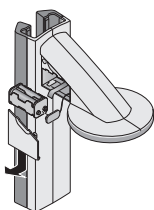
1. Nosta jalkalista vasemmalta puolelta.
2. Aseta matto jalkalistan alle niin, että sen kiinnike on tarkalleen kohdistimen aukon kohdalla.
3. Päästä jalkalista irti.
⇒ Kiinnike on jalkalistan aukossa.



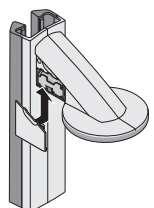
4. Nosta jalkalista oikealta puolelta.
5. Käännä matto jalkalistan alle niin, että sen kiinnike on tarkalleen kohdistimen aukon kohdalla.
6. Päästä jalkalista irti.
⇒ Kiinnike on jalkalistan aukossa.
⇒ Matto on kiinnitetty niin, ettei se pääse luistamaan pois paikaltaan.

5.4 Paristojen asentaminen

Paristopidikkeessä on valmiina 4 tyyppin AA (Mignon) paristoa (jännite 1,5 voltia). Kytke päänkohdistimen virransyöttö seuraavalla tavalla:



1. Vedä paristokotelon kansi irti.
2. Vedä liitäntäjohto ulos paristokotelosta.



3. Liitä paristopidike liitäntäjohtoon.
4. Aseta paristopidike paristokoteloon.

HUOMIO!

Laitevaurio ja toimintavirhe

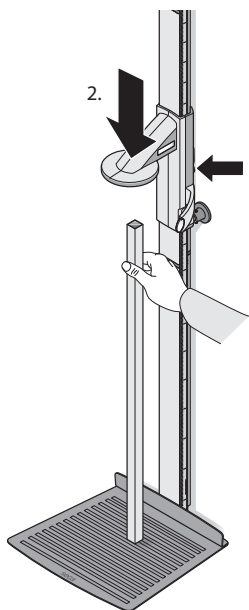
Jos paristokotelo ei suljeta oikein, paristojohto voi vaurioitua.

- Kun suljet paristokotelon, varmista, että paristojohto ei jää kannen ja paristokotelon väliin.

5. Työnnä kansi paristokoteloon niin, että se loksahtaa paikalleen.

5.5 Pituusmittauksen kalibrointi

Automatisoitu kalibrointi



Toimitukseen sisältyvän kalibroitaisauvan avulla voidaan suorittaa automatisoitu kalibrointi.

1. Kytke laitteeseen virta.
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy pituusarvo.
3. Aseta toimitukseen sisältyvä kalibroitaisauva (pituus 0,8 m) kohtisuoraan laitteen alaosalle ja pidä sitä tässä asennossa.
4. Pidä jarrupainike painettuna ja työnnä päänkohdistin kalibroitaisauvalle.
5. Valitse valikossa kohta **CAL**.

CAL

6. Vahvista valinta.

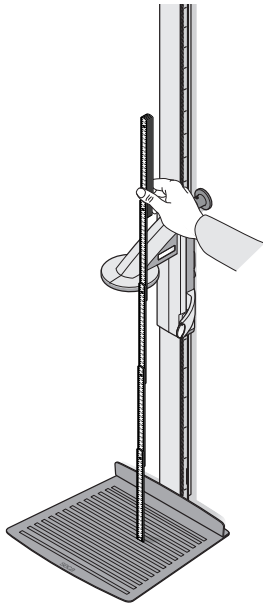
YES

7. Valitse asetus **YES**.

Auto

8. Vahvista valinta.
⇒ Asetus **Auto** näkyy näytössä.
9. Vahvista asetus.
⇒ Laite on kalibroitu.
⇒ Voit tehdä pituusmittauksia.

Manuaalinen kalibrointi



Voit tehdä kalibroinnin manuaalisesti taittoviivaimella (vaihtoehto mukana toimitetulle kalibroitaisauvalle).

1. Kytke laitteeseen virta.
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy arvo.
3. Työnnä päänkohdistin asentoon, joka on määritetty taittoviivaimella (esim. 83,5 cm).

CAL

4. Valitse valikossa kohta **CAL**.

YES

5. Vahvista valinta.

AUTO

6. Valitse asetus **YES**.

7. Vahvista valinta.
⇒ Asetus **AUTO** näkyy näytössä.

83.5 cm

8. Syötä päänkohdistimen asento (tässä: 83,5 cm).

9. Vahvista syöttö.
⇒ Laite on kalibroitu.
⇒ Voit tehdä pituusmittauksia.

5.6 Laitteen desinfiointi

- Desinfioi seuraavat komponentit **ennen** ensikäyttöönottoa (→ [Desinfiointi, Sivu 102](#)):
 - Matto
 - Pylväs
 - Päänkohdistin ja Frankfurt-viivain

6 KÄYTTÖ



VARO! **Henkilövahinko/mittausvirhe**

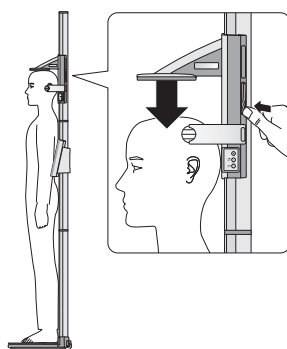
- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

6.1 Pituuden mittaus

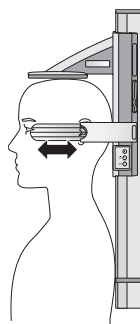
Päänkohdistimen päällekytkeminen

- Paina päänkohdistimen näppäintä .
- ⇒ Näytössä näkyy ----.
- ⇒ Päänkohdistin on käyttövalmis.

Pituuden mittauksen aloittaminen



1. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy mittaustulos.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja siirrä päänkohdistinta ylöspäin niin, että potilas voi helposti asettua seisomaan sen alle.
3. Pyydä potilasta menemään päänkohdistimen alle seuraavasti:
 - Selkä laitteen pylvääseen päin
 - Suora asento: Selkä ja pää suorina
 - Kantapäät jalkalistaan
4. Pidä jarrupainike painettuna ja siirrä päänkohdistinta alaspäin, kunnes se koskee potilaan päähän.



5. Vedä päänkohdistimessa oleva Frankfurt-viivain ulos.
6. Kohdista potilaan Frankfurtin taso Frankfurt-viivaimessa olevan kolmen viivan mukaan.
7. Pidä jarrupainike painettuna ja korjaa päänkohdistimen asentoa.
8. Lue mittaustulos.

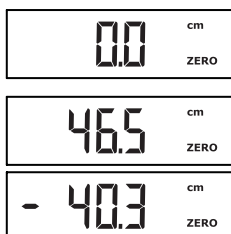
Mittaustuloksen pysyvä näyttö (Hold)



Kun aktivoit toiminnon **Hold**, mittaustulos näkyy edelleen näytössä mittauksen päätyttyä. Näin voit siirtää päänkohdistinta ennen mittaustuloksen merkitsemistä muistiin.

1. Kohdista päänkohdistin.
2. Paina lyhyesti näppäintä .
 - ⇒ Ilmoitus **HOLD** tulee näytöllä.
 - ⇒ Päänkohdistinta voidaan siirtää näkyvän mittaustuloksen muuttumatta.
3. Jos haluat deaktivoida toiminnon **Hold**, paina näppäintä .
 - ⇒ Ilmoitus **HOLD** poistuu näytöstä.

Suhteellisen mittauksen suorittaminen (ZERO)



Päänkohdistimen näyttö voidaan nollata missä tahansa kohdassa. Näin voidaan suorittaa esimerkiksi raajojen suhteellisia mittauksia.

1. Paina päänkohdistimen näppäintä .
⇒ Näytössä näkyy ----.
2. Pidä jarrupainike painettuna ja liikuta päänkohdistinta, kunnes näyttöön ilmestyy pituusarvo.
3. Aseta päänkohdistin siihen kohtaan, johon haluat asettaa päänkohdistimen näytön nollakohdan.
4. Pidä näppäin painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus **ZERO**.
⇒ Näyttö asetetaan nollaan päänkohdistimen tämänhetkisen sijainnin kohdalla.
5. Aseta päänkohdistin uuteen paikkaan.
⇒ Pituus mitataan suhteessa asetettuun nollapisteeseen.
⇒ Jos nollapiste alitetaan, mittausarvot näkyvät miinusmerkkisinä.
6. Toiminto **zero** voidaan deaktivoida pitämällä näppäin painettuna, kunnes ilmoitusta **ZERO** ei enää näy.

HUOMAUTUS

Jos lähetät suhteellisten mittauksien tuloksia dokumentointia varten laitteille, jotka laskevat automaattisesti painoindeksin tai rasvaprosentin, näiden parametrien arvot eivät ole luotettavia.

Päänkohdistimen kytkeminen pois päältä

- Paina päänkohdistimen näppäintä .
- ⇒ Päänkohdistimen näyttö sammuu.

HUOMAUTUS

Päänkohdistin kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, jos sitä ei liikuteta.

6.2 Muut toiminnot (valikko)

Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)



Voit muuttaa näytön taustavalaistuksen kestoa ja kirkkautta.

1. Valitse valikossa kohta **LCd**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - Kesto (**dUr**)
 - Kirkkaus (**brl**)
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetusta.

Toiminto	Asetus
Kesto (dUr)	• SHrt (n. 15 s) • LOnG (n. 45 s)
Kirkkaus (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänten aktivointi (bEEP)

bEEP

Voit valita, haluatko kuulla merkkiäänen näppäimen jokaisen painalluksen yhteydessä.

1. Valitse valikossa kohta **bEEP**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Pituuden mittayksikön vaihto (Unit)

Voit valita yksikön, jota käytetään pituuden näyttöön.



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Virheellisten tulkintojen välttämiseksi mittaustuloksia saa lääkinnällisiä tarkoituksia varten näyttää ja käyttää ainoastaan SI-järjestelmän yksiköinä (paino: kilogramma/gramma, pituus: metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksiköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMAUTUS

Pituus välitetään monitoiminäyttöön ja näytetään tässä valittua mittayksikköä käyttäen.

Unit

1. Valitse valikossa kohta **Unit**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään pituuden näyttöön:
 - **FEET**: Jalka, tuuma
 - **Mtr**: Senttimetri
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rSEt)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Merkkiääni (bEEP)	On
Näytön taustavalaistuksen kirkkaus (brl)	50 %
Näytön taustavalaistuksen kesto (dUr)	SHrt
Pituuden mittayksikkö (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Valitse valikossa kohta **rSEt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Laite poistuu valikosta automaattisesti.
3. Kytke laite pois päältä.
⇒ Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytettävissä, kun laite kytketään seuraavan kerran päälle.

7 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



VAROITUS!

Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- Aina ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Poista paristot/akut laitteesta ennen jokaista puhdistusta ja desinfiointia.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja aiheuttaa läpinäkyvien komponenttien samentumista.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

7.1 Puhdistus

- Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

7.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryylilasille sopivalla desinfiointiaineella (esim. 70-prosenttinen etanoli).
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta ja sen jälkeen	• Matto • Päänkohdistin
Tarvittaessa	• Pylväs

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8 TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.



VARO!

Henkilövahingot

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

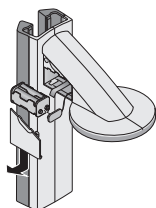
9 VIANMÄÄRITYS

9.1 Yleiset häiriöt

Jos laitteen käytön aikana ilmenee häiriöitä, yritä poistaa ne ensin itse seuraavan taulukon avulla. Jos häiriö ei poistu, käänny seca Service -huollon puoleen.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Pituusmittausta ei voi kalibroida. Päänkohdistimen valikossa ei näy kohtaa CAL .	Päänkohdistinta ei ole liikutettu ennen valikon avaamista.	• Liikuta päänkohdistinta, kunnes näytössä näkyy mittaussarvo. • Valikon haku näyttöön • Suorita kalibrointi (→ Pituusmittauksen kalibrointi, Sivu 97)
Näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei lainkaan.	Näyttö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Päänkohdistimen näytön taustavalaistus sammuu eikä sitä voi enää kytkeä päälle.	Paristojen jännite heikkenee. Näytön taustavalaistus on kytketty automaattisesti pois päältä energian säästämiseksi. Voit suorittaa mittauksia ja välittää tietoja vielä n. 12 h.	→ Paristojen vaihto, Sivu 104
Näytössä näkyy	Paristojen jännite heikkenee.	→ Paristojen vaihto, Sivu 104
Näytössä näkyy bAtt .	Paristot ovat tyhjät.	→ Paristojen vaihto, Sivu 104
Näytössä näkyy StOP .	Maksimikuormitus on ylittynyt.	Poista paino laitteesta

9.2 Paristojen vaihto

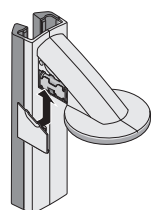


✓ Tarvitset 4 tyypin AA paristoa, jännite 1,5 voltia.

1. Vedä paristokotelon kansi irti.
2. Vedä paristopidike paristokotelosta.
3. Ota vanhat paristot ulos paristopidikkeestä.
4. Aseta uudet paristot paristopidikkeeseen.
5. Aseta paristopidike paristokoteloon.

HUOMAUTUS

- Hävitä tyhjät paristot kohdan "Hävittäminen" mukaisesti.
- Varmista paristojen napojen oikea suunta (ks. merkinnät pariston kiinnikkeessä). Jos näyttöön ilmestyy teksti **bAtt**, jokin paristoista on väärin päin tai paristot ovat tyhjät. Jos paristot laitetaan sisään väärin päin, ne on poistettava välittömästi.



HUOMIO!

Laitevaurio ja toimintavirhe

Jos paristokotelo ei suljeta oikein, liitäntäjohto voi vaurioitua.

- Kun suljet paristokotelon, varmista, että liitäntäjohto ei jää kannen ja paristokotelon väliin.

6. Työnnä kansi paristokoteloon niin, että se loksauttaa paikalleen.

10 HUOLTO

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

seca 264	
Mitat	
• Syvyys	474 mm
• Leveys	428 mm
• Korkeus (vakiomalli)	2318 mm
• Korkeus (lyhyt malli)	2118 mm
Omapaino	
• Vakiomalli	n. 5 kg
• Lyhyt malli	n. 4,75 kg

17-10-02-299-200b1_2025-02S

seca 264	
Ympäristöolosuhteet käytön aikana	
• Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet säilytyksen ja kuljetuksen aikana	
• Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 %, ei kondensoiva
Virransyöttö	
Paristot	
• Syöttöjännite • Paristotyyppi	6 V 4 x tyyppi AA, 1,5 V
Ottovirta	n. 20 mA
Maksimaalinen toiminta-aika	n. 3800 minuuttia
Direktiivin (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaite	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
EN 60601-1: sähkökäyttöinen lääkintälaite, tyyppi B	
Kotelointiluokka	IP20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Käyttöosat standardin IEC 60601-1 mukaan	Matto, päänkohdistin

11.2 Pituusmittaus

Mittausalue, jako, tarkkuus	
Mittausalue, vakiomalli	30 – 220 cm
Mittausalue, lyhyt malli	30 – 200 cm
Jako	1 mm
Tarkkuus	± 2 mm

12 VALINNAISET LISÄTARVIKKEET JA VARAOSAT

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Varaosasarja, lyhyt pylväs	19 17 01 079 509

13 HÄVITTÄMINEN

13.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitte on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä seca Serviceen osoitteessa service@seca.com.

13.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai jälleenmyyjälle. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

14 TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUD

1 Over dit document	108		
1.1 Weergave in de tekst	108		
1.2 Weergave in grafieken	108		
2 Beschrijving van het apparaat	108		
2.1 Toepassingsdoel	108		
2.2 Contra-indicaties	108		
2.3 Klinisch nut	109		
2.4 Patiëntendoelgroep	109		
2.5 Gebruikerskwalificatie	109		
Administratie/netwerkbedrijf	109		
Bediening	109		
Montage	109		
2.6 Lichaamsgrootte meten	109		
3 Veiligheidsaanwijzingen	109		
3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing	109		
3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen	110		
Omgang met het apparaat	110		
Voorkomen van letsel en infecties	111		
Voorkomen van schade aan het apparaat	111		
Omgang met meetresultaten	112		
Omgang met verpakkingsmateriaal	112		
Omgang met batterijen en accu's	112		
4 Overzicht	113		
4.1 Bedieningselementen	113		
4.2 Symbolen in het display	114		
4.3 Markeringen	114		
4.4 Menustructuur	116		
4.5 In het menu navigeren	116		
5 Apparaat in bedrijf stellen	117		
5.1 Omvang van de levering	117		
5.2 Apparaat monteren	118		
Inleiding	118		
Tweede zuilelement monteren	118		
Frankfurt-liniaal monteren	119		
Hoofdschuif monteren	119		
Derde zuilelement monteren	119		
Inschuifschal monteren	120		
5.3 Apparaat aan een wand monteren	121		
Montagelocatie kiezen	121		
Wandhouders monteren	121		
Groefbouten monteren	122		
Apparaat in de wandhouders plaatsen	122		
Voetmat monteren	122		
5.4 Batterijen plaatsen	123		
5.5 Lengtemeting kalibreren	123		
Geautomatiseerd kalibreren	123		
Handmatig kalibreren	124		
5.6 Apparaat desinfecteren	124		
6 Bediening	125		
6.1 Lichaamsgrootte meten	125		
Hoofdschuif inschakelen	125		
Meting van de lichaamsgrootte starten	125		
Meetresultaat permanent weergeven (Hold)	125		
		Relatieve metingen uitvoeren (ZERO)	126
		Hoofdschuif uitschakelen	126
6.2 Verdere functies (menu)	126		
		Displayverlichting instellen (LCd)	126
		Geluidssignalen activeren (bEEP)	127
		Lengte-eenheid omschakelen (Unit)	127
		Fabrieksinstellingen herstellen (rSet)	127
7 Hygiënische voorbereiding	128		
7.1 Reiniging	128		
7.2 Desinfectie	128		
7.3 Sterilisatie	128		
8 Functiecontrole	129		
9 Verhelpen van fouten	129		
9.1 Algemene storingen	129		
9.2 Batterijen vervangen	130		
10 Onderhoud	130		
11 Technische gegevens	130		
11.1 Algemene technische gegevens	130		
11.2 Lengtemeting	131		
12 Optionele accessoires en reserveonderdelen	131		
13 Afvalverwijdering	132		
13.1 Apparaat afvoeren	132		
13.2 Batterijen en accu's afvoeren	132		
14 Garantie	132		
15 Conformiteitsverklaring	132		

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
►	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaat-componenten aan
	Navigatiepad in menuweergaven
	• Correcte handelwijze • Correct handelingsresultaat
	• Verkeerde handelwijze • Verkeerd handelingsresultaat
	Einde van een procedure, bijv. de montage van een component

2 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

2.1 Toepassingsdoel

De elektronische meetlat helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de lichaamslengte of de groei van de patiënt.

2.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.3 Klinisch nut

De elektronische meetlat helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de gemeten lichaamslengte.

Daarmee biedt de elektronische meetlat slechts een indirect klinisch nut.

Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren.

2.4 Patiëntendoelgroep

Het apparaat is bedoeld voor personen van elk geslacht en elke leeftijd behalve voor zuigelingen. Met betrekking tot de lichaamsgrootte bestaan er beperkingen (gegevens in het hoofdstuk "Technische gegevens" in acht nemen).

2.5 Gebruikerskwalificatie

Administratie/ netwerkbedrijf

Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd.

Bediening

Het apparaat mag uitsluitend door personen worden bediend die een formele opleiding in de gezondheidszorg of geneeskunde hebben.

Montage

Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen (bijv. vakhandels, ziekenhuistechnici of door de seca Service) worden gemonteerd.

2.6 Lichaamsgrootte meten

De registratie van de lichaamsgrootte vindt plaats door het aftasten van een digitale schaal.

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

OPGELEGT!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- ▶ In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.



GEVAAR!

Explosiegevaar

- ▶ Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:
 - zuurstof
 - brandbare anesthetica
 - overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

- ▶ Extra apparaten die op medische elektrische apparaten worden aangesloten, moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC- of ISO-normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties voldoen aan de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de uitgave 3.1 van EC 60601-1, respectievelijk). Wie extra apparaten op medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Dit geldt ook voor bijkomende apparaten die door seca worden aanbevolen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten voorrang hebben boven de bovengenoemde normatieve eisen. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandel of de technische service.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, storing

- ▶ Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.seca.com.

Voorkomen van letsel en infecties



WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ▶ Installeer aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat noch gebruiker noch patiënt erover kunnen struikelen.
- ▶ Ondersteun personen met beperkte motoriek, bijv. bij het opstaan uit een rolstoel.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt niet direct aan de rand het standvlak voor de patiënt betreedt of verlaat.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt langzaam en veilig het standvlak voor de patiënt betreedt en verlaat.



WAARSCHUWING!

Slipgevaar

- ▶ Controleer of het standvlak voor de patiënt droog is voordat de patiënt het betreedt.
- ▶ Controleer of de patiënt droge voeten heeft voor hij op het standvlak voor de patiënt stapt.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt langzaam en veilig het standvlak voor de patiënt betreedt en verlaat.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen besmettelijke ziektes heeft.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.

Voorkomen van schade aan het apparaat

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen of accu's. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen.
- ▶ Voer vóór ieder gebruik een functiecontrole uit zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding" voldoen.
- ▶ Voor weegschalen: controleer of de maximale belasting niet wordt overschreden.

Omgang met meetresultaten



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen mogen meetresultaten voor medische doeleinden uitsluitend in SI-eenheden (kilogram/gram, meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

OPGELEGT!

Inconsistente meetresultaten

- Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

Omgang met verpakkingsmateriaal



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

- Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

Omgang met batterijen en accu's



WAARSCHUWING!

Letsel

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden.
- Verhit de batterijen/accu's niet.
- Verbrand de batterijen/accu's niet.
- Wanneer schadelijke stoffen zijn ontsnapt, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvlies. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

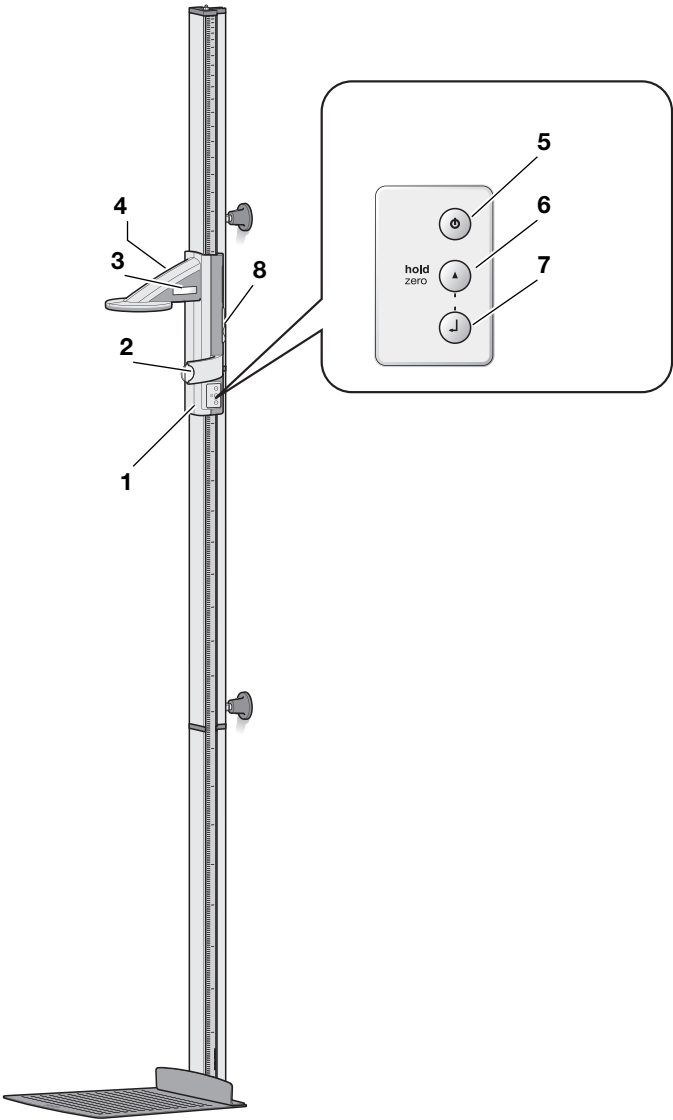
OPGELEGT!

Beschadigingen van het apparaat en foutieve werking door onvakkundig gebruik.

- Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kunnen geen schadelijke stoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet meer indien er schadelijke stoffen in het apparaat zijn binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

4 OVERZICHT

4.1 Bedieningselementen

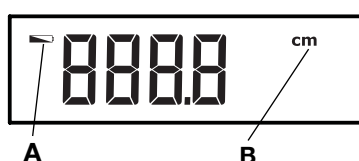


Pos.	Bedieningselement	Functie
1	Hoofdschuif	Is bedoeld voor het vaststellen van de lichaamslengte
2	Frankfurt-liniaal	Uittrekbare liniaal voor het richten van het hoofd conform het Frankfurter horizontale niveau.
3	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie
4	Batterijvak	Opname voor batterijhouder met 4 Mignon-batterijen, type AA, 1,5 volt
5		In- en uitschakelen van de hoofdschuif

17-10-02-299-200b1_2025-02S

Pos.	Bedieningselement	Functie
6		- Tijdens het meten: - Kort indrukken: functie Hold activeren - Lang indrukken: nulpunt instellen - In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren - Waarde instellen (kort indrukken: waarde wordt met 1 veranderd, lang indrukken: waarde wordt veranderd tot de toets wordt losgelaten)
7		- Geselecteerd menupunt bevestigen - Ingestelde waarde opslaan
8	Remtoets	- Houd de hoofdschuif in positie - Indrukken: hoofdschuif bewegen

4.2 Symbolen in het display



Pos.	Symbol	Betekenis
A		Batterijen zijn bijna leeg
B	cm	Eenheid waarin lichaamsgrootte wordt weergegeven

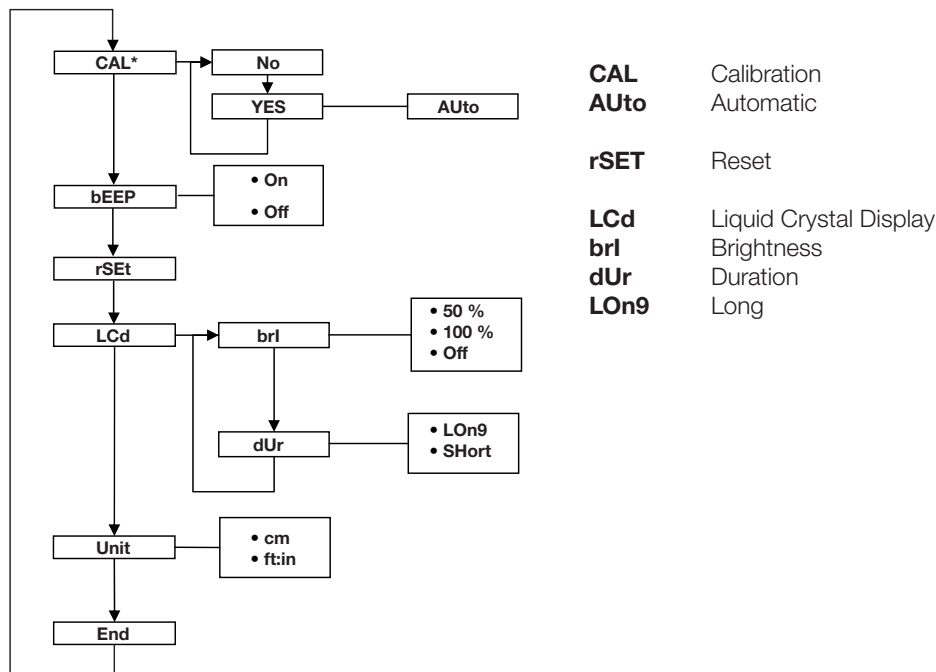
4.3 Markeringen

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbol	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer conform richtlijn (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
ProdID	seca productidentificatienummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Elektromedisch apparaat, type B
IP20	Beschermingsklasse conform IEC 60529: - Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm - Bescherming tegen toegang met de vinger - Geen bescherming tegen indringen van water

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbol	Betekenis
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU 0123 : Benoemde instantie medische hulpmiddelen
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745
	Apparaat voldoet aan de eisen van de VS en Canada. Gecertificeerd en gecontroleerd door een goedkeuringsinstantie (NRTL), van de TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk xxxx : Officiële instantie medische hulpmiddelen van het Verenigd Koninkrijk
	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Verwijder het apparaat niet met het huisvuil

Markeringen op de verpakking	
Symbol	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

4.4 Menustructuur



* Indien meetwaarde op het display wordt weergegeven

4.5 In het menu navigeren

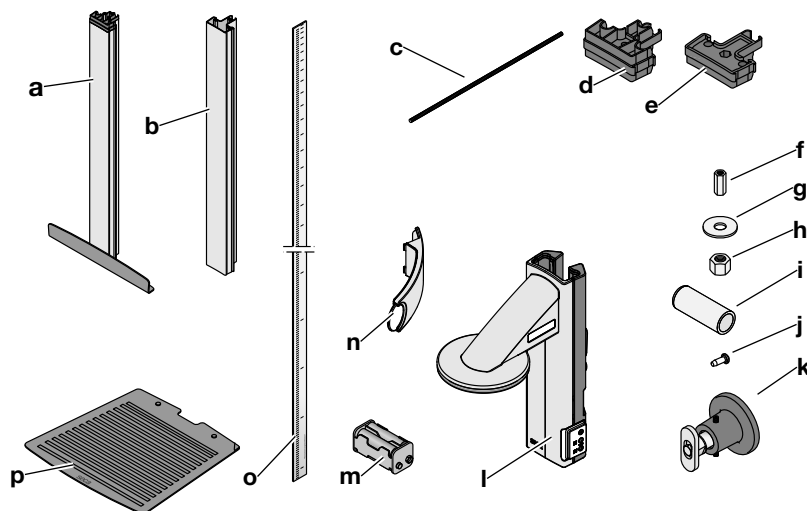
1. Druk op de toets van de hoofdschuif.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd tegelijkertijd de toets en de toets ingedrukt.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven (hier: **bEEP**).
3. Druk op de toets tot het gewenste menupunt wordt weergegeven (hier: displayinstellingen **LCd**).
4. Bevestig de keuze met de toets .
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: duur van de displayverlichting **dUr**).
5. Om de instelling te wijzigen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u op de toets tot de gewenste instelling wordt weergegeven (hier: displayhelderheid **brl**).
6. Bevestig de keuze met de toets .
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: displayhelderheid **50 %**).
7. Om de instelling te wijzigen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u op de toets tot de gewenste instelling (hier: displayhelderheid **100 %**) wordt weergegeven.
8. Bevestig de instelling met de toets .
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

AANWIJZING

Wanneer u gedurende ca. 30 seconden op geen enkele toets drukt, wordt het menu automatisch verlaten.

5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Omvang van de levering



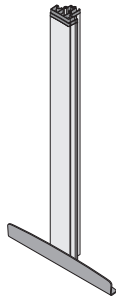
Pos.	Component	Stuks
a	Eerste zuilelement met hielaanslag	1
b	Zuilelement	2
c	Draadstang	2
d	Zuilverbingsstuk	1
e	Afsluitkap	1
f	Langmoer	1
g	Onderlegschiif	1
h	Moer	1
i	Sierdop	1
j	Kruiskopschroef	2
k	Set wandmontage: - wandhouder - groefbout - schroeven M6x60 - standaardpluggen	2
l	Hoofdschuif	1
m	Batterijhouder met 4 batterijen (grootte AA)	1
n	Frankfurt-liniaal	1
o	Inschuifschaal	1
p	Voetmat	1
–	Kalibreeerstaaf	1
–	Gebruiksaanwijzing	1
–	Afdekking Frankfurt-liniaal	1
–	Gereedschapset: - Inbussleutel, 2 mm - Muilsleutel, 10 mm - Muilsleutel, 13 mm	1

5.2 Apparaat monteren

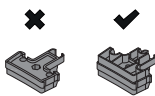
Inleiding

Af fabriek is de hielaanslag aan het eerste zuilelement gemonteerd.

- Voer de montage uit met een helper.



Tweede zuilelement monteren



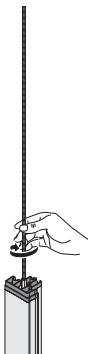
OPGELEGT!

Apparaatschade door montagefouten

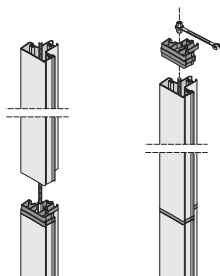
Indien de zuilverbindingsstuk en de afsluitkap worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Zorg ervoor dat u bij de montage van het tweede zuilelement het zuilverbindingsstuk gebruikt.

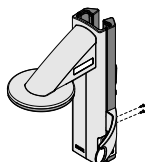
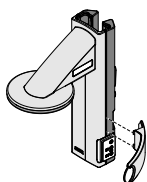
1. Schroef een draadstang (ca. 3 Nm) in de langmoer van het eerste zuilelement.



2. Schuif een zuilelement over de draadstang op het eerste zuilelement.
3. Zet het zuilverbindingsstuk zodanig op het tweede zuilelement dat de draadstang uit de boring van het zuilverbindingsstuk steekt.
4. Schroef een langmoer op de draadstang.
5. Haal de langmoer aan.

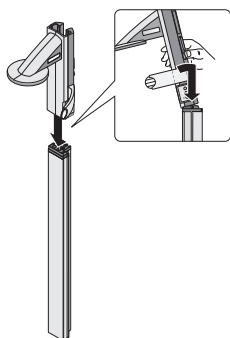


Frankfurt-liniaal monteren



1. Plaats de Frankfurt-liniaal op de hoofdschuif, zoals weergegeven op de afbeelding.
2. Steek de twee kruiskopschroeven in de boringen.
3. Trek de kruiskopschroeven aan (2 Nm).

Hoofdschuif monteren



Ga als volgt te werk om de hoofdschuif op de zuil te plaatsen:

1. Hel de hoofdschuif iets naar voren.
2. Plaat de gehelde hoofdschuif voorzichtig op het zuilelement.
3. Richt de hoofdschuif omhoog zodat deze verticaal op het zuilelement staat.
4. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdschuif voorzichtig op het zuilelement.

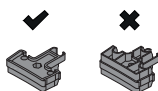
OPGELEGT!

Schade van het apparaat door verkeerde bediening

Door onvakkundige bediening kan de klauwgeleiding van de hoofdschuif beschadigen.

- Plaats de hoofdschuif niet verticaal of naar achteren geheld op het zuilelement.
- Oefen bij de montage geen overmatige kracht uit.

Derde zuilelement monteren



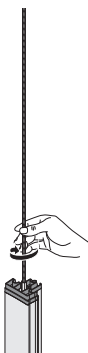
OPGELEGT!

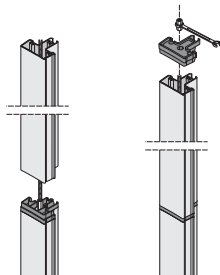
Apparaatschade door montagefouten

Indien afsluitkap en zuilverbindingsstuk worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Zorg ervoor dat u bij de montage van het derde zuilelement de afsluitkap gebruikt.

1. Schroef een draadstang (ca. 3 Nm) in de langmoer van het tweede zuilelement.





2. Schuif het zuilelement over de draadstang op het zuilverbindingsstuk van het tweede zuilelement.
3. Zet de afsluitkap zodanig op het derde zuilelement dat de draadstang uit de boring van de afsluitkap steekt.
4. Zet de onderlegschiif op het vrije uiteinde van de draadstang.
5. Zet de moer op het vrije uiteinde van de draadstang.
6. Trek de moer aan (3 Nm).

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat en storing door montagefouten

Wanneer de moer op de afsluitkap niet stevig genoeg wordt aangehaald, zitten de zuilelementen te los op elkaar. Het apparaat is instabiel en er treden storingen op.

- Trek de moer met het opgegeven aanhaalmoment aan zodat de zuilen stevig op elkaar zitten en er geen spleet tussen zuilverbindingsstuk en derde zuilelement ontstaat.

7. Plaats de sierdop op de moer.

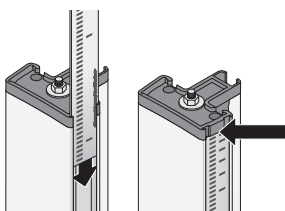
Inschuifschaal monteren

OPGELEGT!

Foutieve metingen door montagefouten

Wanneer de inschuifschaal verkeerd wordt gemonteerd, kan de hoofdschuif geen bruikbare meetwaarden bepalen.

- Richt de inschuifschaal zodanig dat de opschriften bij het inschuiven in de groef zichtbaar blijven.
 - Richt de inschuifschaal zodanig dat het bereik dat de artikelnummers aangeeft het onderste uiteinde vormt.
 - Zorg ervoor dat de inschuifschaal onder de afsluitkap ineensluit.
- Schuif de inschuifschaal in de zijdelingse groef van het zuilelement tot de schaal onder de afsluitkap ineensluit.



5.3 Apparaat aan een wand monteren

Montagelocatie kiezen



Kies een muur met voldoende draagvermogen als montageplaats. Voor de montage aan massief metselwerk worden standaardpluggen meegeleverd. Voor andere muurgesteldheden adviseert seca speciale pluggen te gebruiken.

De montagehoogte van de wandhouders kan vrij worden gekozen. Voor optimale stabiliteit adviseert seca de afstand van de booropeningen ongeveer zodanig te kiezen als in de afbeelding hiernaast wordt weergegeven.



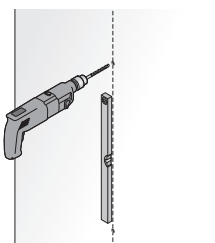
VOORZICHTIG!

Foutieve meting door ongeschikte montagelocatie

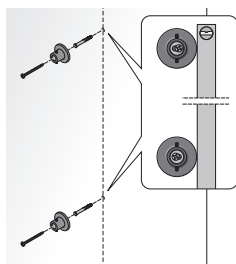
Zachte vloerbedekking, bijv. houten planken, geven mee onder het gewicht van de patiënt en vervalsen het meetresultaat. Verkeerde omgevingsomstandigheden of het niet uitlijnen leiden tot meetfouten.

- Kies een montagelocatie met effen en stabiele bodem om exacte meetresultaten te bereiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- Zorg er voorafgaand aan elk gebruik voor dat het apparaat verticaal en vast is gemonteerd.

Wandhouders monteren



1. Markeer 2 booropeningen voor de wandhouders loodrecht ten opzichte van elkaar.
2. Boor de openingen met een boor (Ø 10 mm).
3. Steek de pluggen in de booropeningen.

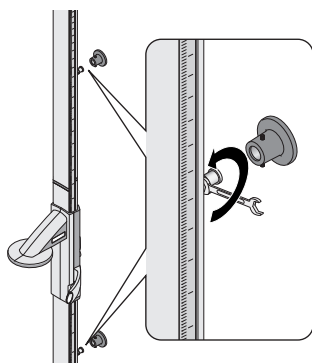


4. Neem de groefbouten uit de wandhouders.
5. Monteer de wandhouders met de schroeven (M6x60).
6. Lijn de wandhouders met een waterpas loodrecht ten opzichte van elkaar uit.
7. Draai de schroeven van de wandhouders stevig vast.

Groefbouten monteren

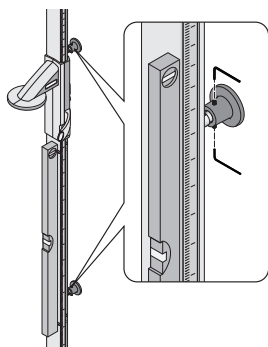


1. Plaats de groefbouten in de groef van de zuilelementen.
2. Positioneer de groefbouten in de groef:
 - de afstand van de groefbouten ten opzichte van elkaar moet overeenstemmen met die van de wandhouders.
 - De hielaanslag moet op de bodem liggen wanneer het apparaat in de wandhouders wordt geplaatst.



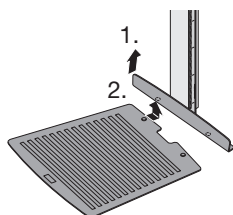
3. Haal de groefbout met een muulsleutel (sleutelbreedte 13) in de groef aan.

Apparaat in de wandhouders plaatsen

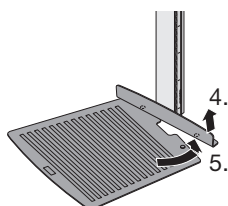


1. Zet het apparaat met de groefbouten in de wandhouders.
2. Controleer of de hielaanslag op de bodem ligt.
3. Lijn het apparaat met een waterpas loodrecht uit.
4. Draai de stifttappen van de wandhouders stevig vast.

Voetmat monteren



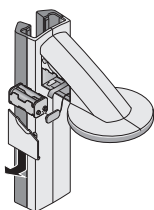
1. Til de hielaanslag aan de linker kant op.
2. Positioneer de voetmat onder de hielaanslag zodat de slipbeveiliging precies onder de boring van de hielaanslag ligt.
3. Laat de hielaanslag los.
 - ⇒ De slipbeveiliging zit in de boring van de hielaanslag.



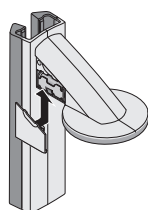
4. Til de hielaanslag aan de rechter kant op.
5. Draai de voetmat onder de hielaanslag zodat de slipbeveiliging precies onder de boring van de hielaanslag ligt.
6. Laat de hielaanslag los.
 - ⇒ De slipbeveiliging zit in de boring van de hielaanslag.
 - ⇒ De voetmat is beveiligd tegen wegglijden.

5.4 Batterijen plaatsen

In de meegeleverde batterijhouder zijn al 4 Mignon-batterijen (type AA, 1,5 volt) aanwezig. Ga als volgt te werk om de stroomvoorziening van de hoofdschuif tot stand te brengen:



1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Trek de aansluitkabel uit het batterijvak.



3. Sluit de batterijhouder aan op de aansluitkabel.
4. Plaats de batterijhouder in het batterijvak.

OPGELEGT!

Schade van het apparaat en storing

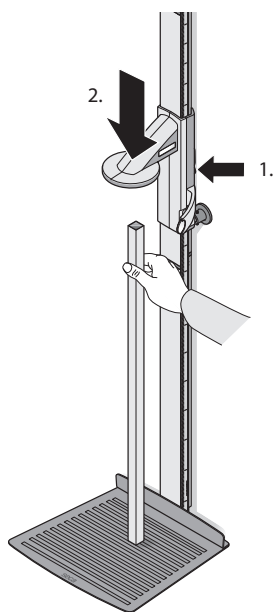
Als het batterijvak niet correct wordt gesloten, dan kan de batterijkabel worden beschadigd.

- Zorg er bij het sluiten van het batterijvak voor dat de batterijkabel niet tussen deksel en batterijvak wordt ingeklemd.

5. Schuif het deksel op het batterijvak tot het hoorbaar vastklikt.

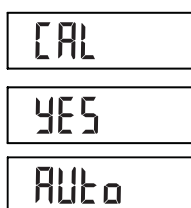
5.5 Lengtemeting kalibreren

Geautomatiseerd kalibreren



Met behulp van de meegeleverde kalibreerstaaf kunt u een geautomatiseerde kalibratie uitvoeren.

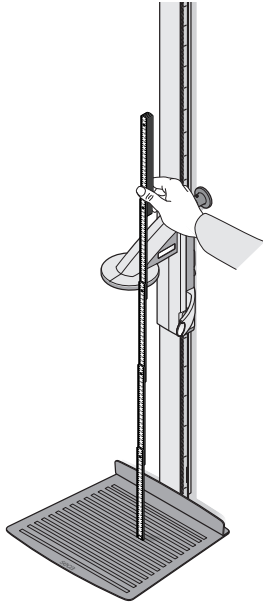
1. Schakel het apparaat in.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een lengtewaarde op het display wordt weergegeven.
3. Plaats de meegeleverde kalibreerstaaf (lengte 0,8 m) loodrecht op het ondergedeelte van het apparaat en houd de staaf in deze positie.
4. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdschuif op de kalibreerstaaf.
5. Selecteer in het menu het menupunt **CAL**.



6. Bevestig de selectie.
7. Selecteer de instelling **YES**.
8. Bevestig de selectie.
⇒ Op het display wordt de instelling **Auto** weergegeven.

9. Bevestig de instelling.
 ⇒ Het apparaat is gekalibreerd.
 ⇒ U kunt lengtemetingen uitvoeren.

Handmatig kalibreren



U kunt de kalibratie handmatig met een duimstok (alternatief voor de meegeleverde kalibreerstaf) uitvoeren.

1. Schakel het apparaat in.
 ⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een waarde in het display wordt weergegeven.
3. Schuif de hoofdschuif op een met de duimstok vastgelegde positie (bijv. 83,5 cm).

CAL

4. Selecteer in het menu het menupunt **CAL**.

YES

5. Bevestig de selectie.

Auto

6. Selecteer de instelling **YES**.

7. Bevestig de selectie.

⇒ Op het display wordt de instelling **Auto** weergegeven.

83.5 cm

8. Voer de positie van de hoofdschuif in (hier: 83,5 cm).

9. Bevestig de invoer.

⇒ Het apparaat is gekalibreerd.

⇒ U kunt lengtemetingen uitvoeren.

5.6 Apparaat desinfecteren

- Desinfecteer de volgende componenten **vóór** eerste inbedrijfstelling (→ [Desinfectie, Pagina 128](#)):

- Voetmat
- Zuil
- Hoofdschuif met Frankfurt-liniaal

6 BEDIENING



VOORZICHTIG!

Letsel van personen / foute meting

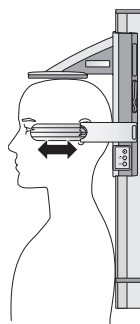
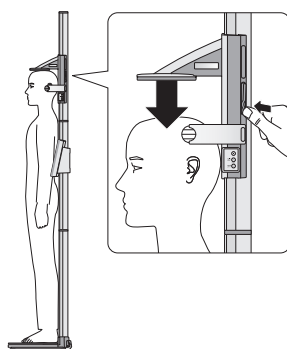
- Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

6.1 Lichaamsgrootte meten

Hoofdschuif inschakelen

- Druk op de toets  van de hoofdschuif.
 - ⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
 - ⇒ De hoofdschuif is gebruiksklaar.

Meting van de lichaamsgrootte starten



1. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een meetresultaat op het display wordt weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdschuif naar boven tot de patiënt er gemakkelijk onder kan gaan staan.
3. Vraag de patiënt om onder de hoofdschuif te gaan staan:
 - Rug naar de zuil van het apparaat
 - Rechtop: Rug en hoofd recht
 - Hielen tegen de hielenanslag
4. Houd de remtoets ingedrukt en schuif de hoofdaanslag omlaag tot deze op het hoofd van de patiënt ligt.
5. Trek de Frankfurt-liniaal uit de hoofdschuif.
6. Lijn het Frankfurter horizontale niveau van de patiënt uit langs de drie lijnen van de Frankfurt-liniaal.
7. Houd de remtoets ingedrukt en corrigeer de positie van de hoofdschuif.
8. Lees het meetresultaat af.

Meetresultaat permanent weergeven (Hold)

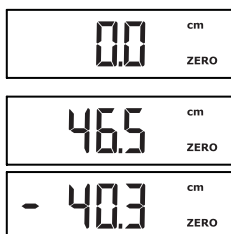


Wanneer u de functie **Hold** activeert, wordt de meetwaarde na de meting verder weergegeven. Op die manier kunt u de hoofdschuif verschuiven voordat u de meetwaarde noteert.

1. Positioneer de hoofdschuif.
2. Druk kort op de toets .
 - ⇒ De melding **HOLD** wordt weergegeven.
 - ⇒ De hoofdschuif kan worden verschoven zonder dat de weergegeven meetwaarde verandert.
3. Om de functie **Hold** te deactiveren, drukt u op de toets .
 - ⇒ De melding **HOLD** wordt niet meer weergegeven.

Relatieve metingen uitvoeren (ZERO)

Het display van de hoofdschuif kan op elke willekeurige positie op nul worden gezet. Deze functie maakt relatieve metingen bijvoorbeeld voor het meten van de extremiteiten mogelijk.



1. Druk op de toets  van de hoofdschuif.
⇒ Op het display wordt ---- weergegeven.
2. Houd de remtoets ingedrukt en beweeg de hoofdschuif tot een lengtewaarde op het display wordt weergegeven.
3. Positioneer de hoofdschuif op de plaats waarop u het display van de hoofdschuif op nul wilt zetten.
4. Houd de toets  ingedrukt tot de melding **ZERO** verschijnt.
⇒ Het display wordt op de actuele positie van de hoofdschuif op nul gezet.
5. Positioneer de hoofdschuif opnieuw.
⇒ De lengte wordt relatief tot het ingestelde nulpunt gemeten.
⇒ Wanneer het nulpunt wordt onderschreden, worden de meetwaarden met negatief teken weergegeven.
6. Om de functie **zero** te deactiveren houd u de toets  ingedrukt tot de melding **ZERO** niet meer wordt weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer u resultaten van relatieve metingen voor documentatiedoeleinden naar apparaten stuurt die automatisch Body-Mass-Index of Body-Fat-Ratio berekenen, ontstaan er voor deze parameters onaannemelijke waarden.

Hoofdschuif uitschakelen

- Druk op de toets  van de hoofdschuif.
⇒ Het display van de hoofdschuif gaat uit.

AANWIJZING

De hoofdschuif schakelt na korte tijd automatisch uit wanneer deze niet wordt bewogen.

6.2 Verdere functies (menu)

Displayverlichting instellen (LCd)



U kunt de duur en de helderheid van de displayverlichting veranderen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **LCd**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - Duur (**dUr**)
 - Helderheid (**brl**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling.

Functie	Instelling
Duur (dUr)	• SHrt (ca. 15 sec.) • LOnG (ca. 45 sec.)
Helderheid (brl)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Geluidssignalen activeren (bEEP)

bEEP

U kunt instellen dat bij elke toetsdruk een geluidssignaal hoorbaar is.

1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Lengte-eenheid omschakelen (Unit)

U kunt de eenheid selecteren waarin de lichaamsgrootte moet worden weergegeven.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen, mogen meetresultaten voor medische doeleinden alleen in SI-eenheden (gewicht: kilogram/gram, lengte: meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

AANWIJZING

De lichaamsgrootte wordt in de hier ingestelde eenheid aan het multifunctionele display overgedragen en weergegeven.

Unit

1. Selecteer in het menu het menupunt **Unit**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u de lengte moet worden weergegeven:
 - **FEet**: feet, inch
 - **Mtr**: centimeter
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Fabrieksinstellingen herstellen (rSEt)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Geluidssignaal (bEEP)	On
Displayverlichting helderheid (brl)	50 %
Displayverlichting duur (dUr)	SHrt
Lengte-eenheid (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Selecteer in het menu het menupunt **rSEt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt automatisch verlaten.
3. Schakel het apparaat uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden hersteld en zijn beschikbaar wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld.

7 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-uittoets wordt ingedrukt en het display uitgaat. Bij gebruik van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer vóór elke hygiënische voorbereiding of het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Verwijder vóór elke hygiënische voorbereiding de batterijen/accu's uit het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en tot het vertroebelen van transparante onderdelen leiden.

- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

7.1 Reiniging

- ▶ Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

7.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat regelmatig met een voor gevoelige oppervlakken en acrylgas geschikt desinfectiemiddel (bijv. 70% ethanol).
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - ▶ Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - ▶ Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Termijn	Component
Vóór en na elke meting	• Voetmat • Hoofdschuif
Indien nodig	• Zuil

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8 FUNCTIECONTROLE

- Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlijnen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.

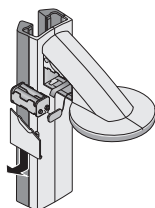
9 VERHELPEN VAN FOUTEN

9.1 Algemene storingen

Wanneer er tijdens de bediening van het apparaat storingen optreden, probeer deze dan eerst zelf te verhelpen met behulp van de volgende tabel. Wanneer de storing blijft bestaan, neem dan contact op met de seca Service.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Kalibratie van de lengtemeting kan niet worden uitgevoerd. In het menu van de hoofdschuif wordt het menu-punt CAL niet weergegeven.	De hoofdschuif werd vóór het oproepen van het menu niet bewogen.	• Hoofdschuif bewegen tot een meetwaarde op het display wordt weergegeven. • Menu oproepen • Kalibratie uitvoeren (→ Lengtemeting kalibreren, Pagina 123)
Een displaysegment wordt permanent of helemaal niet weergegeven.	Het display is defect.	Neem contact op met de seca Service.
De displayverlichting van het hoofdschuifdisplay gaat uit en kan niet weer worden ingeschakeld.	De spanning van de batterijen vermindert. De displayverlichting werd automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. U kunt nog voor ca. 12 h metingen uitvoeren en gegevens overdragen.	→ Batterijen vervangen, Pagina 130
 wordt weergegeven.	De spanning van de batterijen vermindert.	→ Batterijen vervangen, Pagina 130
bAtt wordt weergegeven.	De batterijen zijn leeg.	→ Batterijen vervangen, Pagina 130
StOP wordt weergegeven.	De maximumlast werd overschreden.	Apparaat ontlasten

9.2 Batterijen vervangen

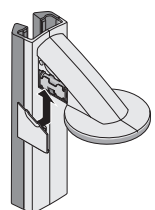


✓ U heeft 4 Mignon batterijen, type AA, 1,5 Volt nodig.

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Neem de batterijhouder uit het batterijvak.
3. Verwijder de lege batterijen uit de batterijhouder.
4. Plaats nieuwe batterijen in de batterijhouder.
5. Plaats de batterijhouder in het batterijvak.

AANWIJZING

- Voer lege batterijen af zoals in het hoofdstuk "Afvalverwijdering" is beschreven.
- Let op de correcte poolrichting van de batterijen (markeringen op de batterijhouder). Indien **bAtt** op het display verschijnt, heeft u een van de batterijen er verkeerd ingelegd of de batterijen zijn leeg. Wanneer de batterijen omgekeerd worden geplaatst, moeten deze onmiddellijk worden verwijderd.



OPGELEGT!

Schade van het apparaat en storing

Als het batterijvak niet correct wordt gesloten, dan kan de aansluitkabel worden beschadigd.

- Zorg er bij het sluiten van het batterijvak voor dat de aansluitkabel niet tussen deksel en batterijvak wordt ingeklemd.

6. Schuif het deksel op het batterijvak tot het hoorbaar vastklikt.

10 ONDERHOUD

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert afhankelijk van de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

seca 264	
Afmetingen	
• Diepte	474 mm
• Breedte	428 mm
• Hoogte (standaardvariant)	2318 mm
• Hoogte (korte variant)	2118 mm

17-10-02-299-200b1_2025-02S

seca 264	
Eigen gewicht • Standaardvariant • Korte variant	ca. 5 kg ca. 4,75 kg
Omgevingsvoorwaarden, werking • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F 700 – 1060 hPa 30% – 80% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, opslag en transport • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Stroomvoorziening Batterijen • Voedingsspanning • Batterijtype	6 V 4 x type AA, 1,5 V
Stroomopname	ca. 20 mA
Maximale looptijd	ca. 3800 minuten
Medisch hulpmiddel overeenkomstig richtlijn (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie
EN 60601-1: medisch elektrisch apparaat, type B	
Beschermingsgraad	IP20
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Gebruiksonderdelen overeenkomstig IEC 60601-1	Voetmat, hoofdschuif

11.2 Lengtemeting

Meetbereik, deling, nauwkeurigheid	
Meetbereik, standaardvariant	30 – 220 cm
Meetbereik, korte variant	30 – 200 cm
Indeling	1 mm
Nauwkeurigheid	± 2 mm

12 OPTIONELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
Set reserveonderdelen, korte zuil	19 17 01 079 509

13 AFVALVERWIJDERING

13.1 Apparaat afvoeren



Verwijder het apparaat niet via het huisvuil. Het apparaat moet als elektronisch afval worden verwijderd. Neem de desbetreffende nationale voorschriften in acht. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de seca Service via **service@seca.com**.

13.2 Batterijen en accu's afvoeren



Werp lege batterijen en accu's niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeentelijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

14 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

15 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepasbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1	Για το παρόν έγγραφο.....	134	6	Χειρισμός.....	151
1.1	Εμφάνιση στο κείμενο	134	6.1	Μέτρηση ύψους	151
1.2	Απεικόνιση σε γραφικά.....	134		Ρύθμιση σύρτη κεφαλής	151
2	Περιγραφή συσκευής.....	134		Έναρξη μέτρησης ύψους	151
2.1	Προβλεπόμενη χρήση.....	134		Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος	
2.2	Αντενδείξεις	134		μέτρησης (Hold).....	151
2.3	Κλινικές χρήσεις	135		Εκτέλεση σχετικών μετρήσεων (ZERO)	152
2.4	Ομάδα-στόχος ασθενών	135		Απενεργοποίηση σύρτη κεφαλής	152
2.5	Προσόντα χρήστη	135	6.2	Περαιτέρω λειτουργίες (μενού).....	152
	Διαχείριση/λειτουργία δικτύου	135		Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd).....	152
	Χειρισμός	135		Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP). ..	153
	Συναρμολόγηση	135		Εναλλαγή μονάδας ύψους (Unit).....	153
2.6	Μέτρηση ύψους	135		Αποκατάσταση εργοστασιακών	
3	Υποδείξεις ασφάλειας	135		ρυθμίσεων (rSEt)	153
3.1	Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες		7	Προετοιμασία υγιεινής	154
	οδηγίες χρήσης	135	7.1	Καθαρισμός	154
3.2	Βασικές υποδείξεις ασφάλειας.....	136	7.2	Απολύμανση	154
	Χειρισμός της συσκευής	136	7.3	Αποστείρωση.....	154
	Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων ...	137	8	Έλεγχος λειτουργίας	155
	Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη		9	Αντιμετώπιση σφαλμάτων	155
	συσκευή	137	9.1	Γενικές βλάβες	155
	Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης	138	9.2	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες	156
	Χειρισμός υλικού συσκευασίας	138	10	Συντήρηση.....	156
	Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών...	138	11	Τεχνικά δεδομένα	157
4	Επισκόπηση.....	139	11.1	Γενικά τεχνικά δεδομένα	157
4.1	Στοιχεία χειρισμού	139	11.2	Μέτρηση ύψους	157
4.2	Σύμβολα στην οθόνη	140	12	Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	158
4.3	Σήμανση.....	140	13	Απόσυρση.....	158
4.4	Δομή μενού.....	142	13.1	Απόσυρση συσκευής	158
4.5	Πλοήγηση στο μενού	142	13.2	Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών	158
5	Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	143	14	Εγγύηση	158
5.1	Περιεχόμενα συσκευασίας	143	15	Δήλωση συμμόρφωσης.....	158
5.2	Συναρμολόγηση συσκευής.....	144			
	Εισαγωγή.....	144			
	Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου				
	στήλης	144			
	Συναρμολόγηση κανόνα Φραγκφούρτης..	145			
	Συναρμολόγηση σύρτη κεφαλής	145			
	Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης.	145			
	Συναρμολόγηση συρταρωτής κλίμακας....	146			
5.3	Εγκατάσταση συσκευής στον τοίχο	147			
	Επιλογή σημείου τοποθέτησης.....	147			
	Εγκατάσταση στηρίγματος τοίχου	147			
	Συναρμολόγηση μπουλονιών.....	148			
	Προσαρμογή συσκευής στα στηρίγματα				
	τοίχου.....	148			
	Συναρμολόγηση πατάκι ποδιών	148			
5.4	Τοποθέτηση μπαταριών	149			
5.5	Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους.....	149			
	Αυτόματη βαθμονόμηση	149			
	Χειροκίνητη βαθμονόμηση.....	150			
5.6	Απολύμανση συσκευής	150			

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
•	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
–	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση σε γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού
	- Σωστός τρόπος χειρισμού - Σωστό αποτέλεσμα χειρισμού
	- Λανθασμένος τρόπος χειρισμού - Λανθασμένο αποτέλεσμα χειρισμού
	Τέλος μιας διαδικασίας, π.χ. της συναρμολόγησης ενός εξαρτήματος

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η ηλεκτρονική κλίμακα μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος ή την ανάπτυξη του ασθενούς.

2.2 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.3 Κλινικές χρήσεις

Η ηλεκτρονική κλίμακα μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται σε μετρήσεις ύψους.

Η ηλεκτρονική κλίμακα μέτρησης ύψους αξιοποιείται έμμεσα στην κλινική χρήση.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

Η συσκευή προορίζεται για άτομα κάθε φύλου και όλων των ηλικιών, με εξαίρεση τα βρέφη. Όσον αφορά το ύψος υπάρχουν περιορισμοί (στοιχεία στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα).

2.5 Προσόντα χρήστη

Διαχείριση/λειτουργία δικτύου

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγειονομικής περιθαλψής ή της ιατρικής.

Συναρμολόγηση

Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς καταρτισμένα άτομα (π.χ. ειδικούς εμπόρους, τεχνικούς νοσοκομείου ή το seca Service).

2.6 Μέτρηση ύψους

Η καταγραφή του ύψους πραγματοποιείται μέσω δειγματοληψίας μιας ψηφιακής κλίμακας.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης

- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
 - Οξυγόνο
 - Εύφλεκτα αναισθητικά
 - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μίγματα αερίων



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής

- ▶ Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των προτύπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής

- ▶ Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- ▶ Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία

- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- ▶ Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

**Αποφυγή τραυματισμών
και λοιμώξεων****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Τραυματισμός λόγω πτώσης**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Διατάξτε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει σε αυτό ο χρήστης ή ο ασθενής.
- ▶ Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε καροτσάκι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς από τις ακμές της.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος ολίσθησης**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης ασθενούς είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος μόλυνσης**

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.

**Αποφυγή πρόκλησης
βλαβών στη συσκευή****ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!****Βλάβες στη συσκευή**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν αυτή δεν λειτουργεί σωστά ή όταν φέρει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής σε διαδρομή, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20 °C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή ήρεμη για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αποκλειστικά κάτω από τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες.
- ▶ Αποθηκεύστε τη συσκευή αποκλειστικά κάτω από τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές στην ενότητα "Προετοιμασία υγιεινής".
- ▶ Για ζυγαριές: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (κιλά/γραμμάρια, μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Τα υλικά συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (σακούλες) εγκυμονούν κίνδυνο πνιγμού.

- Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Εάν έχουν εξέλθει ρύποι, αποφύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημείο του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

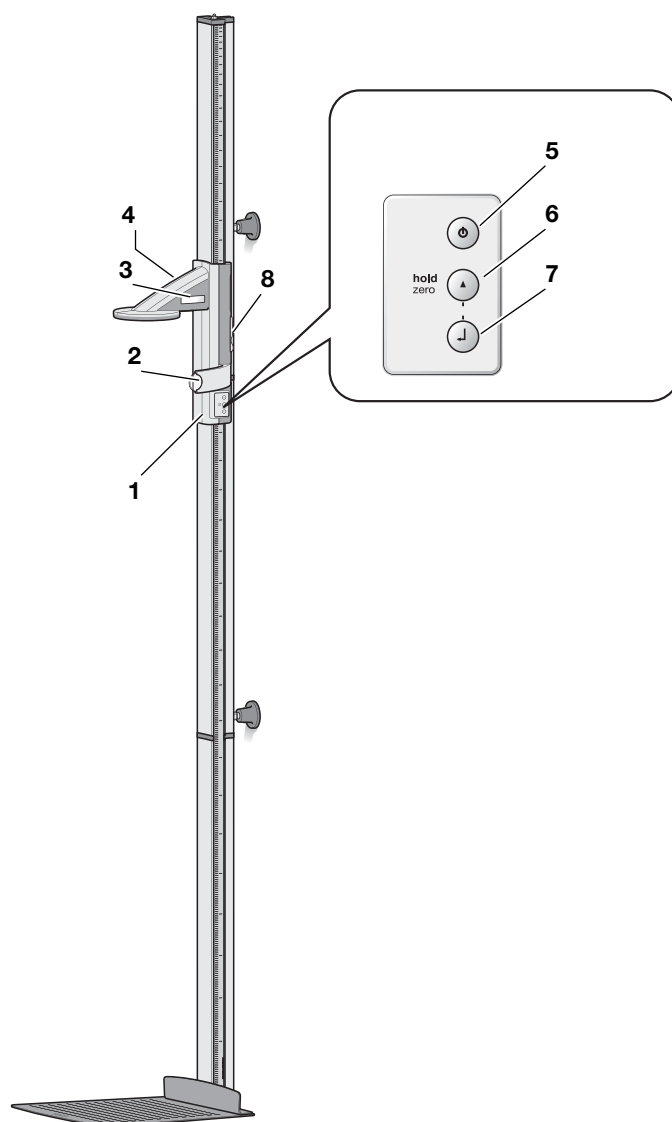
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι δεν μπορούν να διεισδύσουν ρύποι μέσα στη συσκευή.
- Σε περίπτωση εισχώρησης ρύπων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

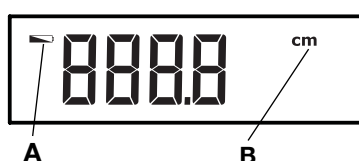
4.1 Στοιχεία χειρισμού



Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Σύρτης κεφαλής	Χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό του ύψους
2	Κανόνας Φραγκφούρτης	Εξαγόμενος κανόνας για την ευθυγράμμιση της κεφαλής σύμφωνα με τις "Οριζόντιες Φραγκφούρτης".
3	Οθόνη	Στοιχείο ένδειξης για τα αποτελέσματα της μέτρησης και για τη διάρθρωση
4	Θήκη μπαταριών	Υποδοχή για στήριγμα μπαταριών με 4 μπαταρίες Mignon, τύπου AA, 1,5 Volt
5		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση σύρτη κεφαλής

Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
6		- Κατά τη διάρκεια μέτρησης: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας Hold - Παρατεταμένο πάτημα: Ορισμός μηδενικού σημείου - Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Ρύθμιση τιμής (σύντομο πάτημα: Τιμή μεταβάλλεται κατά 1, παρατεταμένο πάτημα: Τιμή μεταβάλλεται έως ότου απελευθερωθεί το πλήκτρο)
7		- Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
8	Πλήκτρο φρένου	- Διατηρεί τον σύρτη κεφαλής στη θέση του - Πάτημα: Μετακίνηση σύρτη κεφαλής

4.2 Σύμβολα στην οθόνη



Θέση	Σύμβολο	Σημασία
A		Μπαταρίες είναι αδύνατες
B	cm	Μονάδα στην οποία εμφανίζεται το ύψος

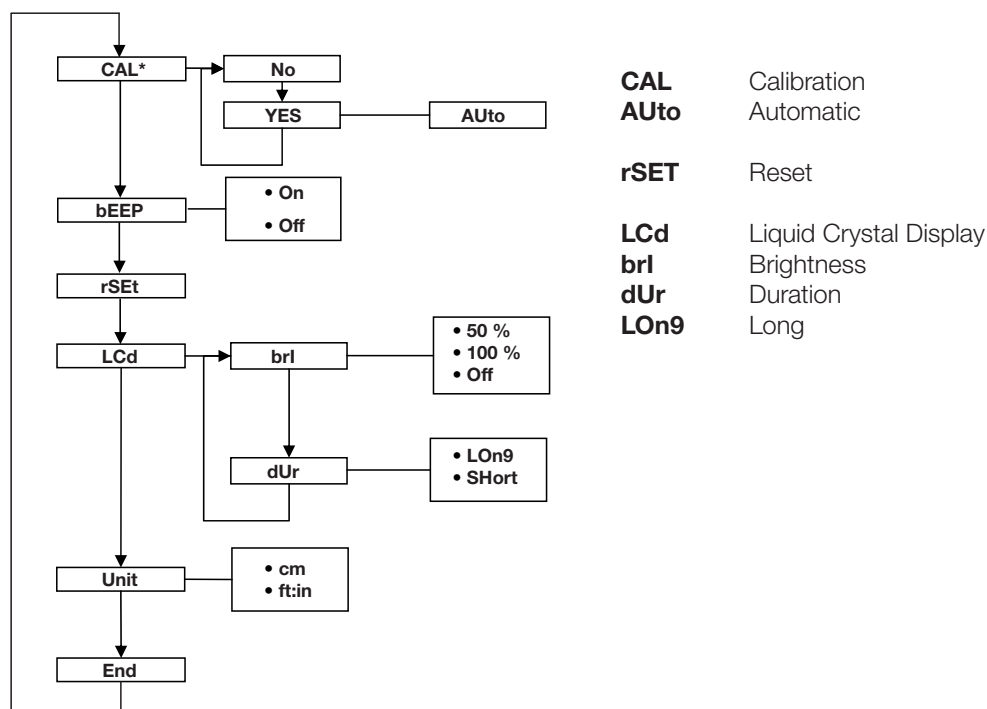
4.3 Σήμανση

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2017/745)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος seca
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B
IP20	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: - Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm - Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο - Χωρίς προστασία έναντι της διείσδυσης νερού

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Η συσκευή συμμορφώνεται στις οδηγίες της ΕΕ 0123 : Αναφερόμενος οργανισμός ιατρικών προϊόντων
	Ιατρικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ΗΠΑ και του Καναδά. Πιστοποίηση και έλεγχος από εργαστήριο έγκρισης (NRTL), του TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου xxxx : Αναφερόμενος οργανισμός ιατρικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

4.4 Δομή μενού



* Όταν εμφανίζεται τιμή μέτρησης στην οθόνη

4.5 Πλοήγηση στο μενού

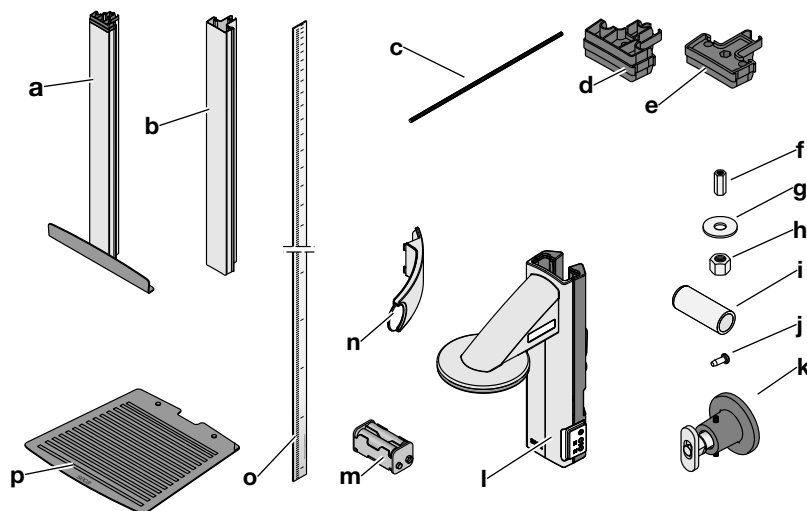
1. Πατήστε το πλήκτρο του σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα το πλήκτρο και το πλήκτρο .
⇒ Εμφανίζεται το τελευταίο επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: **bEEP**).
3. Πατήστε το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό στοιχείο μενού (εδώ: Ρυθμίσεις οθόνης **LCd**).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο .
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Διάρκεια του φωτισμού οθόνης **dUr**).
5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πατήστε το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Φωτεινότητα οθόνης **brl**).
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο .
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Φωτεινότητα οθόνης **50%**).
7. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πατήστε το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Φωτεινότητα οθόνης **100%**).
8. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο για περ. 30 δευτερόλεπτα, λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



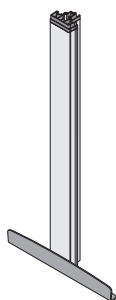
Θέση	εξαρτήματος	Τεμ.
a	Πρώτο στοιχείο στήλης με αναστολέα πτερών	1
b	Στοιχείο στήλης	2
c	Ράβδος με σπείρωμα	2
d	Συνδετήρας στήλης	1
e	Τερματικό καπάκι	1
f	Μακρύ παξιμάδι	1
g	Ροδέλα	1
h	Παξιμάδι	1
i	Διακοσμητικό καπάκι	1
j	Σταυρόβιδα	2
k	Σετ εγκατάστασης τοίχου: • Στήριγμα τοίχου • Μπουλόνι • Βίδες M6x60 • Πρότυπος τάκος	2
l	Σύρτης κεφαλής	1
m	Στήριγμα μπαταριών με 4 μπαταρίες (μεγέθους AA)	1
n	Κανόνας Φραγκφούρτης	1
o	Συρταρωτή κλίμακα	1
p	Πατάκι ποδιών	1
-	Ράβδος βαθμονόμησης	1
-	Οδηγίες χρήσης	1
-	Κάλυμμα κανόνα Φραγκφούρτης	1
-	Σετ εργαλείων: • Κλειδί Allen, 2 mm • Ανοικτό κλειδί, 10 mm • Ανοικτό κλειδί, 13 mm	1

5.2 Συναρμολόγηση συσκευής

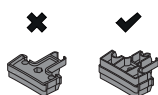
Εισαγωγή

Από το εργοστάσιο έχει συναρμολογηθεί ο αναστολέας πτερνών στο πρώτο στοιχείο στήλης.

► Πραγματοποιήστε τη συναρμολόγηση μαζί με έναν βοηθό.



Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου στήλης



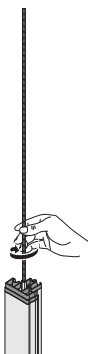
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

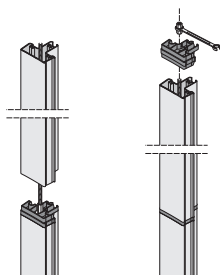
Εάν μπερδευτούν συνδετήρας στήλης και τερματικό καπάκι δεν είναι εφικτή η σωστή συναρμολόγηση της συσκευής.

► Βεβαιωθείτε ότι για τη συναρμολόγηση του δευτέρου στοιχείου στήλης χρησιμοποιείτε τον συνδετήρα στήλης.

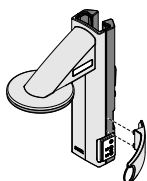
1. Βιδώστε μια ράβδο με σπείρωμα (περ. 3 Nm) στο μακρύ παξιμάδι του πρώτου στοιχείου στήλης.



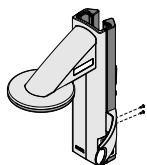
2. Ωθήστε ένα στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα πάνω στο πρώτο στοιχείο στήλης.
3. Τοποθετήστε τον συνδετήρα στήλης στο δεύτερο στοιχείο στήλης έτσι, ώστε η ράβδος με σπείρωμα να προεξέχει από τη διάτρηση του συνδετήρα στήλης.
4. Βιδώστε ένα μακρύ παξιμάδι πάνω στη ράβδο με σπείρωμα.
5. Βιδώστε σφιχτά το μακρύ παξιμάδι.



Συναρμολόγηση κανόνα Φραγκφούρτης

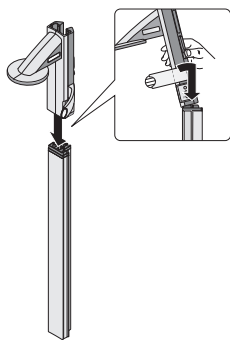


1. Τοποθετήστε τον κανόνα Φραγκφούρτης στον σύρτη κεφαλής, όπως φαίνεται στην εικόνα.



2. Τοποθετήστε δύο σταυρόβιδες στις οπές.
3. Σφίξτε τις σταυρόβιδες (2 Nm).

Συναρμολόγηση σύρτη κεφαλής



Για να προσαρμόσετε το σύρτη κεφαλής στη στήλη, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

1. Κάνετε μικρή κλίση του σύρτη κεφαλής προς τα εμπρός.
2. Προσαρμόστε τον κεκλιμένο σύρτη κεφαλής προσεκτικά στο στοιχείο στήλης.
3. Ανορθώστε το σύρτη κεφαλής έτσι, ώστε να στέκεται κάθετα στο στοιχείο στήλης.
4. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε προσεκτικά το σύρτη κεφαλής στο στοιχείο στήλης.

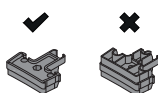
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή εξαιτίας εσφαλμένου χειρισμού

Ο ακατάλληλος χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στον οδηγό οδόντωσης του σύρτη κεφαλής.

- Μην προσαρμόζετε το σύρτη κεφαλής κάθετα ή με κλίση προς τα πίσω στο στοιχείο στήλης.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά τη συναρμολόγηση.

Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης



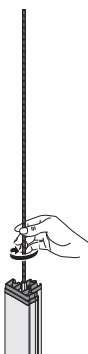
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

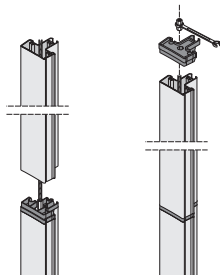
Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Εάν μπερδευτούν τερματικό καπάκι και συνδετήρας στήλης δεν είναι εφικτή η σωστή συναρμολόγηση της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι για τη συναρμολόγηση του τρίτου στοιχείου στήλης χρησιμοποιείτε το τερματικό καπάκι.

1. Βιδώστε μια ράβδο με σπείρωμα (περ. 3 Nm) στο μακρύ παξιμάδι του δεύτερου στοιχείου στήλης.





2. Ωθήστε το στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα στον συνδετήρα στήλης του δευτέρου στοιχείου στήλης.
3. Τοποθετήστε το τερματικό καπάκι στο τρίτο στοιχείο στήλης έτσι, ώστε η ράβδος με σπείρωμα να προεξέχει από τη διάτρηση του τερματικού καπακιού.
4. Τοποθετήστε τη ροδέλα στο ελεύθερο άκρο της ράβδου με σπείρωμα.
5. Τοποθετήστε το παξιμάδι στο ελεύθερο άκρο της ράβδου με σπείρωμα.
6. Σφίξτε το παξιμάδι (3 Nm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Αν το παξιμάδι στο τερματικό καπάκι δεν σφίχτεί καλά, τα στοιχεία στήλης εμφανίζουν χαλαρότητα μεταξύ τους. Η συσκευή δεν είναι σταθερή και εμφανίζονται εσφαλμένες μετρήσεις.

- Σφίξτε το παξιμάδι με την καθορισμένη ροπή, έτσι ώστε οι στήλες να εφαρμόζουν σφιχτά μεταξύ τους και να μην υπάρχει διάκενο μεταξύ του συνδετήρα στήλης και του τρίτου στοιχείου στήλης.

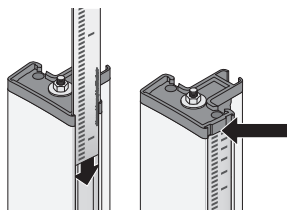
7. Τοποθετήστε το διακοσμητικό καπάκι στο παξιμάδι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Εάν συναρμολογηθεί εσφαλμένα η συρταρωτή κλίμακα, ο σύρτης κεφαλής δεν μπορεί να προσδιορίσει αξιολογήσιμες τιμές μέτρησης.

- Ευθυγραμμίστε τη συρταρωτή κλίμακα έτσι, ώστε κατά την εισαγωγή στην αυλάκωση η εκτύπωση να παραμένει ορατή.
- Ευθυγραμμίστε τη συρταρωτή κλίμακα έτσι, ώστε το σημείο το οποίο δείχνει τον αριθμό προϊόντος να αποτελεί το κάτω μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η συρταρωτή κλίμακα ασφαλίζει κάτω από το τερματικό καπάκι.



- Ωθήστε τη συρταρωτή κλίμακα στην πλευρική αυλάκωση των στοιχείων στήλης, έως ότου η κλίμακα ασφαλίσει κάτω από το τερματικό καπάκι.

Συναρμολόγηση συρταρωτής κλίμακας

5.3 Εγκατάσταση συσκευής στον τοίχο

Επιλογή σημείου τοποθέτησης



Επιλέξτε τοίχο με επαρκή φέρουσα δύναμη ως σημείο εγκατάστασης. Για την εγκατάσταση σε συμπαγή τοίχο περιέχονται πρότυποι τάκοι στη συσκευασία παράδοσης. Για άλλα είδη τοίχου συνιστούμε τη χρήση αντίστοιχων ειδικών τάκων seca.

Το ύψος συναρμολόγησης του στηρίγματος τοίχου μπορεί να επιλεγεί ελεύθερα. Για την ιδανική σταθερότητα η seca συνιστά να επιλέξετε την απόσταση των οπών διάτρησης έτσι, όπως παριστάνεται στο παραπλεύρως σχέδιο.



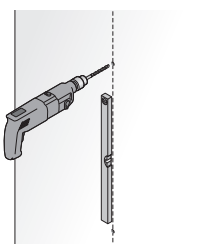
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση από ακατάλληλο σημείο τοποθέτησης

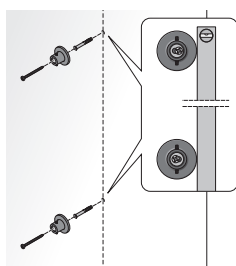
Μαλακά δάπεδα, π.χ. διάδρομοι παρκέ, υποχωρούν κάτω από το βάρος του ασθενούς και παραποιούν το αποτέλεσμα μέτρησης. Οι εσφαλμένες συνθήκες περιβάλλοντος ή η απουσία ευθυγράμμισης έχουν ως αποτέλεσμα σφάλματα κατά τη μέτρηση.

- Επιλέξτε σημείο τοποθέτησης με επίπεδο και σταθερό δάπεδο, για να επιτύχετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ότι η συσκευή είναι σε κάθετη θέση και σταθερά τοποθετημένη.

Εγκατάσταση στηρίγματος τοίχου



1. Σημαδεύετε τις 2 οπές διάτρησης για τα στηρίγματα τοίχου κάθετα τα ένα προς το άλλο.
2. Ανοίγετε τις οπές με τρυπάνι (Ø 10 mm).
3. Εισάγετε τους τάκους στις οπές διάτρησης.

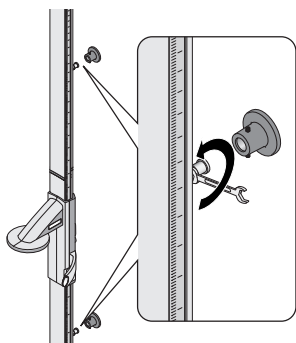


4. Αφαιρείτε τα μπουλόνια από τα στηρίγματα τοίχου.
5. Κάνετε εγκατάσταση των στηριγμάτων τοίχου με τις βίδες (M6x60).
6. Ευθυγραμμίζετε κάθετα τα στηρίγματα τοίχου μεταξύ τους με τη βοήθεια αλφαδιού.
7. Βιδώνετε σφιχτά τις βίδες των στηριγμάτων τοίχου.

Συναρμολόγηση μπουλονιών

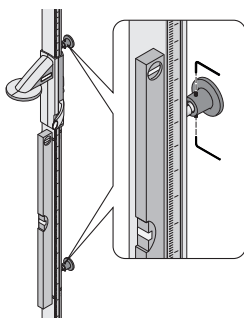


1. Εισάγετε το μπουλόνι στην αυλάκωση των στοιχείων στήλης.
2. Τοποθέτηση μπουλονιών στην αυλάκωση:
 - Η απόσταση των μπουλονιών μεταξύ τους πρέπει να ανταποκρίνεται στην απόσταση των στηριγμάτων τοίχου.
 - Ο αναστολέας πτερνών πρέπει να εφάπτεται στο δάπεδο όταν η συσκευή προσαρμοστεί στα στηρίγματα τοίχου.



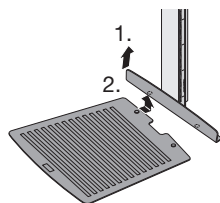
3. Σφίγγετε τα μπουλόνια με ανοικτό κλειδί (άνοιγμα κλειδιού 13) μέσα στην αυλάκωση.

Προσαρμογή συσκευής στα στηρίγματα τοίχου

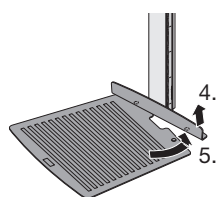


1. Προσαρμόστε τη συσκευή με τα μπουλόνια στα στηρίγματα τοίχου.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο αναστολέας πτερνών εφάπτεται στο δάπεδο.
3. Ευθυγραμμίζετε κάθετα τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού.
4. Βιδώνετε σφιχτά τις ακέφαλες βίδες των στηριγμάτων τοίχου.

Συναρμολόγηση πατάκι ποδιών



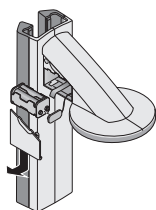
1. Ανασηκώστε τον αναστολέα πτερνών στην αριστερή πλευρά.
2. Τοποθετήστε το πατάκι ποδιών κάτω από τον αναστολέα πτερνών έτσι, ώστε η αντιολισθητική ασφάλεια να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τη διάτρηση του αναστολέα πτερνών.
3. Αφήστε ελεύθερο τον αναστολέα πτερνών.
⇒ Η αντιολισθητική ασφάλεια βρίσκεται στη διάτρηση του αναστολέα πτερνών.



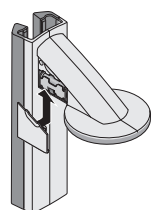
4. Ανασηκώστε τον αναστολέα πτερνών στη δεξιά πλευρά.
5. Μετακινήστε το πατάκι ποδιών κάτω από τον αναστολέα πτερνών έτσι, ώστε η αντιολισθητική ασφάλεια να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τη διάτρηση του αναστολέα πτερνών.
6. Αφήστε ελεύθερο τον αναστολέα πτερνών.
⇒ Η αντιολισθητική ασφάλεια βρίσκεται στη διάτρηση του αναστολέα πτερνών.
⇒ Το πατάκι ποδιών είναι ασφαλισμένο έναντι ολίσθησης.

5.4 Τοποθέτηση μπαταριών

Στο παρεχόμενο στήριγμα μπαταριών περιέχονται ήδη 4 μπαταρίες Mignon (τύπου AA, 1,5 Volt). Για να διασφαλιστεί η τροφοδοσία ρεύματος του σύρτη κεφαλής, προβαίνετε στην εξής διαδικασία:



1. Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη μπαταριών.
2. Τραβήξτε και βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης από τη θήκη μπαταριών.



3. Συνδέστε το στήριγμα μπαταριών στο καλώδιο σύνδεσης.
4. Τοποθετήστε το στήριγμα μπαταριών στη θήκη μπαταριών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία

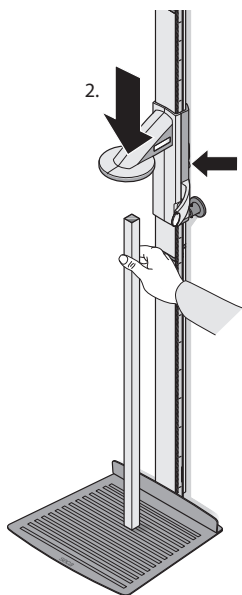
Εάν δεν κλείσει σωστά η θήκη μπαταριών, μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο μπαταριών.

- Κατά το κλείσιμο της θήκης μπαταριών να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο μπαταριών δεν θα παγιδευτεί ανάμεσα στο καπάκι και τη θήκη μπαταριών.

5. Ωθήστε το καπάκι πάνω στη θήκη μπαταριών, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.

5.5 Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους

Αυτόματη βαθμονόμηση



Με τη βοήθεια της παρεχόμενης ράβδου βαθμονόμησης μπορείτε να εκτελέσετε αυτόματη βαθμονόμηση.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη μια τιμή ύψους.
3. Τοποθετήστε την παρεχόμενη ράβδο βαθμονόμησης (μήκος 0,8 m) κάθετα στο κάτω μέρος της συσκευής και κρατήστε τη στη θέση αυτή.
4. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε τον σύρτη κεφαλής προς τη ράβδο βαθμονόμησης.
5. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **CAL**.

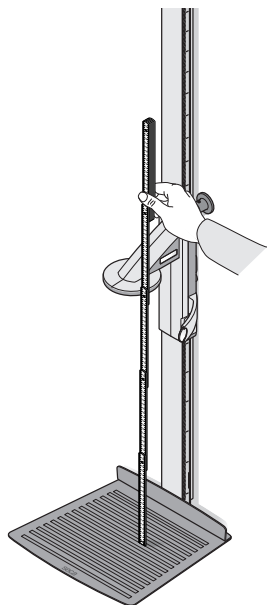
CAL

YES

Auto

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
7. Επιλέξτε τη ρύθμιση **YES**.
8. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ρύθμιση **Auto**.
9. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση.
⇒ Η συσκευή έχει βαθμονομηθεί.
⇒ Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μετρήσεις ύψους.

Χειροκίνητη βαθμονόμηση



Μπορείτε να πραγματοποιήσετε χειροκίνητα τη βαθμονόμηση με ένα αναδιπλούμενο μέτρο (εναλλακτικά αντί για την παρεχόμενη ράβδο βαθμονόμησης).

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη μια τιμή.
3. Σπρώξτε τον σύρτη κεφαλής σε μια θέση που έχει καθοριστεί με το αναδιπλούμενο μέτρο (π.χ. 83,5 cm).

CAL

4. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **CAL**.

YES

5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

AUTO

6. Επιλέξτε τη ρύθμιση **YES**.
7. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ρύθμιση **AUTO**.

83.5 cm

8. Καταχωρίστε τη θέση του σύρτη κεφαλής (εδώ: 83,5 cm).

9. Επιβεβαιώστε την καταχώριση.

⇒ Η συσκευή έχει βαθμονομηθεί.

⇒ Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μετρήσεις ύψους.

5.6 Απολύμανση συσκευής

- Απολυμάνετε τα παρακάτω εξαρτήματα **πριν** από την πρώτη θέση σε λειτουργία (→ [Απολύμανση, Σελίδα 154](#)):
 - Πατάκι ποδιών
 - Στήλη
 - Σύρτης κεφαλής με κανόνα Φραγκφούρτης

6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί/Εσφαλμένη μέτρηση

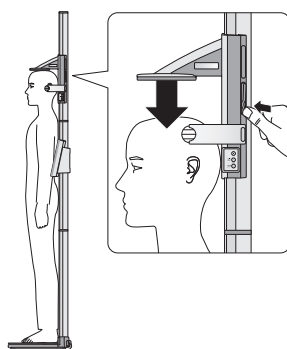
- Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

6.1 Μέτρηση ύψους

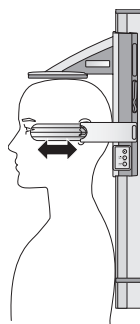
Ρύθμιση σύρτη κεφαλής

- Πατήστε το πλήκτρο  του σύρτη κεφαλής.
- ⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
- ⇒ Ο σύρτης κεφαλής είναι έτοιμος προς χρήση.

Έναρξη μέτρησης ύψους



1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ένα αποτέλεσμα μέτρησης.
2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε τον σύρτη κεφαλής προς τα πάνω, ώστε ο ασθενής να μπορεί να σταθεί άνετα από κάτω.
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να σταθεί κάτω από τον σύρτη κεφαλής:
 - Πλάτη προς τη στήλη της συσκευής
 - Όρθια στάση του σώματος: Πλάτη και κεφαλή σε όρθια θέση
 - Πτέρνες στον αναστολέα πτερνών
4. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και ωθήστε τον αναστολέα κεφαλής προς τα κάτω, έως ότου έρθει σε επαφή με την κεφαλή του ασθενούς.



5. Τραβήξτε τον κανόνα Φραγκφούρτης από τον σύρτη κεφαλής.
6. Ευθυγραμμίστε την οριζόντια Φραγκφούρτης του ασθενούς στις τρεις γραμμές του κανόνα Φραγκφούρτης.
7. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και διορθώστε τη θέση του σύρτη κεφαλής.
8. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (Hold)

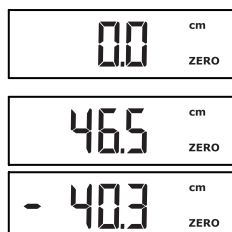


Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, συνεχίζει να εμφανίζεται η τιμή μέτρησης και μετά τη μέτρηση. Έτσι, μπορείτε να μετακινήσετε τον σύρτη κεφαλής πριν σημειώσετε την τιμή μέτρησης.

1. Τοποθετήστε τον σύρτη κεφαλής.
2. Πατήστε για λίγο το πλήκτρο .
 - ⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **HOLD**.
 - ⇒ Ο σύρτης κεφαλής μπορεί να μετακινηθεί, χωρίς να μεταβληθεί η εμφανιζόμενη τιμή μέτρησης.
3. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, πατήστε το πλήκτρο .
 - ⇒ Το μήνυμα **HOLD** δεν εμφανίζεται πλέον.

Εκτέλεση σχετικών μετρήσεων (ZERO)

Η οθόνη του σύρτη κεφαλής μπορεί να μηδενιστεί σε κάθε θέση. Αυτή η λειτουργία καθιστά εφικτές σχετικές μετρήσεις για παράδειγμα για τη μέτρηση των άκρων.



1. Πατήστε το πλήκτρο  του σύρτη κεφαλής.
⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο φρένου και μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη μια τιμή ύψους.
3. Τοποθετήστε τον σύρτη κεφαλής στο σημείο όπου θέλετε να μηδενίσετε την οθόνη του σύρτη κεφαλής.
4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο , μέχρι να εμφανίζεται το μήνυμα **ZERO**.
⇒ Η οθόνη θα μηδενιστεί στην τρέχουσα θέση του σύρτη κεφαλής.
5. Τοποθετήστε εκ νέου τον σύρτη κεφαλής.
⇒ Το ύψος μετρείται σχετικά σύμφωνα με το ρυθμισμένο μηδενικό σημείο.
⇒ Εάν κάτω από το μηδενικό σημείο, οι τιμές μέτρησης εμφανίζονται με αρνητικό πρόσημο.
6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **zero**, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  έως ότου δεν εμφανίζεται πλέον το μήνυμα **ZERO**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν θέλετε να στείλετε τα αποτελέσματα σχετικών μετρήσεων για σκοπούς τεκμηρίωσης σε συσκευές, οι οποίες υπολογίζουν αυτόματα τον Δείκτη Μάζας Σώματος ή τον Συντελεστή Σωματικού Λίπους, δεν προκύπτουν για αυτές τις δύο παραμέτρους λογικές τιμές.

Απενεργοποίηση σύρτη κεφαλής

- Πατήστε το πλήκτρο  του σύρτη κεφαλής.
⇒ Η οθόνη του σύρτη κεφαλής σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο σύρτης κεφαλής απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγο χρόνο, εφόσον δεν μετακινηθεί.

6.2 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd)



Μπορείτε να μεταβάλετε τη διάρκεια και τη φωτεινότητα του φωτισμού οθόνης.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **LCd**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - Διάρκεια (**dUr**)
 - Φωτεινότητα (**brl**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.

Λειτουργία	Ρύθμιση
Διάρκεια (dUr)	• SHrt (περ. 15 δευτ.) • LOnG (περ. 45 δευτ.)
Φωτεινότητα (brl)	• 50% • 100% • OFF

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Ενεργοποίηση ηχητικών
σημάτων (bEEP)**

bEEP

Μπορείτε να ρυθμίσετε εάν σε κάθε πάτημα πλήκτρου θα ακούγεται ηχητικό σήμα.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Εναλλαγή μονάδας ύψους
(Unit)**

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το ύψος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή**

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά/γραμμάρια, μήκος: μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το ύψος μεταβιβάζεται με την εδώ ρυθμισμένη μονάδα στο στοιχείο χειρισμού και εμφανίζεται.

Unit

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **Unit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το ύψος:
 - **FEet**: Πόδια, ίντσες
 - **Mtr**: Εκατοστά
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Αποκατάσταση
εργοστασιακών ρυθμίσεων
(rSEt)**

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Ηχητικό σήμα (bEEP)	On
Φωτισμός οθόνης, φωτεινότητα (brl)	50%
Φωτισμός οθόνης, διάρκεια (dUr)	SHrt
Μονάδα ύψους (Unit)	Mtr (cm)

rSEt

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **rSEt**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
⇒ Γίνεται αποκατάσταση των ρυθμίσεων εργοστασίου και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η συσκευή.

7 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής να αφαιρείτε από τη συσκευή τις μπαταρίες/συσσωρευτή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες της συσκευής και να οδηγήσουν σε θόλωση των διάφανων εξαρτημάτων.

- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

7.1 Καθαρισμός

- ▶ Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

7.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί (π.χ. αιθανόλη 70%).
2. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - ▶ Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
 - ▶ Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	εξαρτήματος
Πριν και μετά από κάθε μέτρηση	• Πατάκι ποδιών • Σύρτης κεφαλής
Σύμφωνα με τις ανάγκες	• Στήλη

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

► Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων" σε αυτό το έγγραφο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.

9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

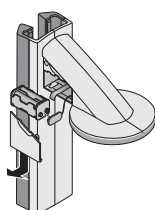
9.1 Γενικές βλάβες

Εάν κατά τον χειρισμό της συσκευής προκύψουν βλάβες, δοκιμάστε πρώτα να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Εάν η βλάβες επιμένει, απευθυνθείτε στο seca Service.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί βαθμονόμηση της μέτρησης ύψους. Στο μενού του σύρτη κεφαλής δεν εμφανίζεται το στοιχείο μενού CAL .	Ο σύρτης κεφαλής δεν μετακινήθηκε πριν την κλήση του μενού.	• Μετακινήστε τον σύρτη κεφαλής μέχρι να εμφανίζεται μια τιμή μέτρησης στην οθόνη • Κλήση μενού • Πραγματοποίηση βαθμονόμησης (→ Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους, Σελίδα 149)
Ένα τμήμα της οθόνης εμφανίζεται μόνιμα ή δεν εμφανίζεται καθόλου.	Η οθόνη είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το seca Service.
Ο φωτισμός της οθόνης του σύρτη κεφαλής σβήνει και δεν ενεργοποιείται ξανά.	Η τάση των μπαταριών μειώνεται. Ο φωτισμός της οθόνης απενεργοποιήθηκε αυτόματα προς εξοικονόμηση ενέργειας. Μπορείτε να εκτελέσετε μετρήσεις και μετάδοση δεδομένων για περ. 12 ώρες ακόμα.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, Σελίδα 156
Εμφανίζεται η ένδειξη	Η τάση των μπαταριών μειώνεται.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, Σελίδα 156

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εμφανίζεται η ένδειξη bAtt .	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, Σελίδα 156
Εμφανίζεται η ένδειξη StOP .	Έλαβε χώρα υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή

9.2 Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

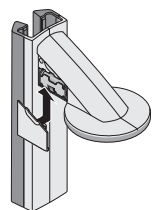


✓ Χρειάζεστε 4 μπαταρίες Mignon, τύπου AA, 1,5 Volt.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
2. Βγάλτε το στήριγμα μπαταριών από τη θήκη μπαταριών.
3. Βγάλτε τις άδειες μπαταρίες από το στήριγμα μπαταριών.
4. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες στο στήριγμα μπαταριών.
5. Τοποθετήστε το στήριγμα μπαταριών στη θήκη μπαταριών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αποσύρете τις άδειες μπαταρίες όπως αναφέρεται στην ενότητα "Απόσυρση".
- Τηρείτε τη σωστή πολικότητα των μπαταριών (σήμανση στο στήριγμα μπαταριών). Εάν εμφανίζεται η ένδειξη **bAtt** στην οθόνη, έχετε τοποθετήσει ανάποδα μία από τις μπαταρίες ή οι μπαταρίες είναι άδειες. Σε περίπτωση ανάποδης τοποθέτησης μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε αμέσως.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία

Εάν δεν κλείσει σωστά η θήκη μπαταριών, μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης.

- Κατά το κλείσιμο της θήκης μπαταριών να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν θα παγιδευτεί ανάμεσα στο καπάκι και τη θήκη μπαταριών.

6. Ωθήστε το καπάκι πάνω στη θήκη μπαταριών, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.

10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

seca 264	
Διαστάσεις	
• Βάθος	474 mm
• Πλάτος	428 mm
• Ύψος (τυπική παραλλαγή)	2318 mm
• Ύψος (κοντή παραλλαγή)	2118 mm
Ίδιον βάρος	
• Τυπική παραλλαγή	περ. 5 kg
• Κοντή παραλλαγή	περ. 4,75 kg
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία	
• Θερμοκρασία	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F
• Πίεση αέρα	700 – 1060 hPa
• Υγρασία αέρα	30% – 80% χωρίς συμπύκνωμα
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση και μεταφορά	
• Θερμοκρασία	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F
• Πίεση αέρα	700 – 1060 hPa
• Υγρασία αέρα	0% – 95% χωρίς συμπύκνωμα
Τροφοδοσία ρεύματος	
Μπαταρίες	6 V
• Τάση τροφοδοσίας	4 x τύπος AA, 1,5 V
• Τύπος μπαταρίας	
Κατανάλωση ρεύματος	περ. 20 mA
Μέγιστη διάρκεια	περ. 3800 λεπτά
Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με Οδηγία (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
EN 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B	
Είδος προστασίας	IP20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Εξαρτήματα εφαρμογής κατά IEC 60601-1	Πατάκι ποδιών, σύρτης κεφαλής

11.2 Μέτρηση ύψους

Όρια μέτρησης, υποδιαίρεση, ακρίβεια	
Όρια μέτρησης, τυπική παραλλαγή	30 – 220 cm
Όρια μέτρησης, κοντή παραλλαγή	30 – 200 cm
Υποδιαίρεση	1 mm
Ακρίβεια	± 2 mm

12 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Σετ ανταλλακτικών, κοντή στήλη	19 17 01 079 509

13 ΑΠΟΣΥΡΣΗ

13.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service στη διεύθυνση service@seca.com.

13.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών



Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες και τους άχρηστους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη [seca](https://www.seca.com).

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της [seca](https://www.seca.com) ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

15 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜ'ΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com